

Model 89085

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



GROUWI[®]

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les signes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsineitä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR: Utilisez des gants de protection !



DK: Brug egnet fodtøj!
NO: Bruk egnet föttøy!
SE: Använd lämpliga skor!
FI: Käytä työhön soveltuvia jalkineita!
GB: Always use appropriate footwear!
DE: Tragen Sie geeignetes Schuhwerk!
PL: Zawsze nosić odpowiednie obuwie ochronne!
ET: Kasutage alati vastavaid jalanõusid!
ES: ¡Use siempre calzado adecuado!
IT: Utilizzare sempre calzature adeguate.
NL: Gebruik altijd geschikt schoeisell!
FR: Utilisez toujours des chaussures appropriées !



DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolmumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

PÆLEBOR MED BENZINMOTOR

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye pælebor, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager maskinen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om maskinens funktioner.

Tekniske data

Motor: 2-takts 52 cm³ med rekylstart
Effekt: 1,4 kW (1,9 hk)
Tomgangshastighed: 2700-3400 o/min
Tankvolumen: 0.85 l
Brændstof: olieblandet benzin, 40:1 (2,5%)
(bland 25 ml totaktsolie og 1 liter blyfri benzin)
Bordiameter: 150 mm
Bor tilkobles ved over 4300 o/min
Rekylstart med Easy Start
Lydtryk, L_{pA}: 103,80 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA}: 107,54 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A)
Vibration (venstre): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²
Vibration (højre): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Om vibrationsværdien

Tabellen viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibration, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maksimal tid
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5,0 m/s ²	2 timer
7,0 m/s ²	1 time
10,0 m/s ²	30 minutter

Særlige sikkerhedsforskrifter

Sikkerhedsforskrifter ved brug af maskinen

Sørg altid for at bære passende personlige værnemidler, når du arbejder med maskinen.

Kraftige beskyttelseshandsker kan nedsætte vibrationer i hænderne. Hold regelmæssigt pauser i arbejdet med maskinen.

Overskrid ikke den maksimale brugstid pr. dag i henhold til skemaet om vibration.

Personer under 18 år må ikke bruge maskinen.

Brugeren skal inden brug have læst brugsanvisningen, være grundigt instrueret i brug af maskinen og være vidende om de risici, der kan forekomme ved brug af maskinen.

Af hensyn til brugerens sikkerhed må der kun bruges originale reservedele ved reparation og vedligehold af maskinen.

Undlad af modificere maskinen på nogen måde!

Brug aldrig maskinen, hvis gashåndtaget, sikkerhedsafbryderen og de øvrige sikkerhedsanordninger ikke fungerer korrekt. Følg altid samtlige vedligeholdelses-anvisninger for maskinen i afsnittet Vedligehold.

Start aldrig motoren, hvis luftfilteret ikke er monteret, eller hvis lyddæmperen er defekt.

Stand omgående motoren, hvis der opstår motorproblemer.

Sluk motoren, og fjern kablet fra tændrøret, inden du fjerner fastsiddende genstande fra boret, og inden rengøring eller vedligeholdelse af maskinen.

Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer boret. Hold krop, hænder og fingre på sikker afstand af boret under brug.

Læg aldrig maskinen fra dig, hvis den ikke er standset helt. Boret fortsætter med at køre et kort øjeblik, efter at du slipper gashåndtaget.

Hold altid ved maskinen med begge hænder, når den er i brug.

Lad ikke andre personer eller dyr komme tættere end 15 meter på maskinen, mens den kører.

Sørg for, at maskinen ikke lækker brændstof under transport eller ved opbevaring.

Fastgør altid maskinen under transport, så den ikke kan bevæge sig og forårsage skade på personer og ting.

Rengør altid maskinen inden opbevaring.

Vær opmærksom på, at støjen fra maskinen kan forhindre dig i at høre advarsler og lignende. Vær opmærksom på dine omgivelser, mens du bruger maskinen.

Sikkerhedsforskrifter ved håndtering af brændstof

Motoren kører på olieblandet benzin 1:40. Fyld derfor aldrig ren benzin, diesel, petroleum eller lignende i tanken. Bland kun totaktsolie til havemaskiner i benzinen.

Bland brændstoffet i den medfølgende beholder. Sørg for, at benzinen og olien er blandet grundigt inden påfyldning.

Sørg for tilstrækkelig ventilation, når du blander og påfylder brændstof.

Påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører eller er varm, da det kan medføre brandfare. Vent altid, indtil den er kølet af.

Rygning og brug af åben ild under påfyldning af brændstof og brug af maskinen er forbudt.

Påfyld aldrig brændstof i lukkede rum.

Påfyldning af brændstof skal ske udendørs.

Påfyld ikke for meget brændstof, da det medfører brandfare.

Aftør eventuelt spildt brændstof med en tør klud efter brændstofpåfyldning.

Kontrollér, at brændstofdækslet slutter tæt, da brændstoflækager kan medføre brandfare.

Efter påfyldning skal maskinen startes i en afstand af mindst 15 meter fra brændstofbeholderen og påfyldningsstedet.

Brændstoffet skal opbevares utilgængeligt for børn i en tydeligt mærket og godkendt beholder.

Sikkerhedsforskrifter ved anvendelsesområde

Maskinen må kun bruges udendørs.

Udstødningsgasserne indeholder kulilte og kulbrinte, der er livsfarlige for både mennesker og dyr, hvis de indåndes.

Undersøg undergrunden, før du bruger maskinen! Det kan være livsfarligt og/eller medføre alvorlig tingskade, hvis der findes nedgravede elkabler, telefon- og fiberledninger, vand-, gas- og kloakrør og lignende på det sted, hvor du vil bore!

Brug kun maskinen til boring i almindelig jord. Den er ikke beregnet til boring i is, sten, mudder eller frossen jord. Maskinen må ikke bruges i regnvejr og må ikke udsættes for vand eller fugt. Brug kun maskinen i dagslys.

Hold fødder og ben på sikker afstand af det roterende bor! Pas på, at løst tøj, hår eller lignende ikke kan blive fanget af det roterende bor!

Pas på eventuelle sten og lignende, som slynges ud af det roterende bor.

Hold godt fast i maskinens håndtag. Hvis boret rammer en hård genstand i jorden, kan slagets kraft blive overført til dig gennem håndtagene, hvis boret pludselig blokeres.

Hold øje med underlaget, når du bruger maskinen. Løs jord, småsten og rødde fra det borede hul udgør en sikkerhedsrisiko, hvis du snubler over det under arbejdet.

Sørg altid for at stå fast og sikkert på jorden.

Motorens dele bliver varme under brug. Undgå at berøre dem, og lad ikke maskinen ligge på letantændeligt materiale (tørt græs, visne blade etc.), så længe motoren er varm.

Opbevar brændbare materialer på sikker afstand af motoren, da udstødningsgasserne er meget varme og kan antænde materialerne.

Risici for personskade

Ved brug af maskinen skal du være særligt opmærksom på følgende risici:

- Kontakt med uafskærmede roterende dele (risiko for snitsår og læsion)
- Bortslyngning af dele fra maskinen (risiko for læsion og øjenskader)
- Indånding af brændstofdampe og udstødningsgasser (risiko for forgiftning og lungeskade)
- Hudkontakt med benzin og olie (risiko for allergi og kræft)
- Kontakt med varm lyddæmper (risiko for forbrænding)
- Støj (risiko for høreskader ved manglende brug af godkendt hørevern)

Pæleborets dele

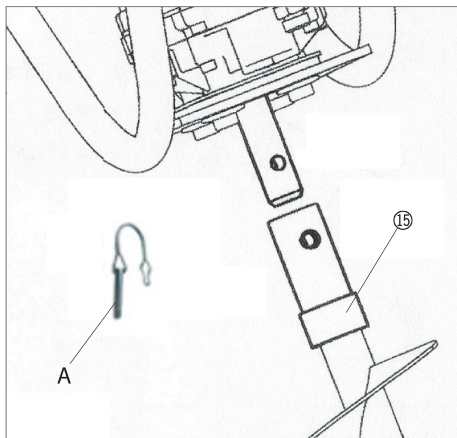
1. Tændrørshætte
2. Luftfilterdæksel
3. Vingeskrue
4. Choker
5. Starthåndtag
6. Tankdæksel
7. Brændstoftank
8. Afbryderknap
9. Låseknap
10. Gashåndtag
11. Sikkerhedskontakt
12. Håndtag
13. Lyddæmper
14. Håndtag
15. Bor
16. Blandedunk
17. Tændrørsnøgle
18. Sekskantnøgle
19. Skruenøgle



Montering af bor

Kontroller, at motoren er slukket. Tag tændrørshætten (1) af tændrøret for at undgå utilsigtet start.

Sæt motorakslen ind i bøsningen på boret (15). Drej boret, så hullet i motorakslen er ud for hullerne i bøsningen.



Skub stiften (A) ind i hullet, og spænd den fast med splitten.

Kontroller, at boret sidder korrekt fast på motorakslen.

Sæt tændrørshætten på tændrøret igen.

Påfyldning af brændstof

Motoren kører på en blanding af totaktsolie og blyfri benzin i forholdet 1:40 (bland 25 ml totaktsolie og 1 liter blyfri benzin).

Bland benzin og totaktsolie i den medfølgende blandedunk (16), og ryst den grundigt.

Ryst blandedunken inden påfyldning, da det blandede brændstof kan skille ved længere tids opbevaring. Brug ikke blandet brændstof, der har stået i mere end en måned.

Skru tankdækslet (6) af brændstoftanken (7), og påfyld brændstof. Skru tankdækslet på igen, og kontrollér, at det ikke kan løsne sig under brug.

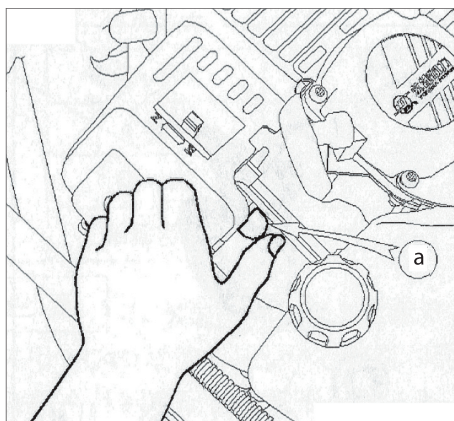
Start af motor

Læg maskinen ned på en flad stabil overflade.

Sæt afbryderknappen (8) i positionen ON/I.

Hvis motoren er kold, skal chokeren (4) skubbes til lukket position (I\N).

Tryk flere gange på primeren (a), indtil den har pumpet brændstof frem til motoren.



Tryk gashåndtaget (10) og sikkerhedskontakten (11) ind samtidigt, og tryk på låseknappen (9) for at holde dem inde.



Træk flere gange i starthåndtaget (5), til motoren starter. Lad ikke starthåndtaget slå ind mod motoren, da det kan resultere i skader på motoren.

Når motoren starter, men går ud igen, skal du skubbe chokeren til åben position. Start motoren igen.

Tryk gashåndtaget ind, så låseknappen udløses.

Lad motoren varme op i et par minutter ved tomgang inden brug.

Lad motoren køre med moderat hastighed i de første 10 driftstimer.

Standstning af motor

Lad motoren køre i tomgang i 2-3 minutter, inden du standser motoren. Sæt afbryderknappen (8) i positionen OFF/O.

Motoren skal slukkes, inden maskinen transporteres mellem forskellige arbejdsområder.

Stop ikke motoren ved at lade den løbe tør for brændstof!

Brug

Start motoren, og tag ved begge håndtag på maskinen.

Stil maskinen lodret med boret's spids på det sted, hvor du vil bore hullet.

Placer fødderne på passende afstand af boret, og sørg for, at du har en god balance.

Tryk sikkerhedskontakten (11) ind med håndfladen, og tryk gashåndtaget (8) ind med fingrene, så boret begynder at rotere.

Hvis gashåndtaget eller sikkerhedskontakten slippes, standser boret, og motoren kører i tomgang.

Bemærk! Boret skal ikke rotere, når motoren går i tomgang. Hvis det gør det, skal du reducere tomgangshastigheden på skruerne på karburatoren. Overlad indstilling af karburatoren til en fagmand.

Tryk maskinen let nedad, så boret borer i jorden. Læg ikke hele din vægt mod maskinen for at tvinge boret i jorden!

Løft regelmæssigt boret op, så det kan komme af med den jord, der bores væk. Fastsiddende ler eller sten skal fjernes fra boret, inden du borer videre. Husk at slukke for maskinen på afbryderknappen (8), før du håndterer boret!

Rengøring og vedligehold

Afmonter boret, og vask det grundigt i vand, så alle rester af jord fjernes.

Tør motoren af med en hårdt opvredet klud eller en børste. Vær især opmærksom på at fjerne rester af jord og lignende fra undersiden af motoren. Motoren må ikke udsættes for vand.

Spray eventuelt boret og motorakslen med et rustforebyggende smøremiddel.

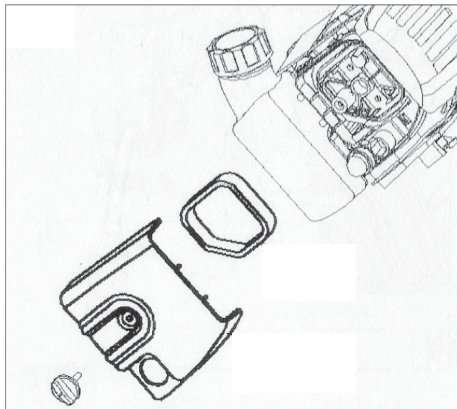
Opbevar maskinen på et tørt sted utilgængeligt for børn.

Periodisk vedligehold af motor

Luftfilter

Luftfilteret skal rengøres med jævne mellemrum og mindst for hver 25 driftstimer.

Fjern vingeskruen (3). Afmonter luftfilterdækslet (2), og tag filterelementet ud.



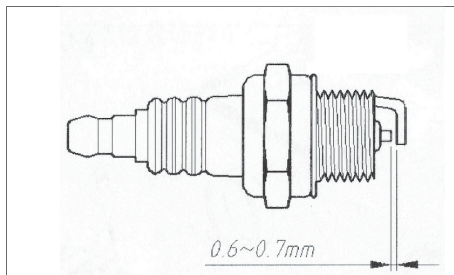
Filterelementet rengøres ved at vaske det i varmt vand tilsat lidt rengøringsmiddel. Lad filterelementet tørre helt og hæld lidt ren olie på det, inden det monteres igen. Aftør indersiden af filterdækslet med en fugtig klud. Hvis filterelementet er beskadiget eller slidt, skal det udskiftes.

Tændrør

Tag tændrørshætten (1) af, og skru tændrøret ud med tændrørsnøglen (18).

Hvis tændrøret er sodet til, skal det rengøres eller udskiftes. Udskift tændrøret med et nyt af samme type.

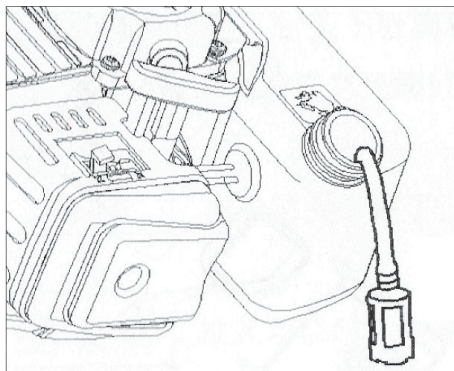
Kontrollér jævnlgt med et søgerblad, at afstanden mellem tændrørets elektroder er 0,6-0,7 mm. Juster afstanden, hvis den er for stor eller lille.



Brændstoffilter

Skrue tankdækslet (6) af brændstoftanken (7), og træk brændstoffilteret ud med et stykke bøjet ståltråd eller lignende.

Brændstoffilteret forhindrer eventuelle urenheder fra brændstoftanken i at nå frem til karburatoren. Skyl brændstoffilteret grundigt med benzin, eller udskift det. Pas på, at der ikke trænger støv eller snavs ind i tanken under rengøringen.

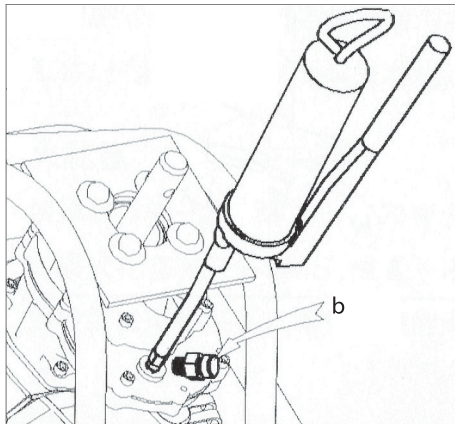


Gearhus

Kontroller for hver 50 driftstimer, at der er tilstrækkeligt med fedt i gearhuset.

Fjern smøreskruen (b) på gearhuset, og påfyld fedt med en fedtpresse.

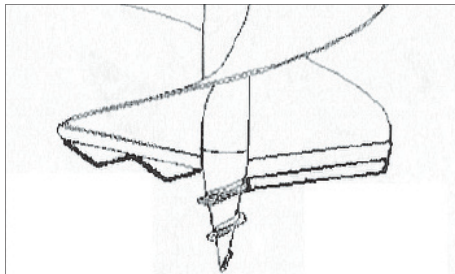
Isæt og spænd smøreskruen igen.



Bor

Med tiden bliver borets skærekant sløv af at arbejde i jord og sten.

Slib regelmæssigt skærekanten med en fil eller en vinkelsliber med en egnet slibeskive.



Køleribber

Børst regelmæssigt motorens køleribber af med en børste eller trykluft.

Opbevaring i længere perioder

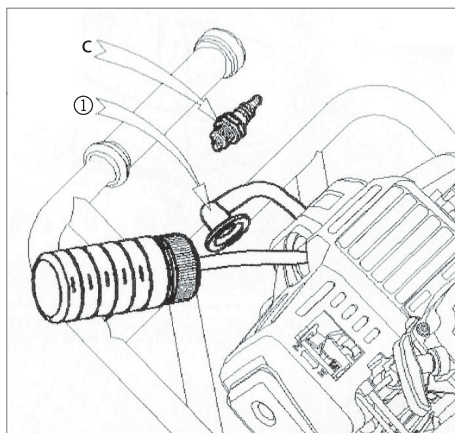
Tøm brændstoftanken, og start motoren for at fjerne alt brændstof i motoren.

Tag tændrørshætten (1) af tændrøret (c), og tag tændrøret ud, når motoren er kørt tør og er afkølet.

Hæld 3 ml totaktolie i tændrørshullet, og sæt tændrøret i igen.

Træk langsomt i 2-3 gange i starthåndtaget (5) for at fordele olien i motoren.

Smør alle bevægelige dele med smørespray eller syrefri olie, og opbevar maskinen på et rent, tørt og støvfrit sted.



Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none">1. Luftfilteret er stoppet.2. Motoren er druknet.3. Tændrøret sidder løst.4. Tændrørshætten sidder ikke korrekt.5. Der er ikke mere brændstof i brændstoftanken.	<ol style="list-style-type: none">1. Rengør eller udskift luftfilteret.2. Tag tændrøret ud, tør det af med en ren klud, og sæt det i igen.3. Spænd tændrøret.4. Tryk tændrørshætten fast på tændrøret.5. Påfyld brændstof.
Motoren starter, men dør igen.	<ol style="list-style-type: none">1. Chokeren er indstillet forkert.2. Karburatoren er justeret forkert.	<ol style="list-style-type: none">1. Indstil chokeren korrekt.2. Kontakt en fagmand.
Der kommer meget røg fra udstødningen.	<ol style="list-style-type: none">1. Forholdet mellem benzin og totaktsolie er forkert.	<ol style="list-style-type: none">1. Tøm brændstoftanken, og påfyld 40:1 olieblandet benzin.
Maskinen har svært ved at bore.	<ol style="list-style-type: none">1. Maskinen er overbelastet.2. Skærekanterne på boret er sløve.3. Jorden er tør og hård.	<ol style="list-style-type: none">1. Undlad at presse maskinen så hårdt mod jorden.2. Slib eller fil skærekanterne.3. Vand jorden, så den løsnes.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at



PÆLEBOR

89085

1,4 kW

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

EN ISO 12100:2010

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Jensen".

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding

JORDBOR MED BENSINMOTOR

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av ditt nye jordbor, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar jordboret i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, hvis du skulle få bruk for å oppfriske informasjonen om maskinens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

Motor: 2-takts 52 cm³ med rekylstart
Effekt: 1,4 kW (1,9 hk)
Tomgangshastighet: 2700-3400 o/min
Tankvolum: 0,85 l
Drivstoff: oljeblandet bensin, 40:1 (2,5 %) (bland 25 ml totaktsolje og 1 liter blyfri bensin)
Bordiameter: 150 mm
Bor tilkobles ved over 4300 o/min
Rekylstart med Easy Start
Lydtrykk, L_{PA}: 103,80 dB(A), K_{PA}: 3 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA}: 107,54 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A)
Vibrasjon (venstre): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²
Vibrasjon (høyre): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Om vibrasjonsverdien

Tabellen viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maksimal tid
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5,0 m/s ²	2 timer
7,0 m/s ²	1 time
10,0 m/s ²	30 minutter

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Sikkerhetsforskrifter ved bruk av maskinen

Bruk alltid egnet personlig verneutstyr når du arbeider med maskinen.

Kraftige vernehansker kan redusere vibrasjoner i hendene. Ta regelmessige pauser når du arbeider med maskinen.

Ikke overskrid den maksimale brukstiden per dag i henhold til skjemaet om vibrasjon.

Personer under 18 år skal ikke bruke maskinen.

Før bruk må brukeren ha lest gjennom bruksanvisningen, være grundig opplært i bruk av maskinen og være klar over de farene bruk av maskinen innebærer.

Av hensyn til brukerens sikkerhet må det bare brukes originale reservedeler ved reparasjon og vedlikehold av maskinen.

Unngå å endre maskinen på noen som helst måte.

Bruk aldri maskinen hvis gasshåndtaket, sikkerhetsbryteren eller andre sikkerhetsanordninger ikke fungerer korrekt. Følg alltid samtlige vedlikeholdsanvisninger for maskinen i avsnittet Vedlikehold.

Start aldri motoren dersom luftfilteret ikke er montert, eller dersom lyddemperen er defekt.

Stans motoren umiddelbart hvis det oppstår motorproblemer.

Slå av motoren og fjern ledningen fra tennpluggen før du fjerner gjenstander som sitter fast fra boret, og før rengjøring eller vedlikehold av maskinen.

Bruk alltid vernehansker når du håndterer boret. Hold kropp, hender og føtter på sikker avstand fra boret under bruk.

Ikke slipp maskinen før den har stoppet helt. Boret fortsetter å gå rundt en kort stund etter at du har sluppet gasshåndtaket.

Hold alltid maskinen med begge hender når du bruker den.

Ikke la andre personer eller dyr komme nærmere maskinen enn 15 meter når den er i bruk.

Sørg for at maskinen ikke lekker drivstoff under transport eller ved oppbevaring.

Fest alltid maskinen under transport, slik at den ikke kan bevege seg og forårsake skade på personer og ting.

Rengjør alltid maskinen før du setter den bort til oppbevaring.

Vær oppmerksom på at støyen fra maskinen kan hindre deg i å høre advarsler og lignende. Vær oppmerksom på området rundt deg mens du bruker maskinen.

Sikkerhetsforskrifter ved håndtering av drivstoff

Motoren går på oljeblandet bensin 1:40. Fyll derfor aldri ren bensin, diesel, petroleum eller lignende på tanken. Bland kun totaktsolje til hagemaskiner i bensinen.

Bland drivstoffet i den medfølgende beholderen. Sørg for at bensinen og oljen er grundig blandet før påfylling.

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon når du blander og fyller på drivstoff.

Fyll aldri drivstoff mens motoren går eller er varm, da dette kan medføre brannfare. Vent alltid til den er avkjølt.

Røyking og bruk av åpen ild er forbudt under fylling av drivstoff og bruk av maskinen.

Fyll aldri drivstoff i lukkede rom.

Påfylling av drivstoff skal gjøres utendørs.

Ikke fyll for mye drivstoff. Det medfører brannfare.

Tørk bort eventuelt drivstoffsøl med en tørr klut etter at du har fylt drivstoff.

Kontroller at tankklokket sitter helt tett. Drivstofflekkasjer kan medføre brannfare.

Etter påfylling skal maskinen startes med en avstand på minst 15 meter fra drivstoffbeholderen og påfyllingsstedet.

Drivstoffet skal oppbevares utilgjengelig for barn i en tydelig merket og godkjent beholder.

NO

Sikkerhetsforskrifter ved bruksområde

Maskinen skal bare brukes utendørs.

Utslippsgassene inneholder kulløs og hydrokarbon, noe som er livsfarlig for både mennesker og dyr ved innånding.

Undersøk forholdene i bakken før du bruker maskinen! Det kan være fare for liv og/eller medføre alvorlige materielle skader hvis det er nedgravde strømledninger, telefon- og fiberkabler, vann-, gass- og kloakkrør eller lignende på stedet der du skal bore.

Bruk bare jordboret til boring i vanlig jord. Det er ikke beregnet til boring i is, stein, gjørme eller frossen jord. Jordboret må ikke brukes i regnvær og må ikke utsettes for vann eller fukt. Bruk bare maskinen i dagslys.

Hold føtter og bein på sikker avstand fra det roterende boret! Vær forsiktig så ikke vide klær, løsthengende hår eller lignende blir trukket inn i det roterende boret!

Se opp for eventuelle steiner og lignende, som kastes ut av den roterende boret.

Hold godt fast i håndtaket på maskinen. Hvis boret treffer en hard gjenstand i jorden, kan slagkraften bli overført til deg gjennom håndtakene, hvis boret plutselig blokkeres.

Hold øye med underlaget når du bruker maskinen. Løs jord, småsteiner og røtter fra hullet du har boret, utgjør en sikkerhetsrisiko hvis du snubler over dem under arbeidet.

Sørg for å stå støtt og sikkert på bakken.

Motorens deler blir varme under bruk. Unngå å ta på delene, og ikke la maskinen ligge på lettantennelig materiale (tørt gress, visne blader osv.) når motoren er varm.

Oppbevar brennbare materialer i sikker avstand fra motoren. Utslippsgassene er svært varme og kan antenne materialene.

Fare for personskade

Ved bruk av maskinen må du være ekstra oppmerksom på følgende farer:

- Kontakt med ubeskyttede roterende deler (fare for snittsår og kroppsskader)
- Utslynging av deler fra maskinen (fare for kropp- og øyeskader)
- Innånding av drivstoffdamp og utslippsgasser (fare for forgiftning og lungeskade)
- Hudkontakt med bensin og olje (fare for allergi og kreft)
- Kontakt med varm lydtemper (fare for forbrenning)
- Støy (fare for hørselskader ved manglende bruk av godkjent hørselsvern)

Jordborets deler

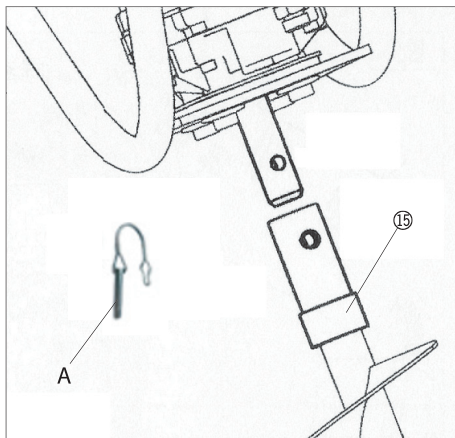
1. Tennpluggchette
2. Luftfilterdeksel
3. Vingeskrue
4. Choke
5. Startsnor
6. Tanklokk
7. Drivstofftank
8. Av/på-bryter
9. Låseknapp
10. Gasshåndtak
11. Sikkerhetsbryter
12. Håndtak
13. Lyddemper
14. Håndtak
15. Bor
16. Blandekanne
17. Tennpluggnøkkel
18. Unbrakonøkkel
19. Skrunøkkel



Montering av bor

Kontroller at motoren er slått av. Ta av tennpluggheten (1) fra tennpluggen for å unngå utilsiktet start.

Sett motorakselen inn i hylsen på boret (15). Drei boret slik at hullet i motorakselen står utenfor hullene i hylsen.



Skyv stiften (A) inn i hullet, og fest den med splinten.

Kontroller at boret sitter som den skal på motorakselen.

Sett tennpluggheten på tennpluggen igjen.

Påfylling av drivstoff

Motoren går på en blanding av totaktsolje og blyfri bensin i forholdet 1:40 (bland 25 ml totaktsolje og 1 liter blyfri bensin).

Bland bensin og totaktsolje i blandekannen (16) som følger med, og rist kannen grundig.

Rist blandekannen før påfylling. Det blandede drivstoffet kan ha skilt seg ved lengre tids oppbevaring. Ikke bruk blandet drivstoff som har stått i mer enn en måned.

Skru tanklokket (6) av drivstofftanken (7), og fyll på drivstoff. Skru tanklokket på igjen, og kontroller at det ikke kan løsne under bruk.

Start av motoren

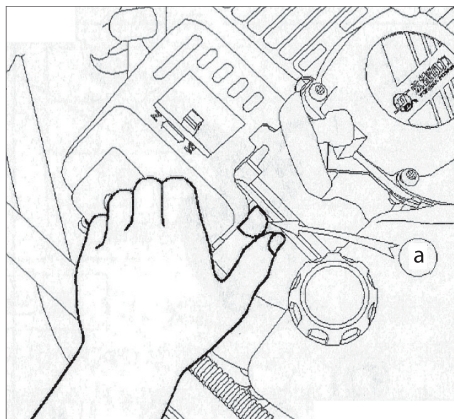
Legg maskinen ned på en flat og stabil overflate.

Sett av/på-bryteren (8) i posisjonen ON/I.

Hvis motoren er kald, må choken (4) skyves til lukket stilling (II).

Trykk flere ganger på primeren (a) til den har pumpet drivstoff frem til motoren.

Trykk gasshåndtaket (10) og sikkerhetsbryteren (11) inn samtidig, og trykk på låseknappen (9) for å holde dem inne.



Trekk flere ganger i starthåndtaket (5) til motoren starter. Ikke la starthåndtaket slå inn mot motoren. Det kan resultere i skader på motoren.



Hvis motoren starter og stopper igjen, må du skyve choken til åpen stilling. Start motoren igjen.

Trykk inn gasshåndtaket slik at låseknappen utløses.

La motoren varmes opp et par minutter på tomgang før bruk.

La motoren gå med moderat hastighet i de første 10 driftstimene.

Stanse motoren

La motoren gå på tomgang i 2–3 minutter før du stanser den. Sett av/på-bryteren (8) i posisjonen OFF/O.

Motoren må slås av før du transporterer maskinen mellom forskjellige arbeidsområder.

Ikke stopp motoren ved å la den gå tom for drivstoff!

Bruk

Start motoren, og hold fast i begge håndtakene på maskinen.

Plasser maskinen loddrett med borets spiss på stedet der du vil bore hullet.

Plasser føttene i passende avstand fra boret, og sørg for at du har god balanse.

Trykk inn sikkerhetsbryteren (11) med håndflaten, og trykk inn gasshåndtaket (8) med fingrene, slik at boret begynner å rotere.

Hvis du slipper gasshåndtaket eller sikkerhetsbryteren, stanser boret, og motoren går på tomgang.

Merk! Boret må ikke rotere mens motoren går på tomgang. Hvis den gjør det, må du redusere tomgangshastigheten på skruene på forgasseren. Overlat innstilling av forgasseren til fagfolk.

Trykk jordboret lett nedover slik at boret borer i jorden. Ikke legg hele kroppsvekten på jordboret for å tvinge boret ned i jorden.

Løft boret opp regelmessig, slik at det kan bli fri for jorden som bores bort. Leire eller steiner som sitter fast, skal fjernes fra boret før du borer videre. Husk å slå av maskinen på av/på-bryteren (8) før du håndterer boret!

NO

Rengjøring og vedlikehold

Demonter boret, og vask det grundig i vann, slik at alle jordrester fjernes.

Tørk av motoren med en godt oppvridd klut eller en børste. Vær spesielt nøye med å fjerne jordrester og lignende fra undersiden av motoren. Motoren må ikke komme i kontakt med vann.

Spray eventuelt boret og motorakselen med et rustforebyggende smøremiddel.

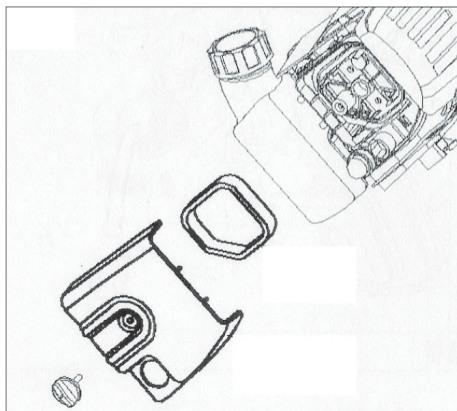
Oppbevar maskinen på et tørt sted utlignende for barn.

Periodisk vedlikehold av motoren

Luftfilter

Luftfilteret må rengjøres med jevne mellomrom og minst hver 25. driftstime.

Fjern vingeskruen (3). Demonter luftfilterdekselet (2), og ta ut filterelementet.



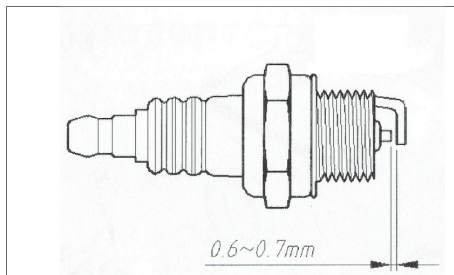
Filterelementet rengjøres ved at det vaskes i varmt vann tilsatt litt rengjøringsmiddel. La filterelementet tørke helt, og hell på litt ren olje før det monteres på nytt. Tørk av innsiden på filterdekselet med en fuktig klut. Hvis filterelementet er slitt eller defekt, må det skiftes ut.

Tennplugg

Ta av tennpluggetten (1), og skru av tennpluggen med tennpluggnøkkelen (18).

Hvis tennpluggen er tilsmusset, må den rengjøres eller skiftes. Skift tennpluggen med en ny av samme type.

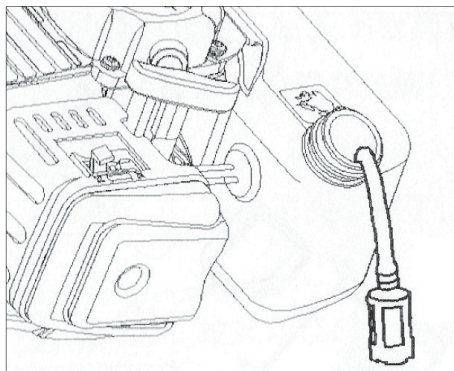
Kontroller regelmessig med et følerblad at avstanden mellom tennpluggens elektroder er 0,6–0,7 mm. Juster avstanden hvis den er for stor eller for liten.



Drivstoffilter

Skru tanklokket (6) av drivstofftanken (7), og trekk ut drivstoffilteret med et stykke bøyd ståltråd eller lignende.

Drivstoffilteret hindrer at eventuelle urenheter fra drivstofftanken når frem til forgasseren. Skyll drivstoffilteret grundig med bensin eller skift det ut. Pass på at det ikke kommer smuss eller støv ned i tanken under rengjøringen.

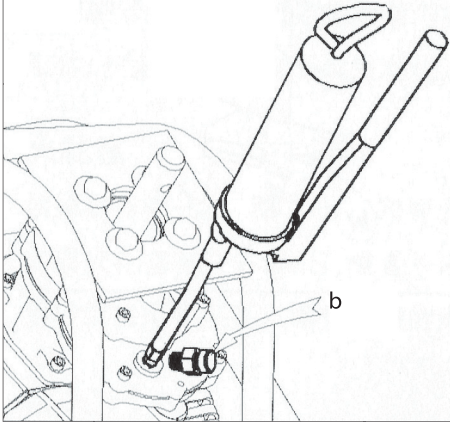


Girkasse

Kontroller for hver 50. driftstime at det er tilstrekkelig med fett i girkassen.

Fjern smøreskruen (b) på girkassen, og fyll fett med en fettpresse.

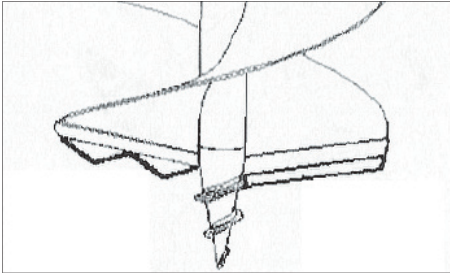
Sett på og stram smøreskruen igjen.



Bor

Med tiden blir borets skjærekant sløv av å arbeide med jord og stein.

Slip skjærekantene regelmessig med en fil eller vinkelsliper med en passende slipeskive.



Kjøleribber

Børst regelmessig av motorens kjøleribber med en børste eller trykkluft.

Oppbevaring i lengre perioder

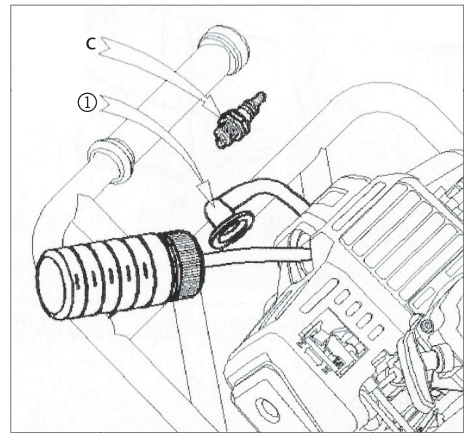
Tøm drivstofftanken og start motoren for å fjerne alt drivstoffet i motoren.

Ta tennpluggetten (1) av tennpluggen (c) når motoren er kjørt tørr og avkjølt.

Hell 3 ml totaktsolje i tennplugghullet, og sett i tennpluggen igjen.

Trekk langsomt i startsnoren (5) 2–3 ganger for å fordele oljen i motoren.

Smør alle bevegelige deler med smørespray eller syrefri olje, og oppbevar maskinen på et rent, tørt og støvfritt sted.



NO

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none">1. Luftfilteret har stoppet.2. Motoren er kvalt.3. Tennpluggen sitter løst.4. Tennpluggetten sitter ikke riktig.5. Det er ikke mer drivstoff i drivstofftanken.	<ol style="list-style-type: none">1. Rengjør eller skift luftfilteret.2. Ta ut tennpluggen, tørk av den med en ren klut og sett den inn igjen.3. Stram tennpluggen.4. Trykk tennpluggetten fast på tennpluggen.5. Fyll drivstoff.
Motoren starter, men stanser igjen.	<ol style="list-style-type: none">1. Choken er stilt feil inn.2. Forgasseren er feiljustert.	<ol style="list-style-type: none">1. Still inn choken riktig.2. Ta kontakt med fagperson.
Det kommer mye røyk fra utblåsing.	<ol style="list-style-type: none">1. Forholdet mellom bensin og totaktsolje er feil.	<ol style="list-style-type: none">1. Tøm drivstofftanken, og fyll på 40:1 oljeblandet bensin.
Maskinen arbeider tungt under boringen.	<ol style="list-style-type: none">1. Maskinen er overbelastet.2. Skjærkantene på boret er sløve.3. Jorden er tørr og hard.	<ol style="list-style-type: none">1. Ikke press maskinen så hardt mot bakken.2. Slip eller fil skjærkantene.3. Vann jorden, slik at den løsnes.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina.

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis på noen måte, verken helt eller delvis, ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved at



JORDBOR

89085

1,4 kW

er produsert i samsvar med følgende standarder:

EN ISO 12100:2010

i henhold til bestemmelsene i direktivene:
2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding

NO

JORDBORR MED BENSINMOTOR

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya jordborr rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Motor: 2-takts 52 cm³ med ryckstart

Effekt: 1,4 kW (1,9 hk)

Tomgångsvarvtal: 2700–3400 v/min

Tankvolym: 0,85 l

Bränsle: oljeblandad bensin, 40:1 (2,5 %) (blanda 25 ml tvåtaktsolja och 1 liter blyfri bensin)

Borrdiameter: 150 mm

Borren kopplas till vid över 4300 v/min

Rekylstart med Easy Start

Ljudtryck, L_{pA} : 103,80 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Ljudeffekt, L_{WA} : 107,54 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration (vänster): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²

Vibration (höger): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Om vibrationsvärden

Tabellen visar hur lång tid man måste utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Maximal tid
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5,0 m/s ²	2 timmar
7,0 m/s ²	1 timme
10,0 m/s ²	30 minuter

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Säkerhetsföreskrifter vid användning av maskinen

Bär alltid passande personlig skyddsutrustning när du arbetar med maskinen.

Kraftiga skyddshandskar kan minska vibrationerna i händerna. Ta regelbundet pauser i arbetet med maskinen.

Överskrid inte den maximala brukstiden per dag i enlighet med tabellen för vibration.

Personer under 18 år får inte använda maskinen.

Användaren ska före användning ha läst bruksanvisningen, ha grundliga kunskaper om hur maskinen används och känna till riskerna som kan förekomma vid användning av maskinen.

Av hänsyn till användarens säkerhet får endast originalreservdelar användas vid reparation och underhåll av maskinen.

Försök inte modifiera maskinen på något som helst sätt!

Använd aldrig maskinen om gasreglaget, säkerhetsbrytaren eller övriga säkerhetsanordningar inte fungerar korrekt. Följ alltid samtliga underhållsanvisningar för maskinen i avsnittet Underhåll.

Starta aldrig motorn om luftfiltret inte är monterat eller om ljuddämparen är trasig.

Stanna motorn omgående om det uppstår motorproblem.

Stäng av motorn och dra ur kabeln från tändstiftet innan du tar bort fastklämda föremål från borren, samt innan rengöring och underhåll av maskinen.

Använd alltid skyddshandskar när du hanterar borren. Håll kropp, händer och fingrar på säkert avstånd från borren under användning.

Lägg aldrig ifrån dig maskinen om den inte har stannat helt. Borren fortsätter att röra sig ett kort ögonblick efter det att du släppt gasreglaget.

Håll alltid maskinen med båda händer medan den är igång.

Låt inga andra personer eller djur komma närmare än 15 meter från maskinen när den är igång.

Se till att maskinen inte läcker bränsle under transport eller vid förvaring.

Sätt alltid fast maskinen under transport, så att den inte kan röra sig och orsaka skador på personer eller egendom.

Rengör alltid maskinen före förvaring.

Tänk på att oväsendet från maskinen kan göra så att du inte hör varningar och liknande. Var uppmärksam på din omgivning när du använder maskinen.

Säkerhetsföreskrifter vid hantering av bränsle

Motorn kräver oljeblandad bensin 1:40. Fyll därför aldrig blyhaltig bensin, diesel, fotogen eller liknande i tanken. Blanda bara tvåtaktsolja för trädgårdsmaskiner i bensinen.

Blanda bränslet i den medföljande behållaren. Se till att bensinen och oljan är ordentligt blandade före påfyllning.

Se till att ventilationen är tillräcklig när du blandar och fyller på bränsle.

Fyll aldrig på bränsle medan motorn kör eller är varm, eftersom det kan medföra brandfara. Vänta alltid tills den har svalnat.

Det är förbjudet att röka och tända eld under påfyllning av bränsle eller när maskinen används.

Fyll aldrig på bränsle i ett stängt rum.

Påfyllning av bränsle ska ske utomhus.

Fyll inte på för mycket bränsle eftersom det medför brandfara.

Torka bort eventuellt spill med en torr trasa när du har fyllt på bränsle.

Kontrollera att tanklocket sluter tätt eftersom bensinläckage kan medföra brandfara.

Efter påfyllning ska maskinen startas på ett avstånd av minst 15 meter från bränslebehållaren och påfyllningsplatsen.

Bränslet ska förvaras otillgängligt för barn i en tydligt markerad och godkänd behållare.

Säkerhetsföreskrifter vid användningsområdet

Maskinen får bara användas utomhus.

Avgaserna innehåller kolmonoxid och kolväten, som är livsfarliga för både människor och djur att inandas.

Undersök underlaget innan du använder maskinen! Det kan vara livsfarligt och/eller medföra allvarlig materialskada om det finns nergrävda elkablar, telefon- och fiberledningar, vatten- gas- eller avloppsrör eller liknande på den plats där du vill borra!

Använd bara maskinen för borring i vanlig jord. Den är inte avsedd för borring i is, sten, lera eller frusen mark. Maskinen får inte användas i regnväder och får inte utsättas för vatten eller fukt. Använd maskinen endast i dagsljus.

Håll fötter och ben på säkert avstånd från den roterande jordborren! Se till att lösa kläder, hår eller liknande inte kan fastna i den roterande borren!

Se upp för eventuella stenar och liknande som kan slungas ut av den roterande borren.

Håll ordentligt fast i maskinens handtag. Om borren stöter emot ett hårt motstånd i jorden kan handtagen plötsligt utsättas för en motkraft om borren plötsligt hindras i sin rotation.

Var uppmärksam på underlaget när du använder maskinen. Lös jord, småsten och rötter från det borrarade hålet utgör en säkerhetsrisk om du snubblar på dem under arbetet.

Se alltid till att stå stadigt och säkert på marken.

Motorns delar blir varma under användning. Undvik att röra vid motorns delar och låt inte maskinen ligga på lättantändligt material (torrt gräs, vissna löv etc.), så länge motorn är varm.

Förvara brännbara material på säkert avstånd från motorn eftersom avgaserna är mycket varma och kan antända materialen.

Risk för personskada

Vid användning av maskinen ska du vara särskilt uppmärksam på följande risker:

- Kontakt med oskyddade roterande delar (risk för skärsår och skador)
- Delar av maskinen kan slungas ut (risk för skador och ögonskador)
- Inandning av bränsleångor och avgaser (risk för förgiftning och lungskada)
- Hudkontakt med bensin och olja (risk för allergi och cancer)
- Kontakt med varm ljuddämpare (risk för brännskador)
- Oljud (risk för hörselskador vid bristfällig användning av godkända hörselskydd)

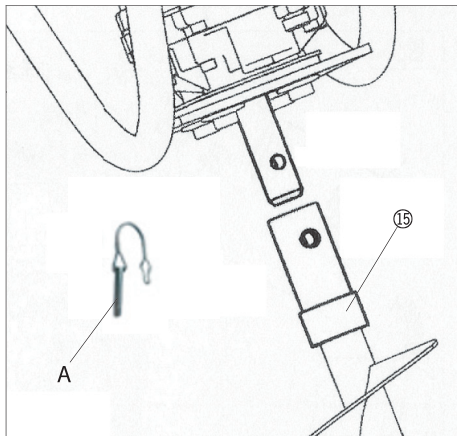
Jordborrens delar

1. Tändhatt
2. Luftfilterlock
3. Vingskruv
4. Choke
5. Starthandtag
6. Tanklock
7. Bränsletank
8. Strömbrytare
9. Låsknapp
10. Gashandtag
11. Säkerhetskontakt
12. Handtag
13. Ljuddämpare
14. Handtag
15. Borr
16. Blandningsdunk
17. Tändstiftsnyckel
18. Insexnyckel
19. Skruvnyckel



Montering av borr

Kontrollera att motorn är avstängd. Ta av tändhatten (1) för att undvika oavsiktlig start. Sätt in motoraxeln i bussningen på borren (15). Vrid borren så att hålet i motoraxeln stämmer med hålen i bussningen.



Skjut stiftet (A) in i hålet och spänn fast det med sprinten.

Kontrollera att borren sitter ordentligt fast på motoraxeln.

Sätt tändhatten på tändstiftet igen.

Påfyllning av bränsle

Motorn drivs av en blandning av tvåtaktsolja och blyfri bensin i förhållandet 1:40 (blanda 25 ml tvåtaktsolja och 1 liter blyfri bensin).

Blanda bensin och tvåtaktsolja i medföljande blandningsdunk (16) och skaka den ordentligt.

Skaka blandningsdunken innan påfyllning, eftersom det blandade bränslet kan separeras vid en längre tids förvaring. Använd inte blandat bränsle som har stått längre än en månad.

Skruva av tanklocket (6) från bränsletanken (7) och fyll på bränsle. Skruva på tanklocket igen och kontrollera att det inte kan lossna under användning.

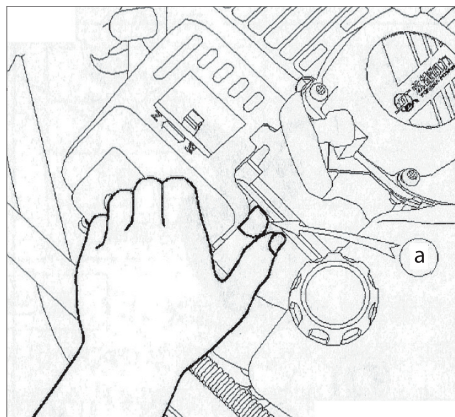
Start av motorn

Lägg ner maskinen på en plan, stabil yta.

Sätt avstängningsknappen (8) i läge ON/I.

Om motorn är kall ska choken (4) skjutas till stängt läge (I/I).

Tryck flera gånger på primerknappen (a) tills den har pumpat fram bränsle till motorn.



Tryck in gasreglaget (10) och säkerhetskontakten (11) samtidigt, och tryck på låsknappen (9) för att hålla dem intryckta.



Dra flera gånger i starthandtaget (5) tills motorn startar. Låt inte starthandtaget slå in mot motorn eftersom motorn då kan ta skada.

När motorn startar, men stannar igen, ska du skjuta choken till öppet läge. Starta motorn igen.

Tryck in gasreglaget så att låsknappen utlöser.

Låt motorn värmas upp under ett par minuter på tomgång före användning.

Låt motorn gå på måttlig hastighet de första 10 driftstimmarna.

Stanna motorn

Låt motorn köra på tomgång i 2–3 minuter innan du stänger av motorn. Sätt avstängningsknappen (8) i läge OFF/O.

Motorn ska stängas av innan maskinen transporteras mellan olika arbetsområden.

Stanna inte motorn genom att låta den gå torr!

Användning

Starta motorn och ta tag i maskinens båda handtag.

Ställ maskinen lodrätt med borrens spets på den plats där hålet ska borraras.

Placera fötterna på lämpligt avstånd från borren och se till att du har en bra balans.

Tryck in säkerhetskontakten (11) med handflatan och tryck in gasreglaget (8) med fingrarna så att borren börjar rotera.

Om gasreglaget eller säkerhetskontakten släpps, stannar borren och motorn kör på tomgång.

Observera! Borren ska inte rotera när motorn går på tomgång. Om den gör det ska du minska tomgångshastigheten på skruvarna på förgasaren. Låt fackpersonal ställa in förgasaren.

Tryck maskinen lätt neråt så att borren gräver sig ner i jorden. Lägg inte hela din vikt mot maskinen för att tvinga ner borren i jorden!

Lyft då och då upp borren ur hålet som att du kan få upp all jord som borraras. Fastsittande lera och stenar ska tas bort från borren innan du borrar vidare. Kom ihåg att stänga av maskinen med strömbrytaren (8) innan du hanterar borren!

Rengöring och underhåll

Skruva loss och ta bort borsten och skölj av den ordentligt i vatten så att alla rester av jord avlägsnas.

Torka av motorn med en väl urvriden trasa eller en borste. Var särskilt uppmärksam på att avlägsna rester av jord och liknande från motorns undersida. Motorn får inte utsättas för vatten.

Spraya eventuellt på rostskyddande smörjmedel på borsten och motoraxeln.

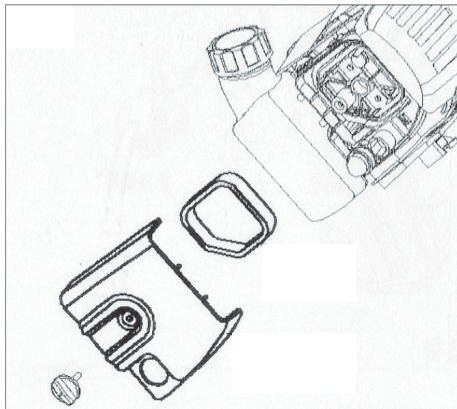
Förvara maskinen på en torr plats utom räckhåll för barn.

Regelbundet underhåll av motor

Luftfilter

Luftfiltret ska rengöras med jämna mellanrum och minst var 25:e driftstimme.

Ta bort vingskruven (3). Demontera luftfilterlocket (2) och ta ut filterelementet.



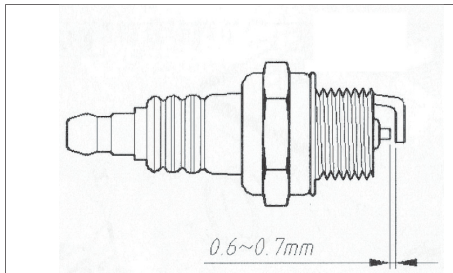
Rengör filterelementet i varmt vatten med lite rengöringsmedel. Låt filterelementet torka helt, och häll lite ren olja på det innan det monteras igen. Torka av insidan av luftfilterlocket med en fuktig trasa. Om filterelementet är skadat eller slitet ska det bytas.

Tändstift

Ta av tändhatten (1) och skruva av tändstiftet med tändstiftsnnyckeln (18).

Om tändstiftet är smutsigt ska det rengöras eller bytas. Byt tändstiftet mot ett nytt av samma typ.

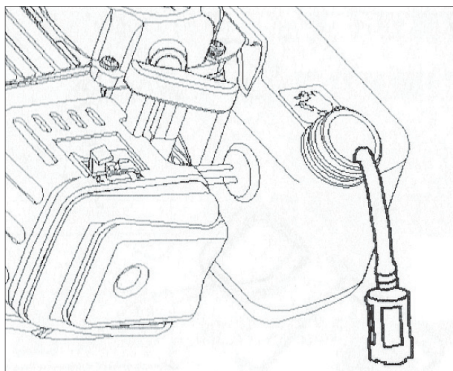
Kontrollera regelbundet med ett bladmått att avståndet mellan tändstiftets elektroder är 0,6-0,7 mm. Justera avståndet om det är för stort eller för litet.



Bränslefilter

Skruva av tanklocket (6) av bränsletanken (7), och dra ut bränslefiltret med en bit böjd ståltråd eller liknande.

Bränslefiltret förhindrar eventuell smuts från bränsletanken att nå fram till förgasaren. Skölj av bränslefiltret grundligt med bensin eller byt ut det. Se till att det inte tränger in damm eller smuts i tanken under rengöringen.

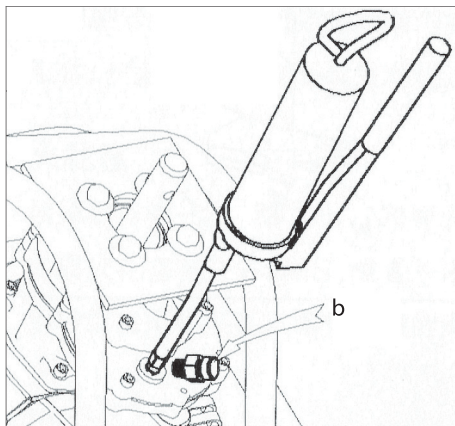


Växehus

Kontrollera var 50:e driftstimme att det finns tillräckligt med fett i växelhuset.

Ta bort smörjskruven (b) från växelhuset och fyll på fett med en fettpress.

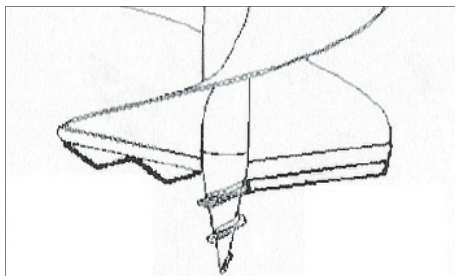
Sätt in och dra åt smörjskruven igen.



Borr

Med tiden blir borrets skärkant slö av att arbeta i jord och sten.

Slipa skärkanterna regelbundet med en fil eller en vinkelslip med lämplig slipskiva.



Kylflänsar

Borsta av motorns kylflänsar med en borste eller tryckluft.

Förvaring under längre perioder

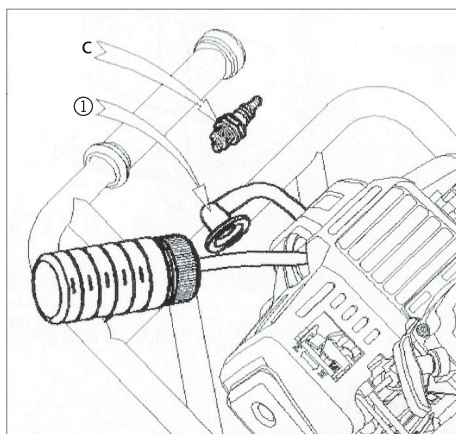
Töm bränsletanken och starta motorn för att avlägsna allt bränsle ur motorn.

Ta av tändhatten (1) från tändstiftet (c) och ta ut tändstiftet när motorn är körd helt torr och är sval.

Häll 3 ml tvåtaktsolja i tändstiftshålet och sätt in tändstiftet igen.

Dra långsamt 2–3 gånger i starthandtaget (5) för att fördela oljan i motorn.

Smörj alla rörliga delar med smörjspray eller syrafri olja och förvara maskinen i ett rent, torrt och dammfritt utrymme.



Problemlösning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte.	<ol style="list-style-type: none">1. Luftfiltret är stoppat.2. Motorn är sur.3. Tändstiftet sitter löst.4. Tändhatten sitter inte korrekt.5. Det är slut på bränsle i bränsletanken.	<ol style="list-style-type: none">1. Rengör eller byt ut luftfiltret.2. Ta ut tändstiftet, torka av det med en ren trasa och sätt i det igen.3. Dra åt tändstiftet.4. Tryck fast tändhatten på tändstiftet.5. Fyll på bränsle.
Motorn startar, men stoppar igen.	<ol style="list-style-type: none">1. Choken är felaktigt inställd.2. Förgasaren är felaktigt justerad.	<ol style="list-style-type: none">1. Ställ in choken korrekt.2. Kontakta en fackman.
Det kommer mycket rök från utblåset.	<ol style="list-style-type: none">1. Förhållandet mellan bensin och tvåtaktsolja är felaktigt.	<ol style="list-style-type: none">1. Töm bränsletanken och fyll på 40:1 oljeblandad bensin.
Maskinen har svårt för att borra.	<ol style="list-style-type: none">1. Maskinen är överbelastad .2. Skärkanterna på borsten är slöa.3. Jorden är torr och hård.	<ol style="list-style-type: none">1. Undvik att trycka maskinen hårt mot jorden.2. Slipa eller fila skärkanterna.3. Vattna jorden så att den lossnar.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Intygan om EU-överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed att



JORDBORR

89085

1,4 kW

är tillverkad enligt följande standarder:

EN ISO 12100:2010

enligt bestämmelserna i direktiven:

2006/42/EG Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Danmark

SE

PAALUKAIRA BENSIINIMOOTTORILLA

Johdanto

Saat paalukairasta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen paalukairan käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi koneen toiminnot.

Tekniset tiedot

Moottori: 52 cm³:n 2-tahtimoottori, rekyylikäynnistin

Teho: 1,4 kW (1,9 hv)

Nopeus tyhjäkäynnillä: 2700–3400 kierrosta/min

Säiliön tilavuus: 0,85 l

Polttoaine: öljysekoitteinen bensiini, 40:1 (2,5 %)

(sekoita 25 ml kaksitahtiöljyä ja 1 litra lyijytöntä bensiiniä)

Poran halkaisija: 150 mm

Pora pysähtyy kierrosluvun ylittäessä 4 300 kierr./min

Vetokäynnistys ja Easy Start

Äänenpaine, L_{PA}: 103,80 dB(A),
K_{PA}: 3 dB(A)

Äänenvoimakkuus, L_{WA}: 107,54 dB(A),
K_{WA}: 3 dB(A)

Tärinä (vasen): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²

Tärinä (oikea): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Tietoja tärinäarvoista

Taulukossa on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alttiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Tärinä	Enimmäisaika
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5,0 m/s ²	2 tuntia
7,0 m/s ²	1 tunti
10,0 m/s ²	30 minuuttia

Erityiset turvallisuusohjeet

Koneen käyttöä koskevat turvaohjeet

Käytä aina asianmukaisia henkilökohtaisia suojaimeja, kun käytät konetta.

Käsien tärinä vähenee, jos käytät paksuja suojakäsineitä. Pidä säännöllisesti taukoja, kun työskentelet koneen kanssa.

Älä ylitä tärinäarvojen taulukon mukaista enimmäiskäyttöaika päivässä.

Alle 18-vuotiaat eivät saa käyttää konetta.

Käyttäjän on ennen käyttöä luettava käyttöohjeet, perehdyttävä huolella koneen käyttöön ja tunnettava riskit, joita koneen käyttöön liittyy.

Turvallisuussyistä koneen korjaukseen ja kunnossapitoon saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

Älä muuta konetta millään tavalla.

Älä käytä konetta, jos kaasukahva, turvakatkaisin tai muut suojarusteet eivät toimi oikein. Noudata aina kaikkia koneen huolto-ohjeita, jotka on lueteltu kohdassa Huolto.

Älä käynnistä moottoria, jos ilmansuodatinta ei ole asennettu tai jos äänenvaimennin on viallinen.

Sammuta moottori välittömästi, jos moottorissa ilmenee toimintahäiriö.

Sammuta moottori ja irrota johto sytytystulpasta, ennen kuin poistat kiinni jääneet esineet porasta tai teet koneelle puhdistus- tai kunnossapitotoimia.

Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet poraa. Pidä keho, kädet ja sormet turvallisen välimatkan päässä porasta sen käytön aikana.

Älä koskaan irrota otettasi koneesta, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan. Pora liikkuu jonkin aikaa kaasukahvan vapauttamisen jälkeen.

Pidä laitteesta aina kiinni molemmilla käsillä, kun käytät sitä.

Pidä eläimet ja muut henkilöt vähintään 15 metrin päässä koneesta sen käytön aikana.

Varmista, ettei koneesta valu polttoainetta kuljetuksen tai säilytyksen aikana.

Kiinnitä aina kone kuljetuksen ajaksi niin, ettei se voi liikkua ja aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Puhdista aina kone ennen säilytykseen asettamista.

Ota huomioon, että koneen aiheuttaman melun takia et ehkä kuule varoituksia ja muita ohjeita. Tarkkaile ympäristöäsi koneen käyttämisen aikana.

Polttoaineen käsittelyä koskevat turvaohjeet

Moottori toimii öljysekoitteisella bensiinillä 1:40. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä puhtaalla bensiinillä, dieselpolttoaineella, petrolilla tai muilla polttoaineilla. Sekoita bensiiniin vain puutarhakoneille tarkoitettua kaksitahtiöljyä.

Sekoita polttoaine mukana toimitetussa astiassa. Varmista, että bensiini ja öljy on sekoitettu kunnolla ennen täyttöä.

Varmista riittävä ilmanvaihto polttoaineen sekoittamisen ja lisäämisen aikana.

Älä koskaan lisää polttoainetta, jos moottori käy tai on kuuma. Siitä aiheutuu palovaara. Odota aina, että moottori on jäähtynyt.

Älä tupakoi tai sytytä tulta, kun lisää polttoainesäiliöön polttoainetta tai käytät konetta.

Älä koskaan lisää polttoainetta suljetussa tilassa.

Polttoaine lisätään ulkona.

Älä lisää liikaa polttoainetta, koska läikkyminen aiheuttaa palovaaran.

Kuivaa mahdollisesti läikkyneet polttoaine kuivalla liinalla polttoainesäiliön täyttämisen jälkeen.

Tarkista, että polttoainesäiliön korkki on kunnolla kiinni, sillä polttoainevuodot voivat aiheuttaa palovaaran.

Polttoaineen lisäyksen jälkeen kone pitää käynnistää vähintään 15 metrin etäisyydellä polttoainesäiliöstä ja täyttöpaikasta.

Säilytä polttoaine bensiiniin säilytykseen tarkoitettussa astiassa, jossa on selvät merkinnät. Pidä polttoaineastia lasten ulottumattomissa.

Käyttöaluetta koskevat turvaohjeet

Konetta saa käyttää vain ulkona.

Pakokaasuissa on häkää ja hiilivetyjä, joiden hengittäminen on hengenvaarallista ihmisille ja eläimille.

Tarkista porattava maa huolellisesti ennen koneen käyttöä! Jos kohdassa on maanalaisia sähkö-, puhelin- tai valokuitukaapeleita tai vesi-, kaasu- tai viemäriputkia, poraaminen saattaa olla hengenvaarallista tai aiheuttaa vakavia aineellisia vahinkoja.

Käytä konetta ainoastaan tavallisen maa-aineksen poraamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu jään, kiven, mudan tai jäisen maan poraamiseen. Konetta ei saa käyttää sadesäällä, eikä sitä saa altistaa vedelle tai kosteudelle. Käytä konetta vain päivänvalossa.

Pidä jalkaterät ja jalat turvallisen välimatkan päässä pyörivästä porasta! Varo, etteivät löysät vaatteet, hiukset tai muu vastaava jää kiinni pyörivään poraan!

Varo pyörivän poran alta mahdollisesti lentäviä kiviä ja vastaavia esineitä.

Pidä koneen kädensijasta kunnolla kiinni. Jos pora osuu kovaan esineeseen ja jumiutuu, osumasta aiheutuva voimakas tärähdys saattaa välittyä sinuun kädensijojen kautta.

Pidä silmillä alustaa käyttäessäsi konetta. Porattavasta reiästä nouseva maa-aines, pikkukivet ja juuret ovat turvallisuusriski, koska saatat kompastua niihin työskentelyn aikana.

Seiso aina tukevasti maassa.

Moottorin osat kuumenevat käytössä. Älä koske niihin. Älä jätä konetta helposti syttyvien materiaalien (kuiva ruoho, kuivuneet lehdet jne.) päälle, kun moottori on lämmin.

Säilytä palavat materiaalit turvallisella etäisyydellä moottorista, koska moottorin kuumat pakokaasut voivat sytyttää ne.

Henkilövahinkojen vaara

Kiinnitä koneen käytössä erityistä huomiota seuraaviin riskeihin:

- suojaamattomien pyörivien osien koskettaminen (viiltohaavojen ja vammojen vaara)
- koneen osa sinkoutuu irti (vammojen ja silmävaurioiden vaara)
- polttoainehöyryjen ja pakokaasujen sisäänhengitys (myrkytyksen ja keuhkovammojen vaara)
- bensiiniä ja öljyä joutuu iholle (allergian ja syövän vaara)
- kuuman äänenvaimentimen koskettaminen (palovamman vaara)
- melu (kuulovammojen vaara, jos hyväksytyt kuulosuojaimia ei käytetä asianmukaisesti)

Maaporan osat

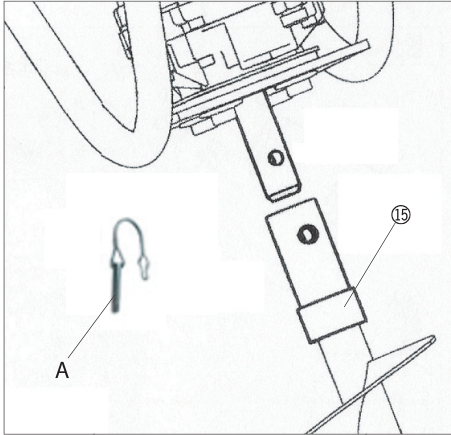
1. Sytytystulpan suojus
2. Ilmansuodattimen kansi
3. Siipiruuvi
4. Rikastin
5. Käynnistyskahva
6. Polttoainesäiliön kansi
7. Polttoainesäiliö
8. Katkaisinpainike
9. Lukitusnappi
10. Kaasukahva
11. Turvakytkin
12. Kahva
13. Äänenvaimennin
14. Kahva
15. Pora
16. Sekoitustastia
17. Sytytystulppa-avain
18. Kuusiokoloavain
19. Kiintoavain



Poranterän asennus

Tarkista, että moottori on sammutettu. Irrota sytytystulpan hattu (1), jotta laite ei käynnisty tahattomasti.

Aseta moottorin akseli poran (15) istukkaan. Kierrä poraa, kunnes moottorin akselissa oleva reikä on istukassa olevan reiän kohdalla.



Työnnä tappi (A) reikään ja kiristä se kiinni sokalla.

Tarkista, että pora on kunnolla kiinni moottorin akselissa.

Aseta sytytystulpan suojus takaisin sytytystulppaan.

Polttoaineen lisääminen

Moottorin polttoaineena on kaksitahtiöljyn ja lyijyttömän bensiinin seos suhteessa 1:40 (sekoita 25 ml kaksitahtiöljyä ja 1 litra lyijytöntä bensiiniä).

Sekoita bensiini ja kaksitahtiöljy tuotteen mukana toimitetussa sekoitusastiasa (16) ja ravista huolellisesti.

Ravistele sekoitusastiaa ennen kuin lisäät polttoainetta koneeseen, koska polttoaineseoksen ainesosat saattavat erottua seoksesta pitkäaikaisen säilytyksen aikana. Älä käytä polttoaineseosta, jota on säilytetty yli kuukauden.

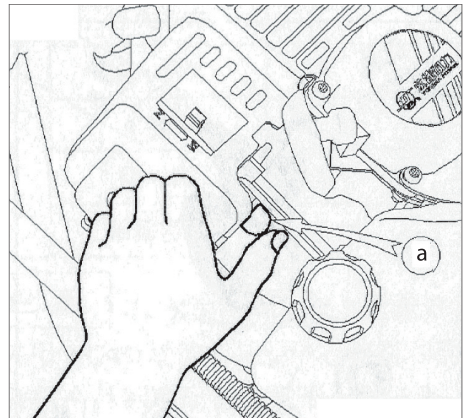
Irrota polttoainesäiliön (7) kansi (6) ja lisää polttoainetta. Kiinnitä polttoainesäiliön kansi ja varmista, että se ei pääse irtoamaan käytön aikana.

Moottorin käynnistäminen

Aseta kone alas tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Aseta katkaisinpainike (8) ON/I-asettoon.

Jos moottori on kylmä, aseta rikastin (4) lukitusasentoon (I/I).



Paina primer-pumppua (a) useita kertoja, kunnes se on pumpanut polttoainetta moottoriin.

Paina kaasukahvaa (10) ja turvakytkintä (11) samanaikaisesti ja pidä ne painettuina painamalla lukituspainiketta (9).



Vedä käynnistyskahvaa (5) useita kertoja, kunnes moottori käynnistyy. Älä anna käynnistyskahvan iskeytyä moottoria vasten, koska se voi vahingoittaa moottoria.

Jos moottori käynnistyy ja sammuu sitten uudelleen, aseta rikastin avattuun asentoon. Käynnistä moottori uudelleen.

Paina kaasukahvaa uudelleen, jotta lukituspainike vapautuu.

Anna moottorin lämmetä tyhjäkäynnillä pari minuuttia.

Anna moottorin käydä kohtalaisella nopeudella ensimmäiset 10 käyttötuntia.

Moottorin pysäytys

Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä 2–3 minuuttia, ennen kuin pysäytät moottorin. Aseta katkaisinpainike (8) OFF/O-asentoon.

Sammuta moottori, ennen kuin kuljetat koneen työskentelyalueelta toiselle.

Älä sammuta moottoria antamalla sen käydä kuivana ilman polttoainetta!

Käyttö

Käynnistä moottori ja tartu koneeseen molemmin käsin.

Aseta kone pystysuoraan asentoon niin, että poran kärki on kohdassa, johon haluat porata reiän.

Aseta jalat riittävälle etäisyydelle porasta ja varmista, että asentosi on tasapainoinen.

Paina turvakytkintä (11) kämmenellä ja paina kaasukahvaa (8) sormilla, niin pora alkaa pyöriä.

Jos vapautat kaasukahvan tai turvakytkimen, pora pysähtyy ja moottori jää tyhjäkäynnille.

Huomaa! Poran ei pitäisi käydä, kun moottori käy tyhjäkäyntiä. Jos se käy, pienennä tyhjäkäyntinopeutta kiertämällä kaasuttimen ruuveja. Teetä kaasuttimen asetukset ammattiliikkeessä.

Paina konetta kevyesti alaspäin, jotta pora porautuu maahan. Älä pakota poraa porautumaan maahan painamalla konetta koko kehosi painolla!

Nosta pora ylös säännöllisin väliajoin, jotta porautunut maa-ainees pääsee irtoamaan terästä. Poraan kiinnittynyt savi- tai kiviaines on poistettava ennen jatkamista. Muista sammuttaa kone katkaisinpainikkeella (8) ennen poran käsittelyä!

Puhdistaminen ja huolto

Irrota pora ja pese se huolellisesti vedellä, jotta kaikki maa-aines irtoaa.

Puhdista moottori nihkeällä liinalla tai harjalla. Poista maa-aineksen jäämät ja vastaavat erityisen huolellisesti moottorin alapuolelta. Moottoria ei saa laittaa veteen.

Voit myös suihkuttaa poraan ja moottorin akseliin ruostumista estävää voiteluainetta.

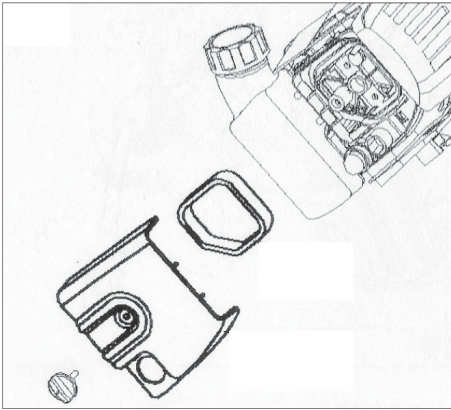
Säilytä konetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Moottorin kausihuolto

Ilmansuodatin

Ilmansuodatin on puhdistettava säännöllisesti ja vähintään 25 käyttötunnin välein.

Irrota siipiruuvi (3). Irrota ilmansuodattimen suojuus (2) ja ota ilmansuodatin ulos.



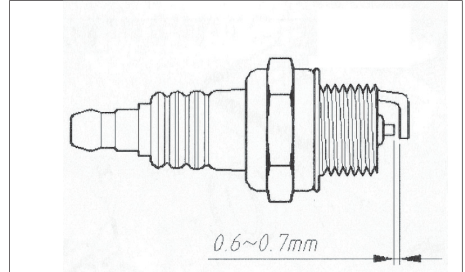
Puhdista suodatinpanos lämpimällä vedellä, johon on lisätty hieman puhdistusainetta. Anna suodatinpanoksen kuivua kokonaan ja kaada siihen hieman puhdasta öljyä, ennen kuin asennat sen takaisin. Kuivaa suodattimen kannen sisäpuoli kostealla liinalla. Jos suodatinpanos on vahingoittunut tai kulunut, se on vaihdettava.

Sytytystulppa

Irrota sytytystulpan suojuus (1) ja ruuvaa sytytystulppa ja sytytystulppa-avain (18) irti.

Jos sytytystulppa on nokinen, puhdista tai vaihda se. Vaihda sytytystulppa uuteen samantyyppiseen.

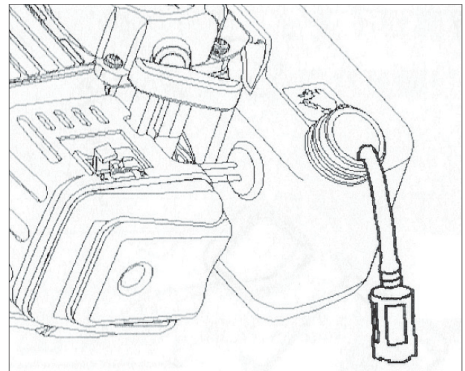
Tarkista säännöllisesti, että sytytystulpan elektrodien välinen etäisyys on 0,6–0,7 mm. Säädä etäisyyttä, jos se on liian suuri tai liian pieni.



Polttoainesuodatin

Irrota polttoainesäiliön kansi (6) ja vedä polttoainesuodatin taivutetulla teräslangalla tai muulla vastaavalla esineellä polttoainesäiliöstä (7).

Polttoainesuodatin estää mahdollisten epäpuhtauksien pääsyn polttoainesäiliöstä kaasuttimeen. Huuhtelee polttoainesuodatin huolellisesti bensiinillä tai vaihda se. Huolehdi, ettei säiliöön pääse pölyä tai likaa puhdistuksen aikana.

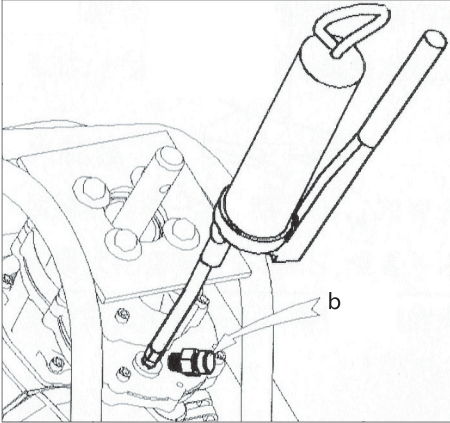


Vaihdekotelo

Tarkasta 50 käyttötunnin välein, että vaihdekotelossa on riittävästi rasvaa.

Irrota voiteluruuvi (b) vaihdekotelosta ja lisää rasvaa rasvapuristimella.

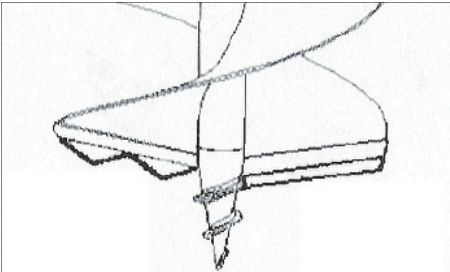
Aseta voiteluruuvi takaisin paikalleen ja kiristä se.



Pora

Poran leikkausreuna tylsyy ajan myötä maainesta ja kiviä työstettäessä.

Teroita leikkausreunat säännöllisesti viilalla tai kulmahiomakoneella omalla hiomalaikalla.



Jäähdytysrivat

Puhdista moottorin jäähdytysrivat säännöllisesti harjalla tai paineilmalla.

Pitkän aikavälin varastointi

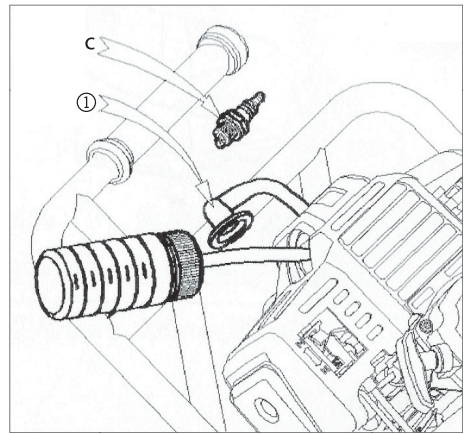
Tyhjennä polttoainesäiliö. Tyhjennä kaikki polttoaine moottorista käynnistämällä se.

Irrota sytytystulpan suojus (1) sytytystulpasta (c), kun moottori on käyttänyt kaiken polttoaineen ja jäähtynyt.

Kaada 3 ml kaksitahtiöljyä sytytystulpan reikään ja aseta sytytystulppa takaisin.

Vedä käynnistyskahvasta (5) hitaasti 2–3 kertaa, jotta öljy leviää moottoriin.

Voitele kaikki liikkuvat osat voitelusuihkeella tai hapottomalla öljyllä, ja säilytä konetta puhtaassa, kuivassa ja pölyttömässä paikassa.



Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ilmansuodatin on tukkeutunut. 2. Moottori on kastunut. 3. Sytytystulppa on löysällä. 4. Sytytystulpan suojus ei ole oikein paikallaan. 5. Polttoainesäiliössä ei ole polttoainetta jäljellä. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin. 2. Irrota sytytystulppa, puhdista se puhtaalla liinalla ja aseta takaisin paikalleen. 3. Kiristä sytytystulppa. 4. Paina sytytystulpan suojus kiinni sytytystulppaan. 5. Lisää polttoainetta polttoainesäiliöön.
Moottori käynnistyy ja sammuu sitten uudelleen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rikastin on asennettu väärin. 2. Kaasutin on säädetty väärin. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asenna rikastin oikein. 2. Ota yhteyttä ammattilaiseen.
Poistoaukosta tulee paljon savua.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bensiinin ja kaksitahtiöljyn välinen suhde on väärä. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä siihen suhteessa 40:1 sekoitettua öljyä ja bensiiniä.
Kone ei poraa kunnolla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kone on ylikuormittunut. 2. Poran leikkausreunat ovat tylsät. 3. Maa on kuivaa ja kovaa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Älä paina poraa maata vasten kovaa. 2. Hio tai viilaa leikkausreunat. 3. Kastele maata, jotta se pehmenee.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa.

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten, että



MAAPORA

89085

1,4 kW

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN ISO 12100:2010

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

2006/42/EY Konedirektiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding

FI

POSTHOLE DIGGER WITH PETROL ENGINE

Introduction

To get the most out of your new posthole digger, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Engine: 2-stroke 52 cm³ with recoil starter
Output: 1.4 kW (1.9 hp)
Idling speed: 2700-3400 rpm
Tank capacity: 0.85 l
Fuel: oil/lead-free petrol mixture, 40:1 (2.5%)
(mix 25 ml 2-stroke oil and 1 litre unleaded petrol)
Drill diameter: 150 mm
Drill engages at over 4300 rpm
Recoil start with Easy Start
Sound pressure, L_{pA}: 103.80 dB(A),
K_{pA}: 3 dB(A)
Sound output, L_{WA}: 107.54 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A)
Vibration (left): 12.386 m/s², K 1.5 m/s²
Vibration (right): 12.469 m/s², K 1.5 m/s²

About the vibration value

The table shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Maximum time
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5.0 m/s ²	2 hours
7.0 m/s ²	1 hour
10.0 m/s ²	30 minutes

Special safety requirements

Safety directions for using the machine

Always be sure to wear appropriate personal protective equipment when working with the machine.

Sturdy protective gloves can reduce vibrations in your hands. Take regular breaks when working with the machine.

Do not exceed the maximum number of hours of use per day as shown in the table on vibration.

Persons under 18 years of age may not use the machine.

The user must have read the instructions prior to use, be thoroughly instructed in the use of the machine and be knowledgeable about the risks that may occur through use of the machine.

To ensure the user's safety, only use original spare parts to repair and maintain the machine.

Do not modify the machine in any way!

Never use the machine if the throttle, safety switch and the other safety devices do not function correctly. Always follow the maintenance instructions for the machine under "Maintenance".

Never start the engine without the air filter in place or if the silencer is defective.

Stop the engine immediately if engine problems occur.

Stop the engine and remove the cable from the spark plug before removing any trapped items from the drill bit and before cleaning or maintenance.

Always wear protective gloves when handling the drill bit. Keep your body, hands and feet well clear of the drill bit during use.

Never put the machine down before it has completely stopped running. The drill bit will continue to run a short time after you release the throttle.

Always hold the machine with both hands when it is in use.

Do not allow other people or animals to come within a radius of 15 metres when the machine is in use.

Check the machine for fuel leaks during transport or storage.

Always secure the machine during transport so that it cannot move, cause injury or damage property.

Always clean the machine before storage.

Remember that the noise of the machine can prevent you from hearing warnings or other sounds. Be aware of your surroundings while using the machine.

Safety directions for handling fuel

The engine uses a 1:40 oil/petrol mixture. Never use pure leaded petrol, diesel or other fuels. Mix only two-stroke oil for garden machinery into the petrol.

Mix the fuel in a suitable container. Ensure the petrol and oil are well mixed before filling.

Mix and add the fuel in a well-ventilated area.

Never refill the fuel while the engine is running or hot, as it may cause fire hazard. Always wait until it has cooled down.

Smoking and the use of a naked flame while fuelling or using the machine are forbidden.

Never refill fuel in an enclosed space.

Always refill fuel outdoors.

Do not overfill with fuel, as this can cause a fire hazard.

Clean up any spilt fuel with a dry cloth after refuelling.

Check that the fuel cap is tightly closed, as fuel leaks can cause a fire hazard.

After refilling, the machine must be started at a distance of at least 15 metres from the fuel container or refilling location.

Fuel should be stored out of the reach of children in a clearly marked and approved container.

GB

Safety directions for area of application

The machine must only be used outdoors.

The exhaust gases contain carbon monoxide and hydrocarbons that are highly dangerous to humans and animals if inhaled.

Investigate the subsoil before using the posthole digger! It may be dangerous to life and/or cause serious material damage if there are buried electrical cables, telephone and fibre cables, water, gas and sewage pipes, etc. in the location where you intend to drill!

Only use the machine for drilling in ordinary ground. It is not intended for drilling ice, stone, mud or frozen ground. The machine must not be used in rain and must not be exposed to water or moisture. Only use the machine in daylight.

Keep your feet and legs at a safe distance from the rotating drill bit. Make sure that loose clothing, hair or similar do not get caught in the rotating drill bit.

Be aware of the danger of stones, etc. being thrown by the rotating drill bit.

Hold the machine handle firmly. If the drill bit hits a hard object in the ground, the force of the impact may be transmitted to you through the handles if the drill bit is suddenly blocked.

Watch your footing when using the machine. Loose soil, small stones and roots from the drilled hole are a safety risk if you trip on them as you work.

Always ensure you are standing firmly and safely on the ground.

The engine parts become hot when in use. Avoid touching them and do not put the machine down on inflammable materials (dry grass, dry leaves, etc.) whilst the engine is hot.

Store flammable materials at a safe distance from the engine, as the exhaust gases are very hot and may ignite such materials.

Risk of personal injury

When using the machine, be particularly aware of the following risks:

- Contact with unscreened rotating parts (risk of cuts or lesions)
- Ejection of parts from the machine (risk of lesion and eye damage)
- Inhalation of fuel fumes and exhaust fumes (risk of poisoning and lung damage)
- Skin contact with petrol and oil (risk of allergy and cancer)
- Contact with hot silencer (danger of burning)
- Noise (risk of hearing damage through failure to wear approved hearing protection)

Main components

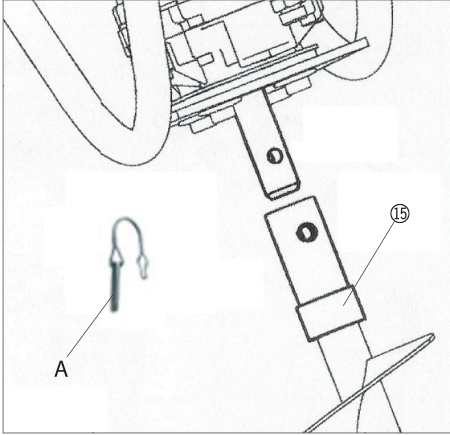
1. Spark plug cap
2. Air filter cover
3. Wing nut
4. Choke
5. Starter handle
6. Fuel cap
7. Fuel tank
8. On/off switch
9. Lock button
10. Throttle
11. Safety switch
12. Handle
13. Silencer
14. Handle
15. Drill bit
16. Mixing bottle
17. Spark plug spanner
18. Allen key
19. Spanner



Fitting drills

Check that the engine is off. Remove the spark plug cap (1) to avoid starting the engine accidentally.

Insert the engine axle into the bushing on the drill bit (15). Turn the drill bit so that the hole in the engine axle lines up with the holes in the bushing.



Push the pin (A) into the hole and tighten it securely with the spilt pin.

Check that the drill bit is securely in place on the engine axle.

Replace the spark plug cap on the spark plug.

Refilling with fuel

The engine runs on a mixture of two-stroke oil and unleaded petrol in a ratio of 1:40 (mix 25 ml two-stroke oil and 1 litre unleaded petrol).

Mix petrol and two-stroke oil in the mixing bottle (16) provided and shake thoroughly.

Shake the mixing bottle prior to filling up, as the fuel mixture can separate after long periods in storage. Do not use fuel mixtures that have been stored for more than one month.

Remove the fuel cap (6) from the fuel tank (7) and fill with fuel. Replace the fuel cap and check that it will not come loose during use.

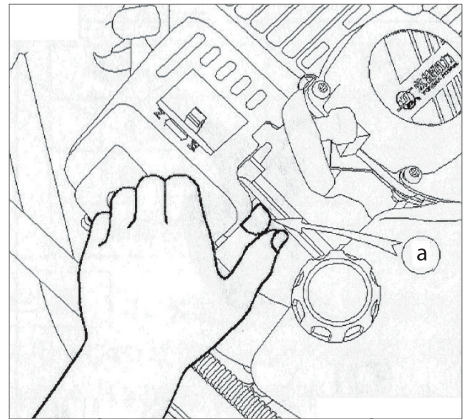
Starting the engine

Place the machine on a flat and stable surface.

Set the on/off switch (8) to the ON/I position.

If the engine is cold, you should push the choke (4) to the closed position (IV).

Press the primer (a) a few times until it pumps fuel into the engine.



Press the throttle (10) and safety switch (11) in at the same time and press the lock button (9) to hold them in.



Pull the starter handle (5) several times until the engine starts. Do not let the starter handle hit the engine since this can cause damage.

If the engine starts but then goes out again, push the choke to the open position. Restart the engine.

Press the throttle in until the lock button is released.

Allow the engine to warm up for a few minutes while idling before use.

Allow the engine to run at moderate speed for the first 10 hours of operation.

Stopping the engine

Allow the engine to idle for a 2-3 minutes before you stop the engine. Set the on/off switch (8) to the OFF/O position.

The engine must be stopped before transporting the machine between working areas.

Do not stop the engine by allowing it to run dry of fuel.

Use

Start the engine and take hold of both handles on the machine.

Position the machine vertically with the tip of the drill bit in the location where you wish to drill a hole.

Position your feet at a suitable distance from the drill bit and make sure your balance is good.

Press the safety switch (11) in with the palm of your hand and press the throttle (8) in with your fingers so that the drill bit starts to rotate.

Releasing the throttle or safety switch will stop the drill bit and the engine will idle.

Note! The drill bit will not rotate when the engine is idling. If it is, you must reduce the idling speed using the screws on the carburettor. Only a professional should adjust the carburettor.

Gently press the machine down so that it drills into the ground. Do not place all of your weight onto the machine to force it into the ground!

Regularly lift the drill bit up to loosen from it any earth being drilled away. Any clay or stones stuck to the drill bit should be removed before you continue drilling. Remember to switch off the machine using the on/off switch (8) before you touch the drill bit.

GB

Cleaning and maintenance

Remove the drill bit and wash it thoroughly in water so that all the earth is removed.

Wipe the engine with a well-wrung cloth. Pay particular attention when removing soil, etc. from the underside of the engine section. Do not expose the engine to water.

If necessary, spray the drill bit and engine axle with an anti-rust agent.

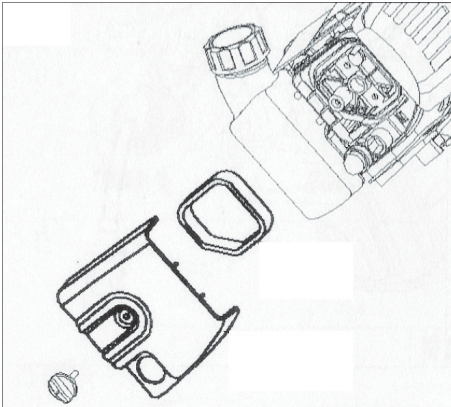
Store the machine in a dry location out of the reach of children.

Periodic engine maintenance

Air filter

The air filter must be cleaned regularly and at least after each 25 hours of operation.

Remove the wing nut (3). Remove the air filter cover (2) and take out the filter element.



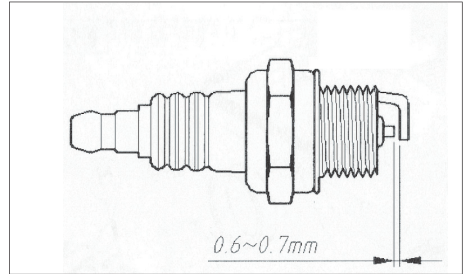
Wash the filter element in warm water with a little detergent. Allow it to dry fully and pour a little clean oil onto it before replacing it. Wipe the inside of the filter cover with a damp cloth. If the filter element is worn or defective, it should be replaced.

Spark plug

Unscrew the spark plug cap (1) and screw out the spark plug using the spark plug spanner (18).

If the spark plug is very sooty, clean or replace it. Always replace with the same type.

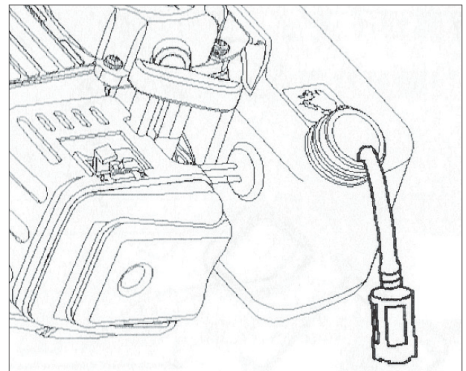
Use a feeler gauge to check the gap between the spark plug electrodes regularly. It should be 0.6 to 0.7 mm. Adjust if necessary.



Fuel filter

Remove the tank filler cap (6) from the fuel tank (7), and extract the filter with a piece of bent wire or similar.

The fuel filter prevents any impurities from the fuel tank getting into the carburettor. Rinse the fuel filter thoroughly with petrol or replace. Do not allow dust or dirt to get into the tank when cleaning.

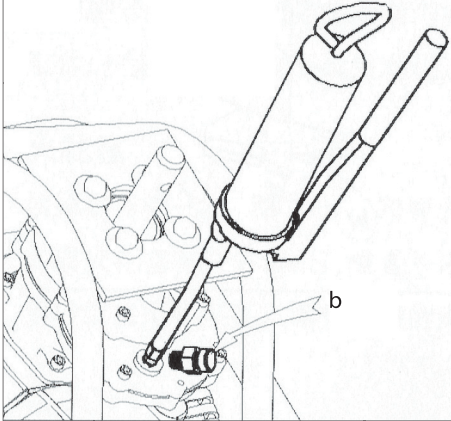


Gear housing

After each 50 hours of operation, check that there is sufficient grease in the gear housing!

Remove the lubricating screw (b) on the gear casing and refill with grease using a grease gun.

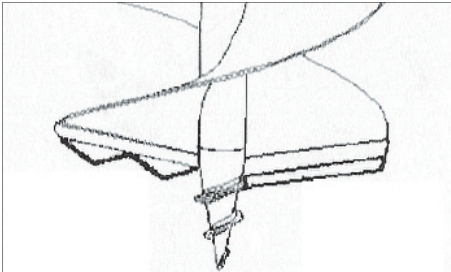
Insert and retighten the lubricating screw.



Drill bit

Over time the cutting edge of the drill bit will become blunt from working soil and stones.

Regularly grind the cutting edges with a file or an angle grinder fitted with a suitable grinding disc.



Cooling fins

Brush the engine's cooling fins regularly using a brush or compressed air.

Storage for longer periods

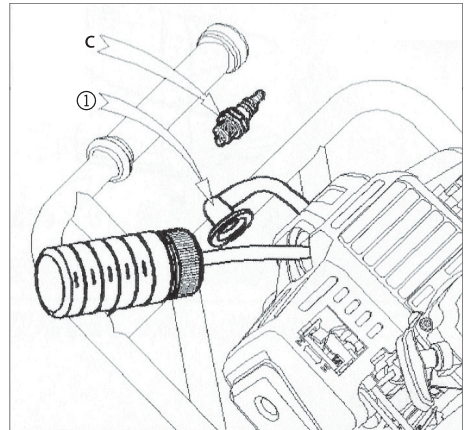
Empty the fuel tank and start the engine to remove all the fuel in it.

Remove the spark plug cap (1) from the spark plug (c) and remove the spark plug when the engine has run dry and has cooled down.

Pour 3 ml of two-stroke oil into the spark plug hole and replace the spark plug.

Gently pull the starter handle (5) 2-3 times to distribute the oil through the engine.

Lubricate all moving parts with lubricating spray or an acid-free oil and store the machine in a clean, dry and dust-free location.



GB

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The engine will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The air filter is blocked. 2. The engine is flooded. 3. The spark plug is loose. 4. The spark plug cap is not positioned correctly. 5. There is no more fuel in the fuel tank. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace the air filter. 2. Remove the spark plug, wipe it with a clean cloth and replace it. 3. Tighten the spark plug. 4. Push the spark plug cap securely onto the spark plug. 5. Fill up with fuel.
The engine starts, but dies again.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The choke is incorrectly adjusted. 2. The carburettor is incorrectly adjusted. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust the choke correctly. 2. Contact a professional.
There is a lot of smoke coming from the exhaust.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The ratio between petrol and two-stroke oil is incorrect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty the fuel tank and refill with 40:1 oil/petrol mixture.
The machine struggles to drill.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The machine is overloaded. 2. The drill bit's cutting edges are blunt. 3. The earth is dry and hard. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avoid pressing the machine so hard against the ground. 2. Grind or file the cutting edges. 3. Water the ground to loosen the soil.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The contents of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of Schou Company A/S.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby
declares that



POSTHOLE DIGGER

89085

1.4 kW

has been manufactured in accordance with
the following standards:

EN ISO 12100:2010

in accordance with the provisions of the
following directives:

2006/42/EC

The Machinery Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding,
Denmark

GB

ERDBOHRER MIT BENZINMOTOR

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Erdbohrer möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Maschine später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Motor: 2-Takt 52 cm³ mit Zugstarter
Leistung: 1,4 kW (1,9 PS)
Leerlaufdrehzahl: 2700-3400 U/Min
Tankinhalt: 0,85 l
Kraftstoff: Öl/Benzin-Gemisch, 40:1 (2,5%)
(25 ml Zweitaktöl und 1 Liter bleifreies Benzin mischen)
Bohrerdurchmesser: 150 mm
Der Bohrer wird bei über 4300 U/Min zugeschaltet
Zugstarter mit Easy Start
Schalldruck, L_{PA}: 103,80 dB(A), K_{PA}: 3 dB(A)
Schallleistung, L_{WA}: 107,54 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A)
Vibration (links): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²
Vibration (rechts): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Über den Vibrationswert

Die Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Maximalzeit
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5,0 m/s ²	2 Stunden
7,0 m/s ²	1 Stunde
10,0 m/s ²	30 Minuten

Besondere Sicherheitsvorschriften

Sicherheitsvorschriften für den Gebrauch der Maschine

Achten Sie stets darauf, geeignete persönliche Schutzausrüstung zu tragen, wenn Sie mit der Maschine arbeiten.

Kräftige Schutzhandschuhe können die Vibrationen in den Händen verringern. Legen Sie bei der Arbeit mit der Maschine regelmäßig Pausen ein.

Überschreiten Sie niemals die maximale Anwendungszeit pro Tag gemäß der Tabelle über Vibrationen.

Personen unter 18 Jahren dürfen die Maschine nicht benutzen.

Der Benutzer muss vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung durchgelesen haben, ausführlich im Gebrauch der Maschine angeleitet worden und sich der Risiken bewusst sein, die mit dem Gebrauch der Maschine verbunden sein können.

Aus Rücksicht auf die Sicherheit des Benutzers dürfen für die Reparatur und Wartung der Maschine nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Maschine vor!

Verwenden Sie die Maschine auf keinen Fall, wenn Gashebel, Sicherheitsschalter oder sonstige Sicherheitsvorrichtungen nicht einwandfrei funktionieren.

Befolgen Sie sämtliche Wartungsanweisungen für die Maschine aus dem Abschnitt über Wartung.

Starten Sie den Motor niemals ohne eingebauten Luftfilter oder bei defektem Schalldämpfer.

Bei auftretenden Motorproblemen ist der Motor sofort anzuhalten.

Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Kabel von der Zündkerze, bevor Sie festgesetzte Gegenstände vom Bohrer entfernen und bevor Sie die Maschine reinigen und warten.

Tragen Sie im Umgang mit dem Bohrer stets Schutzhandschuhe. Halten Sie den Körper, Hände und Füße während des Gebrauchs vom Bohrer fern.

Legen Sie die Maschine erst ab, wenn sie zum völligen Stillstand gekommen ist. Der Bohrer läuft nach dem Loslassen des Gashebels noch einen kurzen Moment nach.

Halten Sie die Maschine stets mit beiden Händen, wenn sie in Gebrauch ist.

Halten Sie andere Personen oder Tiere bei laufender Maschine in mindestens 15 Meter Entfernung.

Sorgen Sie dafür, dass die Maschine beim Transport oder bei der Lagerung keinen Kraftstoff verliert.

Machen Sie die Maschine während des Transports immer fest, damit sie sich nicht bewegen und Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen kann.

Reinigen Sie die Maschine stets vor der Lagerung

Denken Sie daran, dass Sie aufgrund des durch die Maschine verursachten Lärms Warnungen und dergleichen möglicherweise nicht hören können. Achten Sie auf Ihre Umgebung, während Sie mit der Maschine arbeiten.

Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit Kraftstoff

Der Motor läuft auf Benzin mit Ölbeimischung 1:40. Füllen Sie niemals reines Benzin, Diesel, Petroleum oder dergleichen in den Tank. Mischen Sie nur Zweitaktöl für Gartengeräte in das Benzin.

Mischen Sie den Kraftstoff in dem mitgelieferten Behälter. Sorgen Sie dafür, dass das Benzin und das Öl vor dem Einfüllen gut gemischt werden.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung beim Mischen und Einfüllen des Kraftstoffs.

Füllen Sie niemals Kraftstoff ein, während der Motor läuft oder heiß ist, da dies Brandgefahr bedeuten kann. Warten Sie stets, bis er abgekühlt ist.

Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer sind während des Kraftstoffzufüllens und während des Gebrauchs der Maschine verboten.

Füllen Sie Kraftstoff niemals in geschlossenen Räumen auf.

Das Einfüllen des Kraftstoffs muss im Freien stattfinden.

Füllen Sie nicht zu viel Kraftstoff auf, da dies Brandgefahr bedeutet.

Entfernen Sie eventuell beim Einfüllen verschütteten Kraftstoff mit einem trockenen Tuch.

Kontrollieren Sie, dass der Kraftstofftankdeckel dicht schließt, da austretender Kraftstoff eine Brandgefahr darstellt.

Nach dem Einfüllen muss die Maschine in einem Abstand von mindestens 15 Metern vom Kraftstoffbehälter und Einfüllort gestartet werden.

Der Kraftstoff ist für Kinder unzugänglich in einem dafür zugelassenen Behälter aufzubewahren und deutlich zu kennzeichnen.

DE

Sicherheitsvorschriften für den Anwendungsbereich

Die Maschine darf nur im Freien benutzt werden.

Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid und Kohlenwasserstoff, die eingeatmet für Menschen und Tiere lebensgefährlich sind.

Untersuchen Sie den Untergrund, bevor Sie die Maschine benutzen! Es kann lebensgefährlich sein und/oder zu schweren Sachschäden führen, falls sich an der Stelle, an der Sie bohren möchten, Stromkabel, Telefon- und Glasfaserkabelleitungen, Wasser-, Gas- und Abflussrohre oder dergleichen im Boden befinden!

Verwenden Sie die Maschine nur zum Bohren in gewöhnlicher Erde. Sie eignet sich nicht zum Bohren in Eis, Stein, Schlamm oder gefrorener Erde. Die Maschine darf nicht im Regen verwendet und nicht Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht.

Halten Sie mit Füßen und Beinen ausreichenden Abstand zum rotierenden Bohrer! Achten Sie darauf, dass locker sitzende Kleidung und dergleichen nicht von dem rotierenden Bohrer erfasst werden kann!

Achten Sie auf Steine und dergleichen, die von dem rotierenden Bohrer herausgeschleudert werden.

Halten Sie den Griff der Maschine gut fest. Falls der Bohrer im Boden auf einen harten Gegenstand trifft, kann der Aufprall über die Griffe auf Sie übertragen werden, wenn der Bohrer plötzlich blockiert wird.

Achten Sie während der Arbeit mit der Maschine auf den Untergrund, auf dem Sie stehen. Lockere Erde, Steine und Wurzeln aus dem gebohrten Loch stellen ein Sicherheitsrisiko dar, wenn Sie bei der Arbeit darüber stolpern.

Sorgen Sie stets für einen festen und sicheren Stand am Boden.

Die Teile des Motors erhitzen sich während des Gebrauchs. Vermeiden Sie Berührungen und legen Sie die Maschine nicht auf leicht entzündliches Material (trockenes Gras, welke Blätter usw.) solange der Motor noch heiß ist.

Lagern Sie brennbare Materialien in sicherem Abstand zum Motor, da die Abgase sehr heiß sind und die Materialien entzünden können.

Gefahr von Personenschäden

Beim Gebrauch der Maschine müssen Sie sich vor allem folgender Gefahren bewusst sein:

- Kontakt mit ungeschützten rotierenden Teilen (Gefahr von Schnittwunden und Läsionen)
- Wegschleudern von Teilen der Maschine (Gefahr von Läsionen und Augenschäden)
- Einatmen von Kraftstoffdämpfen und Auspuffgasen (Gefahr von Vergiftungen und Lungenschäden)
- Hautkontakt mit Benzin und Öl (Allergie- und Krebsgefahr)
- Kontakt mit heißem Schalldämpfer (Verbrennungsgefahr)
- Lärm (Gefahr von Gehörschäden bei Nichtgebrauch eines zugelassenen Gehörschutzes)



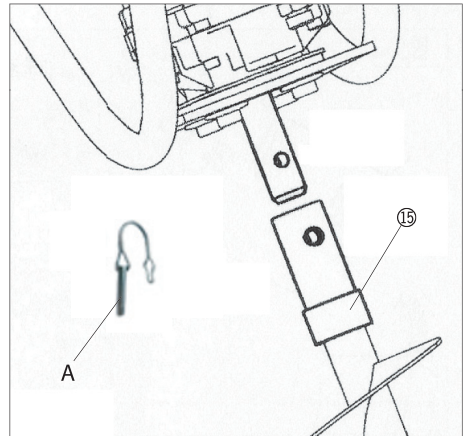
Die Teile des Erdbohrers

1. Zündkerzenstecker
2. Luftfilterabdeckung
3. Flügelschraube
4. Choke
5. Startergriff
6. Tankdeckel
7. Kraftstofftank
8. Ein-/Aus-Schalter
9. Feststellknopf
10. Gashebel
11. Sicherheitsschalter
12. Griff
13. Schalldämpfer
14. Griff
15. Bohrer
16. Mischkanister
17. Zündkerzenschlüssel
18. Inbusschlüssel
19. Schraubenschlüssel

Montage des Bohrers

Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgeschaltet ist. Nehmen Sie den Zündkerzenstecker (1) von der Zündkerze, um einen unbeabsichtigten Start zu verhindern.

Setzen Sie die Motorwelle in die Buchse am Bohrer (15) ein. Drehen Sie den Bohrer so, dass das Loch in der Motorwelle über den Löchern in der Buchse liegt.



Schieben Sie den Stift (A) in das Loch, und machen Sie ihn mit dem Splint fest.

Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer an der Motorwelle richtig fest sitzt.

Setzen Sie den Zündkerzenstecker wieder auf.

Einfüllen von Kraftstoff

Der Motor läuft mit einem Gemisch aus Zweitaktöl und bleifreiem Benzin im Verhältnis 1:40 (25 ml Zweitaktöl und 1 Liter bleifreies Benzin mischen).

Mischen Sie Benzin und Zweitaktöl in dem mitgelieferten Mischkanister (16) und schütteln Sie ihn gründlich.

Schütteln Sie den Mischkanister vor dem Einfüllen, da sich der gemischte Kraftstoff bei längerer Lagerung trennen kann. Verwenden Sie keinen gemischten Kraftstoff, der mehr als einen Monat gestanden hat.

Schrauben Sie den Tankdeckel (6) des Kraftstofftanks (7) ab und füllen Sie den Kraftstoff ein. Schrauben Sie den Tankdeckel wieder auf und kontrollieren Sie, dass dieser sich während des Gebrauchs nicht lösen kann.

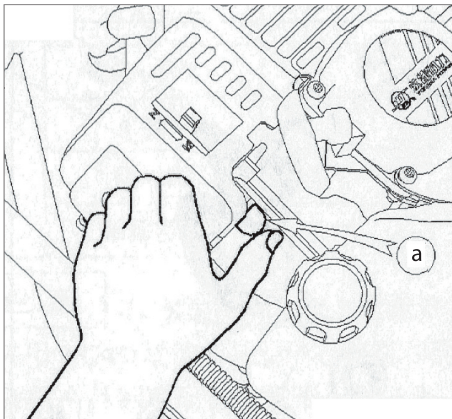
Starten des Motors

Legen Sie die Maschine auf eine flache und stabile Oberfläche.

Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter (8) in die Stellung ON/I.

Wenn der Motor kalt ist, müssen Sie den Choke (4) in die geschlossene Stellung (I/I) schieben.

Drücken Sie mehrmals auf den Primer (a), bis dieser den Kraftstoff in den Motor gepumpt hat.



Drücken Sie gleichzeitig den Gashebel (10) und den Sicherheitsschalter (11), und drücken Sie auf den Feststellknopf (9), damit beide gedrückt bleiben.

Ziehen Sie mehrmals am Startergriff (5), bis der Motor anspringt. Lassen Sie den Startergriff nicht zurück auf den Motor schlagen, da dieser hierdurch beschädigt werden kann.



Wenn der Motor startet, aber wieder ausgeht, müssen Sie den Choke in die offene Stellung schieben. Starten Sie den Motor erneut.

Drücken Sie den Gashebel, sodass der Feststellknopf gelöst wird.

Lassen Sie den Motor vor Beginn der Arbeit einige Minuten im Leerlauf warmlaufen.

Lassen Sie den Motor während der ersten 10 Betriebsstunden mit mäßiger Geschwindigkeit laufen.

Abschalten des Motors

Lassen Sie den Motor 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie ihn abschalten. Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter (8) in die Stellung OFF/O.

Der Motor muss abgeschaltet werden, bevor die Maschine zwischen verschiedenen Arbeitsbereichen transportiert wird.

Stoppen Sie den Motor nicht, indem Sie den kompletten Brennstoff verbrauchen!

Gebrauch

Starten Sie den Motor und fassen Sie beide Griff der Maschine.

Stellen Sie die Maschine senkrecht, mit der Spitze des Bohrers auf die Stelle gerichtet, an der Sie das Loch bohren möchten.

Stellen Sie die Füße in ausreichendem Abstand zum Bohrer, und sorgen Sie dafür, dass Sie ein gutes Gleichgewicht haben.

Drücken Sie den Sicherheitsschalter (11) mit der Handfläche ein, und drücken Sie den Gashebel (8) mit den Fingern, sodass der Bohrer zu rotieren beginnt.

Wenn der Gashebel oder der Sicherheitsschalter losgelassen wird, hält der Bohrer an, und der Motor läuft im Leerlauf.

Achtung! Der Bohrer darf nicht rotieren, wenn der Motor im Leerlauf ist. Sollte es dies tun, müssen Sie die Leerlaufdrehzahl an den Schrauben am Vergaser reduzieren. Überlassen Sie das Einstellen des Vergasers einem Fachmann.

Drücken Sie die Maschine leicht nach unten, damit sich der Bohrer in die Erde bohrt. Legen Sie nicht Ihr gesamtes Gewicht auf die Maschine, um den Bohrer in die Erde zu drücken!

Heben Sie den Bohrer regelmäßig an, damit die weggebohrte Erde abfallen kann. Festsitzender Lehm oder Steine müssen vom Bohrer entfernt werden, bevor Sie weiterbohren können. Denken Sie daran, die Maschine am Ein-/Aus-Schalter (8) abzuschalten, bevor Sie den Bohrer handhaben.

Reinigung und Pflege

Demontieren Sie den Bohrer und waschen Sie ihn gründlich in Wasser ab, um alle Erdreste zu entfernen.

Wischen Sie den Motor mit einem sorgfältig ausgewrungenen Tuch oder einer Bürste ab. Achten Sie besonders darauf, Erdreste und dergleichen von der Unterseite des Motors zu entfernen. Der Motor darf nicht Wasser ausgesetzt werden.

Besprühen Sie ggf. den Motor und die Motorwelle mit einem rostvorbeugenden Schmiermittel.

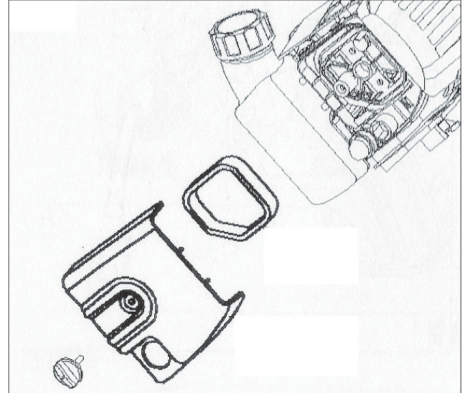
Lagern Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort.

Regelmäßige Wartung des Motors

Luftfilter

Der Luftfilter muss in regelmäßigen Abständen und mindestens alle 25 Betriebsstunden gereinigt werden.

Entfernen Sie die Flügelschraube (3). Demontieren Sie den Luftfilterdeckel (2) und nehmen Sie das Filterelement heraus.



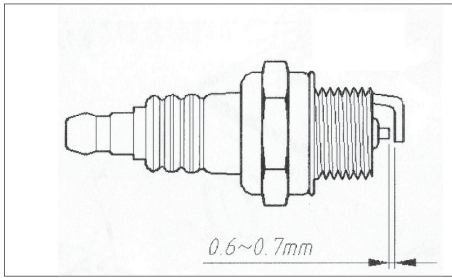
Das Filterelement kann gereinigt werden, indem es in warmem Wasser mit etwas Reinigungsmittel gewaschen wird. Lassen Sie das Filterelement vollständig trocknen und gießen Sie etwas Öl darauf, bevor es erneut montiert wird. Wischen Sie die Innenseite der Filterabdeckung mit einem feuchten Tuch ab. Wenn das Filterelement abgenutzt oder defekt ist, muss es ausgetauscht werden.

Zündkerze

Nehmen Sie den Zündkerzenstecker (1) ab und schrauben Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel (18) heraus.

Eine verrußte Zündkerze muss gereinigt oder ausgetauscht werden. Ersetzen Sie die Zündkerze durch eine neue vom selben Typ.

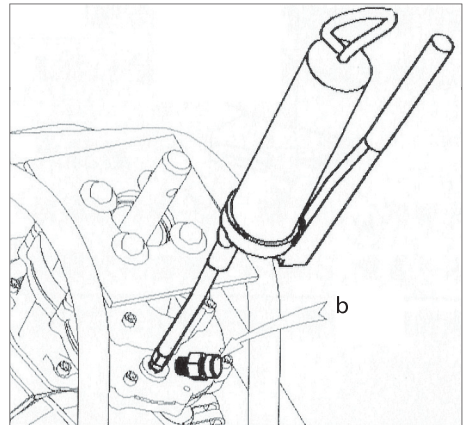
Kontrollieren Sie regelmäßig mit einer Blattlehre, ob der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze 0,6 bis 0,7 mm beträgt. Justieren Sie den Abstand, wenn er zu groß oder zu klein ist.



Kraftstofffilter

Schrauben Sie den Tankdeckel (6) vom Kraftstofftank (7), und ziehen Sie den Kraftstofffilter mit einem Stück gebogenen Stahldraht o. Ä. heraus.

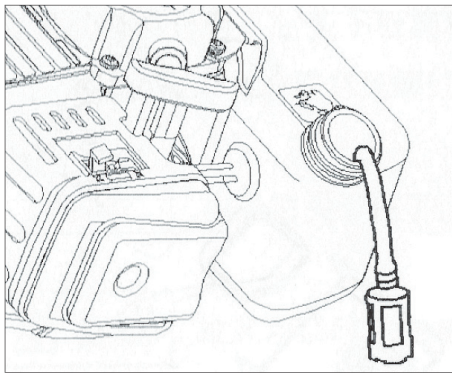
Der Kraftstofffilter verhindert, dass eventuelle Verschmutzungen vom Kraftstofftank in den Vergaser gelangen. Spülen Sie den Kraftstofffilter gründlich mit Benzin durch, oder tauschen Sie ihn aus. Achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Staub oder Schmutz in den Tank gelangt.



Bohrer

Im Lauf der Zeit wird die Schnittkante des Bohrers durch die Arbeit in Erde und Stein stumpf.

Schleifen Sie die Schnittkanten regelmäßig mit einer Feile oder einem Winkelschleifer mit geeigneter Schleifscheibe ab.

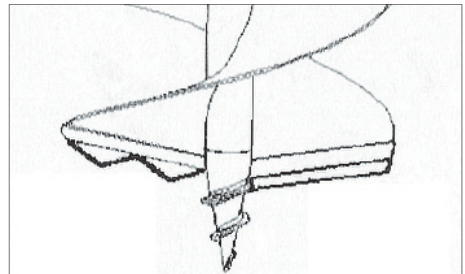


Getriebegehäuse

Überprüfen Sie alle 50 Betriebsstunden, ob genügend Fett im Getriebegehäuse ist!

Entfernen Sie die Schmierschraube (b) am Getriebegehäuse und füllen Sie Fett mit einer Fettpresse nach.

Setzen Sie die Schmierschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest.



Kühlrippen

Bürsten Sie die Kühlrippen des Motors regelmäßig mit einer Bürste oder Druckluft.

Aufbewahrung für längere Zeiträume

Leeren Sie den Kraftstofftank und starten Sie den Motor, um sämtlichen Kraftstoff im Motor zu verbrennen.

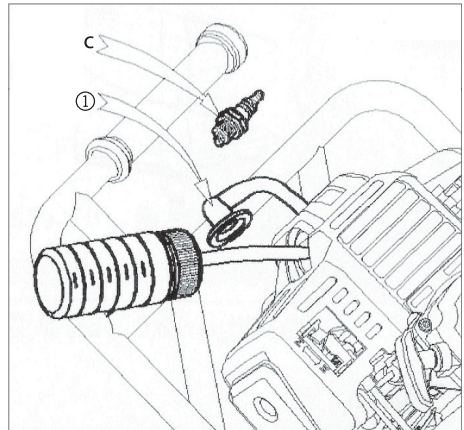
DE

Nehmen Sie den Zündkerzenstecker (1) von der Zündkerze (c), und nehmen Sie die Zündkerze heraus, wenn der Motor trockengelaufen und abgekühlt ist.

Gießen Sie 3 ml Zweitaktöl in die Zündkerzenöffnung und setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Ziehen Sie langsam 2-3 Mal den Startergriff (5), um das Öl im Motor zu verteilen.

Schmieren Sie alle beweglichen Teil mit Schmierpray oder säurefreiem Öl ein, und bewahren Sie die Maschine an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort auf.



Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Luftfilter ist verstopft. 2. Der Motor ist „abgesoffen“. 3. Die Zündkerze sitzt lose. 4. Der Zündkerzenstecker sitzt nicht richtig. 5. Es ist kein Kraftstoff mehr im Kraftstofftank. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luftfilter reinigen oder austauschen 2. Nehmen Sie die Zündkerze heraus, wischen Sie sie mit einem sauberen Lappen ab und setzen Sie sie wieder ein. 3. Ziehen Sie die Zündkerze fest. 4. Drücken Sie den Zündkerzenstecker fest auf die Zündkerze. 5. Füllen Sie Kraftstoff ein.
Der Motor startet, stirbt aber wieder ab.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Choke ist falsch eingestellt. 2. Der Vergaser ist falsch eingestellt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen sie den Choke richtig ein. 2. Nehmen Sie mit einem Fachmann Kontakt auf.
Aus dem Auspuff tritt viel Rauch aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Verhältnis zwischen Benzin und Zweitaktöl stimmt nicht. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie im Verhältnis 40:1 mit Öl gemischtes Benzin ein.
Die Maschine hat Schwierigkeiten beim Bohren.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine ist überlastet. 2. Die Schnittkanten des Bohrers sind stumpf. 3. Die Erde ist zu trocken und hart. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drücken Sie die Maschine nicht so hart gegen den Boden. 2. Schleifen oder feilen Sie die Schnittkanten. 3. Wässern Sie die Erde, damit sie sich lockert.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China.

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass



ERDBOHRER

89085

1,4 kW

in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt wurde:

EN ISO 12100:2010

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

2006/42/EG

Maschinenrichtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding

DE

POGŁĘBIARKA Z SILNIKIEM SPALINOWYM

Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowej pogłębiarki, przed jej użyciem należy dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi. Należy także zachować tę instrukcję do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Silnik: Dwusuwowy o pojemności 52 cm³ z ręcznym rozrusznikiem

Moc: 1,4 kW (1,9 KM)

Prędkość jałowa: 2700–3400 obr./min

Pojemność zbiornika: 0,85 l

Paliwo: Mieszanka oleju i benzyny bezołowiowej, 40:1 (2,5%)

(zmieszać 25 ml oleju do silników dwusuwowych i 1 litr benzyny bezołowiowej)

Średnica wiertła: 150 mm

Wiertło zaczyna działać przy prędkości 4300 obr./min.

Ręczny rozrusznik z funkcją łatwego uruchomienia

Ciśnienie akustyczne, L_{pA}: 103,80 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)

Natężenie generowanego dźwięku, L_{WA}: 107,54 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A)

Drgania (lewo): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²

Drgania (pravo): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Informacje o wartości wibracji

W tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na wibracje, jeżeli nie przekroczono obciążenia wibracjami 2,5 m/s²:

Drgania	Maksymalny czas
2,5 m/s ²	8 godz.
3,5 m/s ²	4 godz.
5,0 m/s ²	2 godz.
7,0 m/s ²	1 godz.
10,0 m/s ²	30 min

Specjalne wymogi bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania urządzenia

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony osobistej.

Szytywne rękawice ochronne mogą zredukować wibracje, na jakie narażone są ręce. Podczas pracy z urządzeniem należy robić regularne przerwy.

Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej liczby godzin pracy z urządzeniem przedstawionej w tabeli drgań.

Osoby poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.

Przed użyciem użytkownik musi się zapoznać z treścią instrukcji obsługi, musi zostać przeszkolony w zakresie użytkowania urządzenia i mieć świadomość zagrożeń wynikających z użytkowania maszyny.

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, należy używać tylko oryginalnych części do naprawy i konserwacji urządzenia.

Nie modyfikować urządzenia w żaden sposób.

Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli przepustnica, przełącznik bezpieczeństwa i inne urządzenia zabezpieczające nie działają prawidłowo. Zawsze stosować się do instrukcji konserwacji silnika dotyczących urządzenia przedstawionych w rozdziale „Konserwacja”.

Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez filtra oleju umieszczonego na swoim miejscu lub w przypadku, gdy tłumik jest wadliwy.

Jeżeli pojawi się problem z silnikiem, natychmiast wyłączyć urządzenie.

Przed przystąpieniem do usuwania zaciętych elementów wiertła i czynności konserwacyjnych zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej.

Podczas obsługi wiertła zawsze używać rękawic ochronnych. Podczas użytkowania nie zbliżać ciała, dłoni i stóp do wiertła.

Nigdy nie odkładać urządzenia, zanim całkowicie się nie zatrzyma. Wiertło porusza się jeszcze przez krótki czas po puszczeniu spustu przepustnicy.

Urządzenie należy trzymać przed sobą obiema rękami.

W czasie pracy należy uważać, aby inne osoby lub zwierzęta nie znalazły się w odległości mniejszej niż 15 metrów od urządzenia.

W czasie transportu lub przechowywania sprawdzać urządzenie pod względem wycieków paliwa.

Zawsze zabezpieczać urządzenie na czas transportu, aby nie mogło się przemieszczać, spowodować obrażeń ciała ani szkód materialnych.

Przed przechowywaniem wyczyścić urządzenie.

Należy pamiętać, że hałas generowany przez urządzenie uniemożliwia słyszenie innych odgłosów. Podczas pracy należy zwracać uwagę na otoczenie.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące paliwa

Silnik pracuje na mieszance oleju i benzyny w stosunku 1:40. Nigdy nie używać benzyny ołowiowej, oleju napędowego ani innych paliw. Z benzyną mieszać jedynie olej do silników dwusuwowych przeznaczony do urządzeń ogrodowych.

Wymieszać paliwo w odpowiednim pojemniku. Przed dolaniem upewnić się, czy benzyna i olej są dobrze wymieszane.

Mieszać i uzupełniać paliwo w dobrze wentylowanych miejscach.

Nigdy nie uzupełniać paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący, ponieważ może to spowodować zagrożenie pożarowe. Poczekać, aż silnik ostygnie.

Zabronione jest palenie oraz używanie otwartego ognia podczas uzupełniania paliwa lub korzystania z urządzenia.

Nigdy nie uzupełniać paliwa w zamkniętej przestrzeni.

Zawsze robić to na zewnątrz.

Nie przelewać paliwa ani oleju, ponieważ może to spowodować zagrożenie pożarowe.

Po uzupełnieniu paliwa wszelkie rozpryski benzyny usunąć za pomocą suchej szmatki.

Sprawdzić, czy korek wlotu paliwa jest dobrze dokręcony, ponieważ przeciek paliwa może spowodować pożar.

Po uzupełnieniu paliwa urządzenie należy uruchomić w miejscu oddalonym o przynajmniej 15 metrów od kanistra z paliwem lub miejsca uzupełniania paliwa.

Paliwo należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w kanistrze z wyraźnym oznaczeniem dopuszczającym takie zastosowanie.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące zastosowania

Urządzenie może być stosowane tylko na zewnątrz.

Spaliny zawierają tlenek węgla i węglowodory niebezpieczne dla ludzi i zwierząt w przypadku ich wdychania.

Przed rozpoczęciem korzystania z pogłębiarki należy sprawdzić zawartość gleby. W przypadku natrafienia na zakopane kable elektryczne, telefoniczne, światłowodowe, rury wodne, gazowe, kanalizacyjne itp. może wystąpić zagrożenie dla życia lub poważne szkody materialne!

Pogłębiarki używać wyłącznie do kopania w ziemi. Urządzenie nie jest przeznaczone do kopania w lodzie, kamieniu, błocie lub zamrożonej glebie. Urządzenia nie wolno używać w trakcie opadów i nie wolno narażać go na działanie wody lub wilgoci. Urządzenia należy używać tylko przy pełnym oświetleniu.

Trzymać ręce i nogi w bezpiecznej odległości od obracającego się wiertła. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec pochwyceniu luźnych ubrań, włosów lub podobnych części przez obracające się wiertło.

Należy być świadomym niebezpieczeństwa wynikającego z odrzucania kamieni itp. przez obracające się wiertło.

Urządzenie należy mocno trzymać. Jeżeli wiertło uderzy w twarde przedmiot w ziemi i zostanie nagle zablokowane, siła uderzenia może zostać przeniesiona na użytkownika.

Podczas korzystania z urządzenia należy zwracać uwagę na pozycję pracy. Luźna ziemia, małe kamienie i korzenie z wierconego otworu stwarzają ryzyko potknięcia podczas pracy.

Obsługując urządzenie, należy stać na ziemi stabilnie i bezpiecznie.

Części silnika nagrzewają się podczas jego pracy. Unikać dotykania tych części i nigdy nie zostawiać urządzenia na podłożu łatwopalnym (sucha trawa, suche liście itp.), gdy silnik jest gorący.

Materiały łatwopalne należy przechowywać w bezpiecznej odległości od silnika, ponieważ spaliny są bardzo gorące i mogą spowodować zapłon takich materiałów.

Ryzyko odniesienia obrażeń ciała

Używając urządzenia, należy zwrócić szczególną uwagę na następujące zagrożenia:

- Dotknięcie odsłoniętych obracających się części (ryzyko skaleczeń lub obrażeń)
- Wystrzelenie części urządzenia (ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia oczu)
- Wdychanie oparów paliwa i spalin (ryzyko zatrucia i uszkodzenia płuc)
- Kontakt skóry z benzyną i olejem (ryzyko alergii i raka)
- Dotknięcie gorącego tłumika (ryzyko oparzenia)
- Hałas (ryzyko uszkodzenia słuchu przez niezastosowanie się do zalecenia stosowania ochronników słuchu)

Główne elementy

1. Nasadka świecy zapłonowej
2. Pokrywa filtra powietrza
3. Nakrętka motylkowa
4. Przepustnica
5. Rączka rozrusznika
6. Korek wlewu paliwa
7. Zbiornik paliwa
8. Przełącznik wł./wył.
9. Przycisk blokady
10. Spust przepustnicy
11. Przycisk bezpieczeństwa
12. Rączka
13. Tłumik
14. Rączka
15. Wiertło
16. Butelka do mieszania paliwa
17. Klucz do świec zapłonowych
18. Klucz imbusowy
19. Klucz

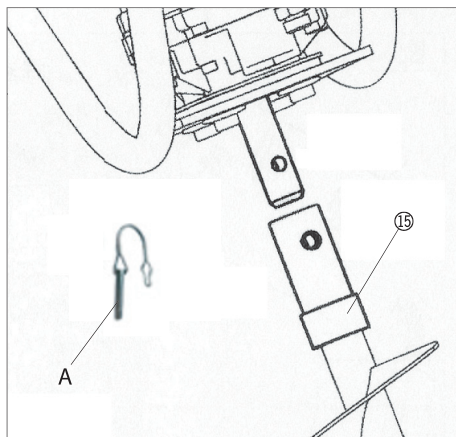


Zakładanie wiertła

Sprawdzić, czy silnik jest wyłączony. Zdjąć nasadkę świecy zapłonowej (1), aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika.

Włożyć wał silnika do tulei wiertła (15).

Obrócić wiertło, tak aby otwór w wale silnika wyrównał się z otworami w tulei.



Przepchnąć sworzeń (A) przez otwór i zabezpieczyć go za pomocą zawlecзки.

Sprawdzić, czy wiertło jest pewnie zamocowane w wale silnika.

Założyć nasadkę na świecę zapłonową.

Napełnianie paliwem

Silnik pracuje na mieszance oleju do silników dwusuwowych oraz benzyny bezołowiowej w stosunku 1:40 (wymieszać 25 ml oleju do silników dwusuwowych i 1 litr benzyny bezołowiowej).

Wymieszać benzynę i olej do silników dwusuwowych w butelce do mieszania paliwa (16), a następnie potrząsnąć mocno.

Potrząsnąć butelką do mieszania paliwa, ponieważ składniki mieszanki mogą się rozdzielić podczas długiego okresu przechowywania. Nie używać mieszanki przechowywanej ponad miesiąc.

Odkręcić korek wlewu paliwa (6) ze zbiornika paliwa (7) i napełnić zbiornik paliwem.

Zakręcić korek wlewu paliwa i upewnić się, że nie poluzuje się podczas pracy.

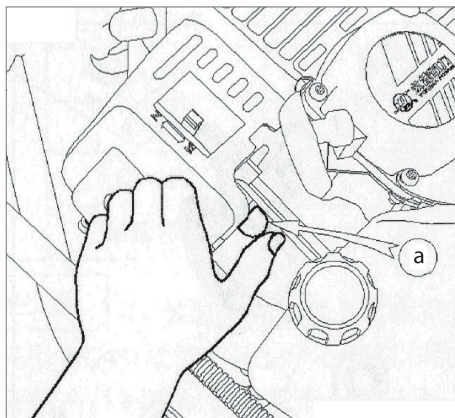
Uruchamianie silnika

Umieścić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Ustawić przełącznik wł./wył. (8) w pozycję ON/I.

Jeżeli silnik jest zimny, przestawić przepustnicę (4) w pozycję zamknięcia (I\I).

Nacisnąć pompkę do zalewania (a) kilka razy, aby doprowadzić paliwo do silnika.



Nacisnąć równocześnie spust przepustnicy (10) i przycisk bezpieczeństwa (11), a następnie nacisnąć przycisk blokady (9), aby je zablokować.



Pociągać rączkę rozrusznika (5) kilka razy, aby uruchomić silnik. Nie pozwolić, aby rączka rozrusznika uderzała w silnik, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

Jeżeli silnik uruchamia się, ale gaśnie, należy przestawić przepustnicę w pozycję otwartą. Ponownie uruchomić silnik.

Nacisnąć spust przepustnicy, aby zwolnić przycisk blokady.

Przed użyciem odczekać kilka minut na biegu jałowym, aby silnik rozgrzał się.

Silnik powinien pracować na średniej prędkości przez pierwszych 10 godzin.

Zatrzymywanie silnika

Przed zatrzymaniem silnika pozwolić, aby przez 2–3 minuty pracował na biegu jałowym. Ustawić przełącznik wł./wył. (8) w pozycję OFF/O.

Przed przenoszeniem urządzenia w inny obszar roboczy należy zatrzymać silnik.

Nie zatrzymywać silnika, aby zużyć całe paliwo.

Sposób użytkowania

Uruchomić silnik i chwycić za obie rączki silnika.

Ustawić urządzenie pionowo, a końcówkę wiertła ustawić w miejscu, w którym ma zostać wykopany otwór.

Stopy umieścić w odpowiedniej odległości od wiertła i utrzymywać równowagę.

Nacisnąć przycisk bezpieczeństwa (11) dłonią ręki, a następnie nacisnąć spust przepustnicy (8) palcami, tak aby wiertło zaczęło się obracać.

Zwolnienie przepustnicy lub przycisku bezpieczeństwa spowoduje zatrzymanie wiertła i pracę silnika na biegu jałowym.

Uwaga! Wiertło nie powinno się obracać, gdy silnik jest na biegu jałowym. Jeżeli tak nie jest, należy zmniejszyć prędkość na biegu jałowym za pomocą śrub gaźnika. Regulację gaźnika powinny wykonywać tylko osoby wykwalifikowane.

Delikatnie docisnąć urządzenie, aby wwiercało się w glebę. Nie naciskać urządzenia całym ciężarem ciała.

Regularnie unosić wiertło, aby usunąć nagromadzoną w nim ziemię. Gлина lub kamienie, które utkną w wiertle powinny zostać usunięte przed kontynuowaniem wiercenia. Przed dotknięciem wiertła pamiętać o wyłączeniu urządzenia za pomocą przełącznika wł./wył. (8).

Czyszczenie i konserwacja

Zdemontować wiertło i dokładnie je umyć w wodzie w celu usunięcia pozostałości ziemi.

Przetrzeć silnik dobrze wyciśniętą wilgotną szmatką. Zwrócić szczególną uwagę na usunięcie ziemi itp. z dolnej części silnika. Nie narażać silnika na kontakt z wodą.

W razie potrzeby wiertło i wałek silnika należy spryskać środkiem antykorozyjnym.

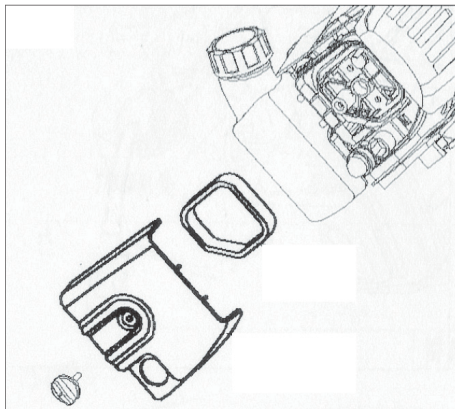
Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Okresowa konserwacja silnika

Filtr powietrza

Filtr powietrza należy czyścić regularnie, przynajmniej po każdych 25 godzinach normalnej pracy.

Odkręcić nakrętkę motylkową (3). Zdjąć pokrywę filtra powietrza (2) i wyjąć wkład filtra.

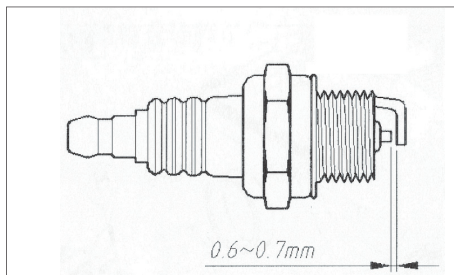


Umyć wkład filtra w ciepłej wodzie z dodatkiem środka czyszczącego. Przed ponownym włożeniem odczekać, aż dobrze wyschnie i nalać na filtr niewielką ilość czystego oleju. Oczyszczyć wnętrze pokrywy filtra wilgotną szmatką. Jeżeli wkład filtra jest zużyty lub uszkodzony, należy go wymienić.

Świeca zapłonowa

Odkręcić nasadkę świecy zapłonowej (1) i wykręcić świecę zapłonową za pomocą klucza do świec zapłonowych (18).

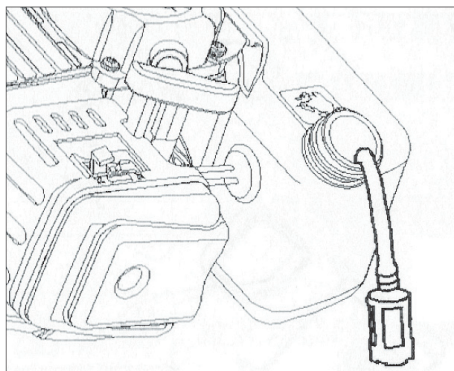
Jeżeli świeca zapłonowa jest bardzo zakopcona, oczyścić ją lub wymienić na nową. Zawsze wymieniać na świecę tego samego rodzaju.



Za pomocą szczelinomierza regularnie sprawdzać szczelinę między elektrodami świecy zapłonowej. Powinna ona wynosić 0,6 do 0,7 mm. W razie konieczności wyregulować.

Filtr paliwa

Zdjąć nakrętkę (6) ze zbiornika paliwa (7) i wyciągnąć filtr za pomocą kawałka zagiętego drutu lub podobnego przedmiotu.



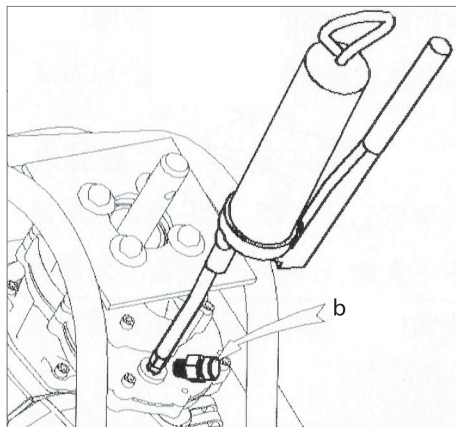
Filtr paliwa uniemożliwia dostanie się zanieczyszczeń ze zbiornika paliwa do gaźnika. Wymyć filtr paliwa benzyną lub wymienić. Nie dopuścić, aby podczas czyszczenia do zbiornika dostał się brud.

Obudowa przekładni

Po każdych 50 godzinach pracy sprawdzić, czy w obudowie przekładni jest wystarczająca ilość smaru.

Wykręcić śrubę smarowania (b) z przekładni i napełnić smarem za pomocą smarownicy.

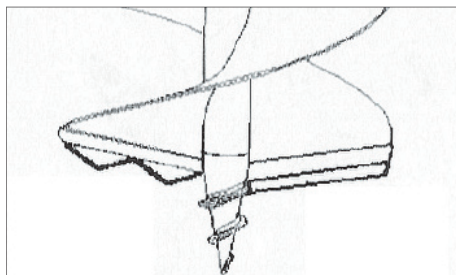
Włożyć i dokręcić śrubę smarowania.



Wiertło

W miarę upływu czasu krawędź wiertła tępi się w związku z obróbką ziemi i kamieni.

Regularnie ostrzyć krawędzie tnące pilnikiem lub szlifierką kątową wyposażoną w odpowiednią tarczę szlifierską.



Żebra chłodzące

Regularnie czyścić żebra chłodzące silnika za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza.

Przechowywanie przez długi okres czasu

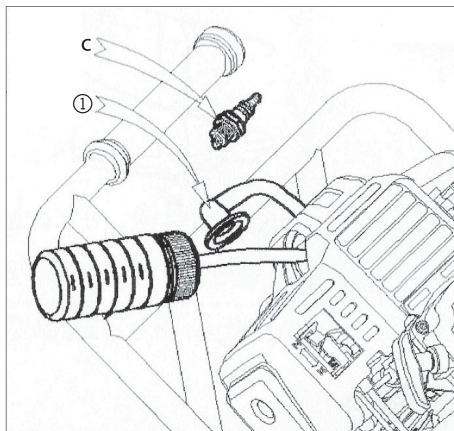
Opróżnić zbiornik paliwa i uruchomić silnik, aby usunąć resztki paliwa.

Zdjąć nasadkę świecy zapłonowej (1) ze świecy zapłonowej (c) i wykręcić świecę zapłonową po zużyciu całego paliwa i ostygnięciu silnika.

W otwór świecy zapłonowej nalać 3 ml oleju do silników dwusuwowych i ponownie włożyć świecę.

Delikatnie pociągnąć rączkę rozrusznika (5) 2–3 razy, aby rozprowadzić olej w silniku.

Nasmarować wszystkie ruchome części rozpylanym środkiem smarującym lub olejem bezkwasowym, a potem przechowywać urządzenie w czystym, suchym i niezapylnym pomieszczeniu.



Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie startuje.	<ol style="list-style-type: none">1. Filtr powietrza jest zablokowany.2. Zalana świeca zapłonowa.3. Świeca zapłonowa nie jest dokręcona.4. Nasadka świecy zapłonowej jest założona nieprawidłowo.5. Brak paliwa w zbiorniku paliwa.	<ol style="list-style-type: none">1. Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza.2. Wyjąć świecę zapłonową, przetrzeć ją czystą szmatką i włożyć ponownie.3. Dokręcić świecę zapłonową.4. Założyć nasadkę świecy zapłonowej mocno na świecę zapłonową.5. Napełnić zbiornik paliwa.
Silnik uruchamia się, ale gaśnie.	<ol style="list-style-type: none">1. Przepustnica jest wyregulowana nieprawidłowo.2. Gaźnik jest wyregulowany nieprawidłowo.	<ol style="list-style-type: none">1. Wyregulować przepustnicę.2. Należy skontaktować się z serwisem.
Z wydechu wydobywa się dużo dymu.	<ol style="list-style-type: none">1. Stosunek między benzyną i olejem do silników dwusuwowych jest nieprawidłowy.	<ol style="list-style-type: none">1. Opróżnić zbiornik paliwa i napełnić mieszanką oleju/benzyny w stosunku 40:1.
Urządzenie ma problemy z wierceniem.	<ol style="list-style-type: none">1. Urządzenie jest przeciążone.2. Krawędzie tnące wiertła są stępione.3. Ziemia jest sucha i twarda.	<ol style="list-style-type: none">1. Unikać mocnego dociskania urządzenia do gruntu.2. Naostrzyć krawędzie tnące.3. Zwilżyć glebę, aby rozluźnić ziemię.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody firmy Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Deklaracja zgodności UE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania niniejszym deklaruje, że



POGŁĘBIARKA OGRODOWA

89085

1,4 kW

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami:

EN ISO 12100:2010

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw:

2006/42/WE

Dyrektywa maszynowa



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

28.10.2020 — Schou Company A/S, 6000 Kolding, Dania

PL

BENSIINIMOOTORIGA POSTIAUGUPUUR

Sissejuhatus

Oma uue postiaugupuuri tõhusaimaks kasutamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitage juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Mootor: 2-taktiline 52 cm³ käsikäivitusega
Võimsus: 1,4 kW (1,9 hj)
Tühikäigukiirus: 2700–3400 p/min
Paagi maht: 0,85 l
Kütus: õli / pliivaba bensiini segu 40:1 (2,5%)
(segage 25 ml 2-taktilise mootoriõli ja 1 liiter pliivaba bensiini)
Puuri läbimõõt: 150 mm
Puur hakkab tööle kiirusel üle 4300 p/min
Manuaalne Easy start-käivitus
Helisurve, L_{PA}: 103,80 dB (A), K_{PA}: 3 dB (A)
Tekitav heli, L_{WA}: 107,54 dB (A), K_{WA}: 3 dB (A)
Vibratsioon (vasakul): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²
Vibratsioon (paremal): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Vibratsiooni väärtusest

Tabel näitab, kui kaua tohib iga päev vibratsiooni käes viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5m/s² ei ületata.

Vibratsioon	Maksimaalne aeg
2,5 m/s ²	8 tundi
3,5 m/s ²	4 tundi
5,0 m/s ²	2 tundi
7,0 m/s ²	1 tund
10,0 m/s ²	30 minutit

Ohutuse erinõuded

Ohutusjuhised masina kasutamiseks

Kandke masinaga töötades alati järgmisi asjakohaseid isikukaitsevahendeid.

Tugevad kaitsekindad vähendavad kätele avaldatavat vibratsiooni. Masinaga töötades puhake regulaarselt.

Ärge ületage päevas vibratsioonitabelis toodud maksimaalset tundide arvu.

Alla 18-aastastel on masina kasutamine keelatud.

Enne kasutamist tuleb juhised läbi lugeda, olla põhjalikult instrueeritud masina kasutamise kohta ja olla teadlik riskidest, mis võivad ilmned masinat kasutades.

Kasutaja ohutuse tagamiseks kasutage masina remontimiseks ja hooldamiseks ainult originaalvaruosi.

Ärge muutke masinat mis tahes viisil!

Ärge kunagi kasutage masinat, kui gaasipäästik, ohutuslüli või muud ohutusseadised ei tööta ootuspäraselt. Järgige alati peatükis „Hooldus“ esitatud masina hooldusjuhiseid.

Ärge kunagi käivitage mootorit, kui õhufilter ei ole oma kohale kinnitatud või kui summuti on defektne.

Kui esineb mootori häireid, peatage mootor viivitamatult.

Enne puuriotsiku külge kinni jäänud objektide eemaldamist ja selle puhastamist või hooldamist, peatage alati mootor ja eemaldage kaabel süüteküünla küljest.

Kandke puuriotsiku käsitsemisel alati kaitsekindaid. Hoidke masina kasutamise ajal oma keha, käed ja jalad puuriotsikust eemal.

Ärge pange masinat kunagi käest enne, kui see on täielikult seiskunud. Puuriotsik jätkab pärast gaaspäästiku vabastamist veel lühikest aega töötamist.

Hoidke masinat kasutamise ajal alati kahe käega.

Ärge laske teistel inimestel ega loomadell tulla töötavale masinale lähemale kui 15 meetrit.

Veenduge masina transportimisel või hoiulepanekul, et sellest ei lekiks kütust.

Kinnitage alati masin transportimise ajal nii, et see ei saaks liikuda, vigastusi tekitada ega vara kahjustada.

Enne hoiustamist puhastage alati masin.

Pidage meeles, et masina müra võib takistada teil hoiatuste või muude helide kuulmist. Pidage masina kasutamise ajal oma ümbrust silmas.

Kütuse käsitlemise ohutusjuhised

Mootor kasutab töötamiseks 1:40 õli/bensiini segu. Ärge kunagi kasutage puhast pliisisaldusega bensiini, diisli või teisi kütuseid. Segage bensiiniga ainult kahetaktilistele aiatehnikatele mõeldud õli.

Segage kütust sobivas mahutis. Veenduge enne lisamist, et bensiin ja õli oleks hästi segunenud.

Segage ja lisage kütust hea ventilatsiooniga kohas.

Ärge kunagi lisage kütust, kui mootor töötab või on kuum, sest sellega võib kaasneda tuleoht. Oodake alati, kuni mootor on maha jahtunud.

Kütuse lisamise ja masina kasutamise ajal on keelatud suitsetada või kasutada lahtist leeki.

Ärge kunagi lisage kütust suletud ruumis.

Lisage kütust alati välitingimustes.

Ärge lisage kütust üle lubatud määra, kuna see võib tuua kaasa süttimisohu.

Pühkige igasugune mahaläinud kütus pärast tankimist kuiva lapiga ära.

Veenduge, et kütusekork oleks tihedalt suletud, kuna kütuselekkeid võivad põhjustada tuleohtu.

Peale kütusega täitmist tohib masinat käivitada vähemalt 15 meetri kaugusel kütusekonteinerist või kütusega täitmise kohast.

Kütust tuleb hoida väljaspool laste käeulastust selgelt märgistatud ja selleks sobivas anumas.

Kasutusala ohutusjuhised

Masinat võib kasutada ainult välitingimustes.

Heitgaasid sisaldavad süsinikmonoksiidi ja süsivesinikke, mis on sissehingamisel inimestele ning loomadele äärmiselt ohtlikud.

Uurige puuritavat pinnast enne postiava puuri kasutamist! Kui puuritavas piirkonnas on maa all elektri-kaableid, telefoni- või fiiberkaableid, vee-, gaasi- või heitveetorusid, võib puurimine olla eluohtlik ja/või põhjustada suuri materiaalseid kahjusid.

Kasutage masinat ainult tavalise maapinna puurimiseks. Puur pole mõeldud jää, kivide, pori või külmunud maapinna puurimiseks. Masinat ei tohi kasutada vihma käes ning see ei tohi puutuda kokku vee ega niiskusega. Kasutage masinat ainult päevavalgel.

Hoidke jalalabad ja jalad pöörlevast otsikust ohutus kauguses. Tagage, et riidesemed, juuksed jms ei takerduks pöörleva puuriotsiku külge.

Olge tähelepanelik pöörleva otsikuga lendu paisatavate kivide jms suhtes.

Hoidke masina käepidemest kindlalt kinni. Kui puuriotsik puutub vastu maapinnas olevat kõva objekti, võib löögijõud otsiku ootamatul peatumisel läbi käepidemete teieni kanduda.

Jälgige masina kasutamise ajal oma jalgealust. Puuraugust pärit lahtine muld, kivi- ja kivid, sest võite töötades neil komistada.

Veenduge alati, et seisate kindlalt ja ohutult maapinnal.

Mootori osad muutuvad kasutamise käigus kuumaks. Vältige nende puudutamist. Kui mootor on kuum, ärge asetage masinat kergesti süttivatele materjalidele (kuiv rohi, kuivad lehed jne).

Hoidke tuleohtlikud materjalid mootorist ohutus kauguses, kuna heitgaasid on väga kuumad ja võivad sellised materjalid süüdata.

Kehavigastuse oht

Masina kasutamisel pidage alati meeles järgmisi ohte.

- Kokkupuude varjestamata pöörlevate osadega (siselõike või kehavigastuse oht)
- Masinast välja paiskuvad osad (kehavigastuse või silmade kahjustuse oht)
- Kütuseaurude ja heitgaaside sissehingamine (mürgistuse ja kopsukahjustuse oht)
- Naha kokkupuude bensiini ja õliga (allergia- ja vähioht)
- Kokkupuude kuuma summutiga (põletusohu)
- Müra (kuulmiskahjustuse oht, kui ei kanta vastavaid kuulmiskaitsmeid)

Põhikomponendid

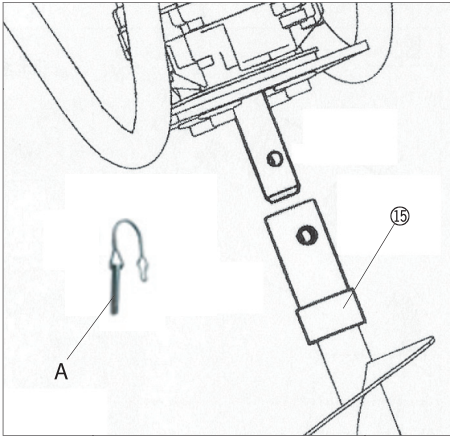
1. Süüteküünla kate
2. Õhufiltri kaas
3. Tiibmutter
4. Õhuklapp
5. Käivituskäsik
6. Kütusepaagi kork
7. Kütusepaak
8. Sees/väljas-lüliti
9. Lukustusnupp
10. Gaasipäästik
11. Ohutuslüliti
12. Käepide
13. Summuti
14. Käepide
15. Puuriotsik
16. Segamishõõ
17. Süüteküünla mutrivõti
18. Kuuskantvõti
19. Mutrivõti



Puuride paigaldamine

Veenduge, et mootor oleks välja lülitatud. Eemaldage mootori juhusliku käivitamise vältimiseks süüteküünlalt kork (1).

Pange mootorivõll puuriotsiku puksi (15). Pöörake puuriotsikut nii, et mootorivõllis olev auk oleks ühel joonel puksi olevate avadega.



Suruge tihvt (A) avasse ja kinnitage see kindlalt splindiga.

Kontrollige, kas puuriotsik on kindlalt mootorivõlli küljes kinni.

Pange süüteküünla kork küünlale tagasi.

Kütuse lisamine

Mootor töötab kahetaktilise mootoriõli ja pliivaba bensiini seguga vahekorras 1:40 (segage 25 ml kahetaktilise mootoriõli ja 1 liiter pliivaba bensiini).

Segage bensiin ja kahetaktilise mootoriõli kaasapandud segamispudelis (16) korralikult kokku.

Enne paagi täitmist loksutage segamispudelit, kuna pika hoidmisaja jooksul võib kütusesegu eralduda. Ärge kasutage kütusesegusid, mida on hoitud kauem kui üks kuu.

Eemaldage kütusepaagilt (7) kork (6) ning täitke paak kütusega. Keerake kork tagasi peale ja veenduge, et see ei tuleks kasutamise ajal lahti.

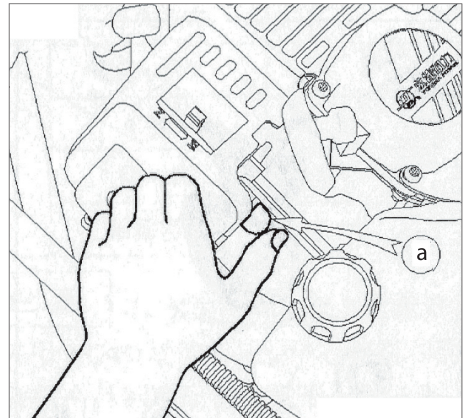
Mootori käivitamine

Asetage masin tasasele ja kindlale pinnale.

Seadke sees/väljas-lüliti (8) asendisse „ON/I” (sees).

Kui mootor on külm, tuleb õhuklapp (4) lükata suletud (I\I) asendisse.

Vajutage paar korda eeltäitjat (a), kuni see pumpab kütuse mootorisse.



Vajutage korraka gaasipäästikut (10) ja ohutuslülitit (11) alla ning lukustage need lukustusnupuga (9).



Tõmmake käivituskäsit (5) mitu korda, kuni mootor käivitub. Kandke hoolt, et käivituskäsit ei tabaks mootorit, sest see võib mootorit kahjustada.

Kui mootor käivitub, aga seejärel uuesti peatub, vajutage õhuklapp avatud asendisse. Käivitage mootor uuesti.

Vajutage gaasipäästik alla, kuni lukustusnupp vabaneb.

Laske mootoril enne kasutamist paar minutit tühikäigul soojeneda.

Esimese 10 töötundi ajal laske mootoril töötada keskmisel kiirusel.

Mootori seiskamine

Laske mootoril enne selle peatamist 2–3 minutit tühikäigul töötada. Seadke sees/väljas-lüliti (8) asendisse OFF/O (väljas).

Mootor tuleb enne masina ühelt tööalalt teise transportimist peatada.

Ärge peatage mootorit, lastel sel kütusest tühjaks joosta.

Kasutamine

Käivitage mootor ja võtke kinni masina mõlemast käepidemest.

Asetage masina puuriotsik vertikaalselt kohta, kuhu te soovite augu puurida.

Asetage oma jalad puuriotsikust sobivasse kaugusesse ja veenduge, et seisate tasakaalus.

Vajutage peopesaga ohutuslülitit (11) ja sõrmedega gaasipäästikut (8) alla, et puuriotsik hakkaks pöörlema.

Gaasipäästiku või ohutuslülitit vabastamine peatab puuriotsa ja mootor jätkab tööd tühikäigul.

NB! Mootori tühikäigul töötamise ajal puuriotsik ei pöörle. Kui puur siiski pöörleb, vähendage karburaatori kruvi abil tühikäigukiirust. Karburaatorit tohib reguleerida ainult vastava ala spetsialist.

Vajutage masin ettevaatlikult maapinda, et puur hakkaks puurima. Ärge rakendage masinale kogu oma kaalu, et seda jõuga maapinda suruda!

Tõstke regulaarselt puuriotsikut üles, et vabastada sellelt lahti puuritud pinnas. Puuriotsiku külge jäänud savi või kivid tuleb enne puurimise jätkamist eemaldada. Enne puuriotsiku puudutamist lülitage kindlasti masin käivituslülitist (8) välja.

Puhastamine ja hooldus

Eemaldage puuriotsik ja peske seda korralikult veega, et kogu pinnas oleks eemaldatud.

Pühkige mootor veidi niiske lapiga üle. Pöörake erilist tähelepanu mootorisektsiooni alaosal pinnase jms eemaldamisele. Mootor ei tohi veega kokku puutuda.

Vajaduse korral pritsige puuriotsikut ja mootorivõlli roostevastase vahendiga.

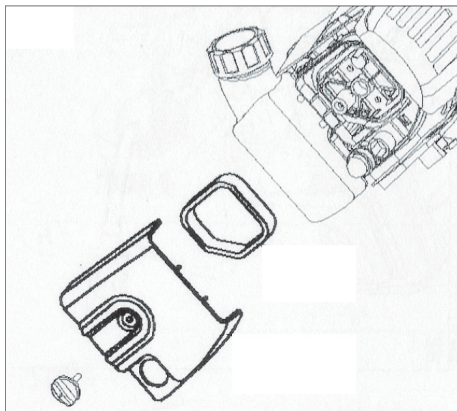
Hoidke masinat kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

Mootori regulaarne hooldus

Õhufilter

Õhufiltrit tuleb puhastada korrapäraselt ja vähemalt pärast iga 25 töötundi.

Keerake tiibmutter (3) lahti. Eemaldage õhufiltri kaas (2) ja võtke filtrielement välja.



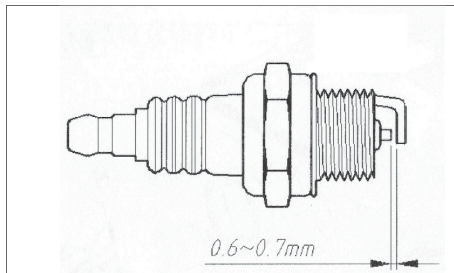
Peske filtrielementi soojas vees, millele on lisatud natuke puhastusvahendit. Laske filtril täielikult kuivada ja enne tagasi paigaldamist valage sellele veidi puhast õli. Pühkige filtrikatte sisemist poolt niiske lapiga. Kui filtrielement on kulunud või kahjustunud, siis tuleks see asendada.

Süüteküünal

Keerake süüteküünla kork (1) lahti ja eemaldage süüteküünal mutrivõtmega (18).

Kui süüteküünal on tahmunud, puhastage või asendage see. Asendage alati sama tüüpi küünlaga.

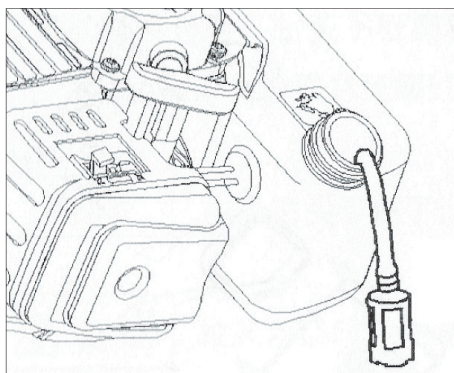
Kontrollige süüteküünla elektroodide vahet regulaarselt lehtkaliibriga. See peab olema 0,6 kuni 0,7 mm. Vajaduse korral reguleerige seda.



Kütusefilter

Eemaldage kütusepaagilt (7) kütusepaagi kork (6) ja võtke filter painutatud traadijupi või sarnase vahendi abil välja.

Kütusefilter takistab kütusepaagist pärineva mustuse jõudmist karburaatorisse. Loputage kütusefiltrit korralikult bensiiniga või vahetage see välja. Ärge laske tolmul ega mustusel puhastamise ajal paaki pääseda.

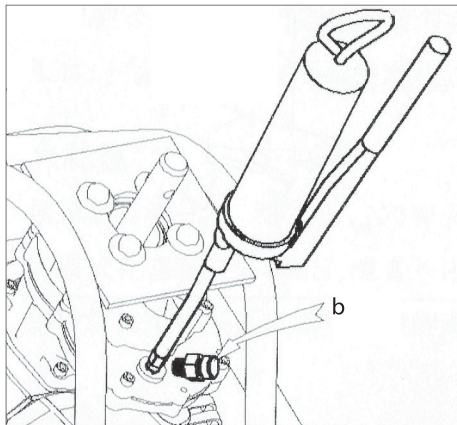


Ülekandemehhanismi korpus

Pärast iga 50 töötundi kontrollige, et ülekandemehhanismis oleks piisavalt määrdeainet.

Eemaldage ülekandekorpuselt määrdekruvi (b) ja lisage määrdepritsiga määrdeainet.

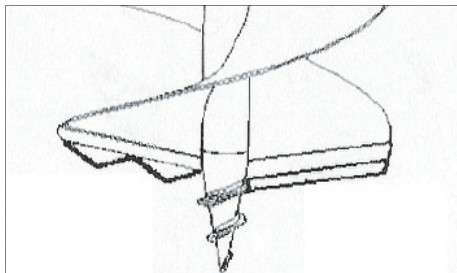
Sisestage määrdekruvi ja keerake see uuesti kinni.



Puuriotsik

Aja jooksul muutub puuriotsik mulla ja kivide sees töötamisest nüriks.

Teritage lõikeservi korrapäraselt viili või sobiva lihvimiskettaga nurklihvijaga.



Jahutusribid

Puhastage mootori jahutusribasid korrapäraselt harja või suruõhuga.

Pikemaajaline hoistamine

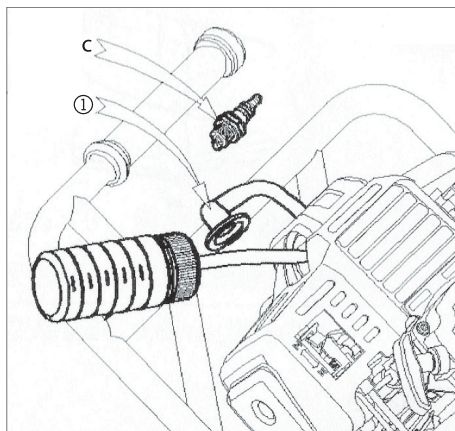
Tühjendage kütusepaak ning käivitage mootor, et eemaldada sellest kogu kütus.

Eemaldage süüteküünla kork (1) süüteküünlalt (c) ja võtke süüteküünal lahti, kui mootor on kütusest tühjaks saanud ning maha jahtunud.

Valage 3 ml kahetaktiõli süüteküünla avasse ning pange süüteküünal tagasi.

Tõmmake käivituskäsikut (5) õrnalt 2–3 korda, et õli jaotuks mootoris ühtlaselt.

Määrige kõik liikuvad osad määrdepihustiga või happevaba õliga ja hoidke masinat puhtas, kuivas ning tolmuvabas kohas.



ET

Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Õhufilter on umbes. 2. Mootor on üleujutatud. 3. Süüteküünal on lahti. 4. Süütaküünla kate ei ole õigesti paigaldatud. 5. Kütusepaagis on kütus otsa saanud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Puhastage õhufilter ära või vahetage see välja. 2. Eemaldage süüteküünal, pühkige see puhta lapiga puhtaks ja pange tagasi. 3. Pingutage süüteküünalt. 4. Suruge süüteküünla kate kindalt süüteküünla külge. 5. Lisage kütust.
Mootor käivitub, aga seejärel peatub uuesti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Õhuklapp on valesti reguleeritud. 2. Karburaator on valesti reguleeritud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reguleerige õhuklapp õigesti. 2. Pöörduge spetsialisti poole.
Väljalasketorust tuleb palju suitsu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vahekord bensiini ja kahetaktilise mootoriõli vahel on vale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tühjendage kütusepaak ja täitke see uuesti õli/bensiini seguga vahekorras 40:1.
Masinal on raske puurida.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Masin on ülekoormatud. 2. Puuriotsiku lõikeservad on nürid. 3. Maapind on kuiv ja kõva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ärge suruge masinat nii kõvasti maapinna vastu. 2. Lihvige või viilige lõikeservi. 3. Kastke maapinda, et see muutuks pehmemaks.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis.

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani kinnitab, et

GROWI[®]

POSTIAUGUPUUR

89085

1,4 kW

on toodetud kooskõlas järgmiste standarditega:

EN ISO 12100:2010.

ja on vastavuses alljärgnevate direktiividega:
2006/42/EÜ masinadirektiiv



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Taani

ET

CAVADORA DE HOYOS PARA ESTACAS CON MOTOR DE GASOLINA

Introducción

Para sacar el mayor provecho a su nueva cavadora de hoyos para estacas, por favor, lea estas instrucciones antes de usarla. Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Motor: Motor de 2 tiempos de 52 cm³ con retroceso
Salida: 1.4 kW (1.9 hp)
Velocidad en ralentí: 2700-3400 rpm
Capacidad del depósito: 0,85 l
Carburante: mezcla de aceite/gasolina sin plomo, 40:1 (2,5%)
(mezcle 25 ml de aceite de 2 tiempos y 1 l de gasolina sin plomo)
Diámetro de la broca: 150 mm
El taladro se acopla a más de 4300 rpm
Arranque con retroceso con sistema de arranque fácil
Presión acústica, L_{PA}: 103.80 dB(A), K_{PA}: 3 dB(A)
Emisiones acústicas, L_{WA}: 107.54 dB(A), K_{WA}: 3 dB(A)
Vibración (izquierda): 12,386 m/s², K = 1,5 m/s²
Vibración (derecha): 12,469 m/s², K = 1,5 m/s²

Acerca de la norma d vibración

La tabla muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Vibración	Tiempo máximo
2,5 m/s ²	8 horas
3,5 m/s ²	4 horas
5,0 m/s ²	2 horas
7,0 m/s ²	1 hora
10,0 m/s ²	30 minutos

Requisitos especiales de seguridad

Instrucciones de seguridad para el uso de la máquina

Asegúrese en todo momento de llevar equipo de protección personal adecuado cuando trabaje con la máquina.

Los guantes de trabajo resistentes pueden reducir la vibración en sus manos. Haga pausas regularmente cuando trabaje con esta máquina.

No exceda el número máximo de horas de uso al día que muestra la tabla de vibración.

Los menores de 18 años no pueden usar la máquina.

El usuario tiene que haber leído las instrucciones antes de utilizarlo, haber recibido formación en el uso de la máquina y conocer los riesgos que puede entrañar su uso.

Para garantizar la seguridad del usuario, use solamente piezas de recambio originales para reparar y mantener la máquina.

¡No modifique la máquina de ningún modo!

No use nunca la máquina si el regulador, el botón de seguridad u otros dispositivos de seguridad no funcionan correctamente. Siga en todo momento las instrucciones de mantenimiento de la máquina que encontrará en la sección "Mantenimiento".

No ponga nunca el motor en marcha si el filtro de aire o el silenciador presentan defectos.

Para el motor inmediatamente si se presenta algún problema.

Para el motor y retire el cable de la bujía antes de retirar ningún elemento atrapado en la broca o antes de hacer ningún trabajo de limpieza o mantenimiento.

Lleve siempre guantes protectores a la hora de manejar la broca. Mantenga el cuerpo, las manos y los pies bien alejados de las piezas móviles y rotatorias de la broca mientras la esté utilizando.

No suelte nunca la máquina hasta que se haya detenido completamente. La broca seguirá funcionando un breve tiempo después de que apague el motor.

Sujete la máquina siempre con dos manos mientras la usa.

No permita que otras personas o animales se acerquen a un radio de 15 metros de la máquina mientras la esté utilizando.

Compruebe que no haya fugas de combustible durante el transporte ni el almacenamiento de la máquina.

Fije siempre la máquina durante el transporte de modo que no se pueda mover, ni provocar lesiones o daños materiales.

Limpie siempre la máquina antes de guardarla.

Recuerde que el ruido de la máquina puede impedirle oír advertencias u otros sonidos. No pierda nunca de vista lo que le rodea mientras usa la máquina.

Instrucciones de seguridad para manipular el combustible

El motor funciona con una mezcla de aceite/gasolina a 1:40. No use nunca gasolina con plomo pura, diésel ni otros combustibles. Mezcle solamente aceite de dos tiempos para maquinaria de jardín con la gasolina. Mezcle el combustible en un contenedor adecuado. Asegúrese de que la gasolina y el aceite estén bien mezclados antes de llenarlo.

Mezcle y añada el combustible en una zona bien ventilada.

No vuelva a rellenar el combustible mientras el motor esté en marcha o caliente, ya que podría provocar riesgo de incendio. Espere siempre hasta que se haya enfriado.

Está prohibido fumar o usar llamas mientras repuesta o usa la máquina.

No reposte en un lugar cerrado.

Reposte siempre al aire libre.

No llene demasiado el depósito, ya que puede provocar peligro de incendios.

Limpie cualquier vertido de combustible con un paño seco después de rellenar el depósito.

Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté bien cerrado, ya que las fugas de combustible pueden provocar peligro de incendio.

Después de repostar, arranque la máquina a una distancia mínima de 15 metros del depósito de combustible o del lugar en que haya repostado.

Guarde el combustible fuera del alcance de los niños y en un recipiente claramente marcado y aprobado para este uso.

Instrucciones de seguridad para el área de aplicación

La máquina solo se puede usar al aire libre.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono e hidrocarburos que son muy peligrosos para personas y animales si lo inhalan.

¡Investigue el subsuelo antes de usar la cavadora de hoyos para estacas! La presencia de cables eléctricos enterrados, cables de teléfono, tuberías de agua, gas o alcantarillado, etc. en el lugar en que quiera cavar puede ser peligrosa para la vida y/o causar serios daños materiales.

Use la máquina solamente para cavar en suelos normales. No está pensada para taladrar hielo, piedra, barro o suelo congelado. La máquina no debe utilizarse bajo la lluvia ni exponerse al agua o a la humedad. Use la máquina solamente a la luz del día.

Mantenga los pies y las piernas a una distancia segura de la broca giratoria.

Asegúrese de que la ropa holgada, el pelo o similares no puedan quedar atrapados en la broca giratoria.

Tenga en cuenta que existe el peligro de que la broca giratoria arroje piedras, etc.

Sujete firmemente el mango de la máquina. Si la broca golpea un objeto duro en el suelo, la fuerza del impacto puede transmitirse a través de las asas si la broca se bloquea repentinamente.

Vigile dónde coloca los pies mientras usa la máquina. La tierra suelta, las piedras pequeñas o las raíces presentes en el hoyo cavado suponen un riesgo para la seguridad si tropieza con ellas mientras trabaja.

Asegúrese de estar siempre firmemente en el suelo

Los componentes del motor se calientan con el uso. evite tocarlos y no deje la máquina encima de materiales inflamables (hierba seca, hojas secas, etc.) mientras el motor esté caliente.

Guarde los materiales inflamables a una distancia segura del motor, ya que los gases de escape están muy calientes y podrían encender este tipo de materiales.

Riesgo de daños personales

Cuando use la máquina, tenga muy en cuenta los riesgos siguientes:

- Contacto con las partes giratorias desprotegidas (riesgo de cortes o lesiones)
- Trozos de la máquina que salen disparados (riesgo de lesiones y daños oculares)
- Inhalación de humos de combustible y escape (riesgo de intoxicación y daños pulmonares)

- Contacto de la piel con gasolina y aceite (riesgo de alergia y cáncer)
- Contacto con el silenciador caliente (peligro de quemadura)
- Ruido (riesgo de daños auditivos si no se lleva la protección auditiva adecuada)

Componentes principales

1. Cubierta de la bujía
2. Cubierta del filtro de aire
3. Tuerca de mariposa
4. Estárter
5. Manivela de arranque
6. Tapón del depósito de combustible
7. Depósito de combustible
8. Interruptor On/Off
9. Botón de bloqueo
10. Regulador
11. Interruptor de seguridad
12. Mango
13. Silenciador
14. Asa
15. Broca
16. Bidón para mezcla
17. Tensor de la bujía
18. Llave Allen
19. Llave

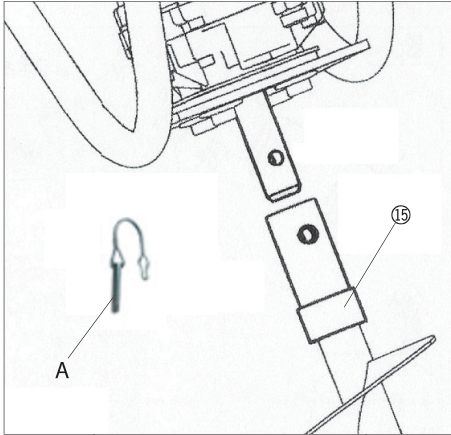


ES

Cómo colocar las brocas

Asegúrese de que el motor esté apagado. Retire la cubierta de la bujía (1) para evitar que el motor se ponga en marcha accidentalmente.

Introduzca el eje del motor en el buje de la broca (15). Gire la broca de manera que el orificio del eje del motor quede alineado con los orificios del buje.



Introduzca la clavija (A) en el orificio y fijela con el pasador.

Asegúrese de que la broca esté bien sujeta al eje del motor.

Cambie la cubierta de la bujía, colocada sobre la bujía.

Rellenar con combustible

El motor funciona con una mezcla de motor de dos tiempos y gasolina sin plomo en una proporción de 1:40 (mezcle 25 ml de aceite de dos tiempos y 1 litro de gasolina sin plomo).

Mezcle gasolina y el aceite de dos tiempos en el bidón para mezcla incluido (16), y agítelo bien.

Agite el bidón de mezcla antes de llenar la máquina, ya que la mezcla de combustible se puede separar si pasa mucho tiempo guardada. No use mezclas de combustible que hayan estado guardadas durante más de un mes.

Retire el tapón (6) del depósito de carburante (7) y rellénelo con combustible. Vuelva a colocar el tapón y asegúrese de que no vaya a soltarse durante el uso.

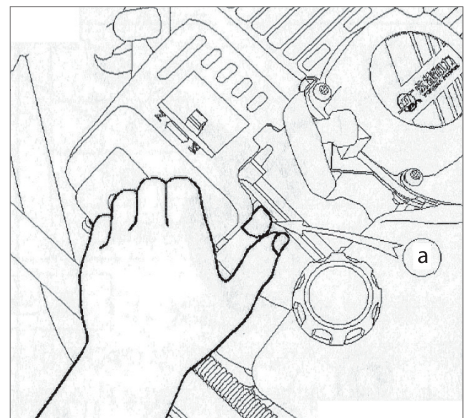
Arrancar el motor

Coloque la máquina en una superficie plana y estable.

Ponga el interruptor on/off (8) en la posición ON/I.

Si el motor está frío, debería apretar el estárter (4) para cerrarlo (II).

Pulse la ignición (a) varias veces hasta que bombee combustible al motor.



Apriete el regulador (10) y el interruptor de seguridad (11) al mismo tiempo, y pulse el botón de bloqueo (9) para que se queden apretados.



Tire de la manivela de arranque (5) varias veces, hasta que el motor arranque. No deje que la manivela de arranque golpee el motor, ya que esto puede provocar daños.

Si el motor arranca y se para, apriete el estérter para abrirlo. Vuelva a arrancar el motor.

Aprete el regulador hasta que el botón de bloqueo se suelte.

Espere unos minutos a que el motor se caliente al ralentí antes de utilizarlo.

Deje que el motor funcione a velocidad moderada durante las primeras 10 horas de funcionamiento.

Apagar el motor

Deje el motor al ralentí durante entre 2 y 3 minutos antes de parar el motor. Ponga el interruptor on/off (8) en la posición OFF/O.

El motor tiene que pararse antes de transportar la máquina de una zona de trabajo a otra.

No pare el motor dejando que se le acabe el combustible.

Uso

Arranque el motor y agarre ambas asas de la máquina.

Coloque la máquina en posición vertical con la punta de la broca en el lugar en el que desea cavar un hoyo.

Coloque los pies a una distancia adecuada de la broca y asegúrese de estar bien equilibrado.

Apriete el interruptor de seguridad (11) con la palma de la mano y pulse el regulador (10) con los dedos para que la broca empiece a girar.

Si suelta el regulador o el interruptor de seguridad, la broca se detendrá y el motor irá al ralentí.

¡Atención! La broca no debe girar cuando el motor pase al ralentí. Si gira, reduzca la velocidad de ralentí usando los tornillos del carburador. Solo un profesional debería regular el carburador.

Apriete la máquina suavemente hacia abajo para que perforo el suelo. ¡No apoye todo su peso sobre la máquina para forzar la perforación!

Levante regularmente la broca para soltar la tierra que esté perforando. Si se adhieren arcilla o piedras a la broca, retírelas antes de continuar perforando. Recuerde apagar la máquina con el interruptor de encendido/apagado (8) antes de tocar la broca.

ES

Limpeza y mantenimiento

Retire la broca y lávela bien con agua para eliminar toda la tierra.

Limpe el motor con un paño bien escurrido. Preste especial atención a la hora de retirar tierra, etc. de la parte inferior de la sección del motor. No exponga el motor al agua.

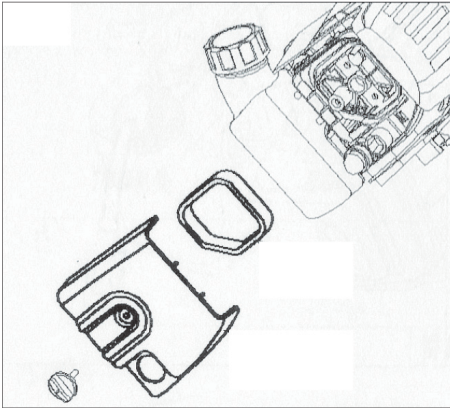
Si es necesario, rocíe la broca y el eje del motor con un agente anticorrosivo.

Guarde la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento periódico del motor

Filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse regularmente, y en todo caso cada 25 horas de funcionamiento.



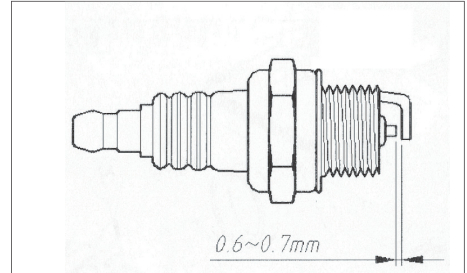
Retire la tuerca de mariposa (3). Retire la cubierta del filtro de aire (2) y saque el filtro. Lave el filtro en agua caliente con un poco de detergente. Deje que se seque rápidamente y añada un poco de aceite limpio antes de volver a colocarlo. Limpie el exterior de la cubierta del filtro con un paño húmedo. Si el filtro está dañado o es defectuoso, hay que cambiarlo.

Bujía

Desatornille la cubierta de la bujía (i) y desenrosque la bujía usando el tensor de la bujía (18).

Si la bujía está muy llena de hollín, límpiela o cámbiela. Cámbiela siempre por otra del mismo tipo.

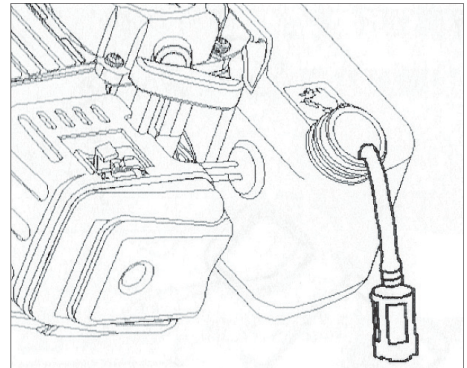
Compruebe regularmente el hueco entre los electrodos de la bujía, que debería ser de entre 0,6 y 0,7 mm. Regúlelo si es necesario.



Filtro de combustible

Retire el tapón (6) del depósito de combustible (7) y extraiga el filtro con un trozo de alambre doblado o similar.

El filtro de combustible impide que las posibles impurezas del depósito de combustible lleguen al carburador. Limpie bien el filtro de combustible con gasolina, o cámbielo. No permita que entre polvo ni suciedad en el depósito cuando lo limpie.

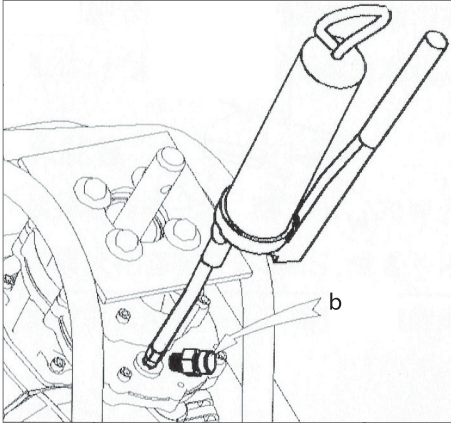


Carcasa

Después de cada 50 horas de funcionamiento, compruebe que haya suficiente grasa en la carcasa del engranaje.

Retire el tornillo de lubricación (b) de la carcasa, y rellene con grasa usando una pistola de grasa.

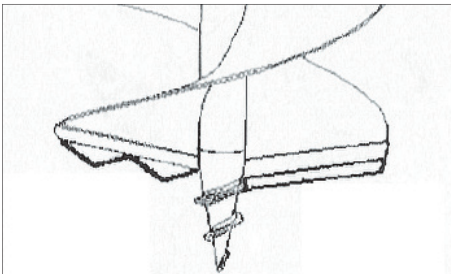
Introduzca el tornillo de lubricación y vuelva a apretarlo.



Broca

Con el tiempo, procesar suelo y piedras hará que el filo de la broca se vaya quedando romo.

Afile regularmente los filos de corte con una lima o una amoladora angular equipada con un disco de amolar adecuado.



Ventilaciones

Limpie las ventilaciones del motor regularmente con un cepillo o con aire comprimido.

Almacenamiento para periodos más largos

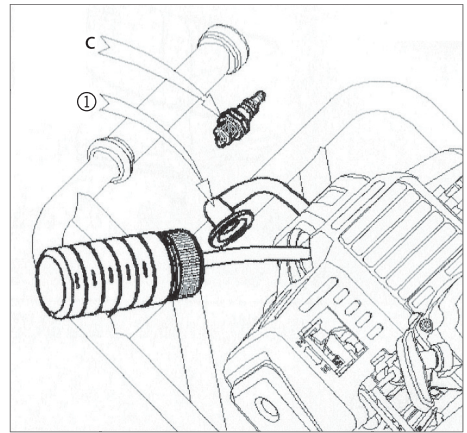
Vacíe el depósito de combustible y ponga el motor en marcha para eliminar todo el carburante que contenga.

Retire la cubierta (1) de la bujía (c), y saque la bujía cuando el motor se haya vaciado y enfriado.

Vierta 3 ml de aceite de dos tiempos en el orificio de la bujía y vuelva a colocar la bujía.

Tire suavemente de la manivela de arranque (5) 2 o 3 veces para distribuir el aceite por el motor.

Lubrique todas las piezas móviles con un spray lubricante o un aceite sin ácido, y guarde la máquina en un lugar limpio, seco y sin polvo.



ES

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El motor no se pone en marcha.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El filtro de aire está bloqueado. 2. El motor está inundado. 3. La bujía está suelta. 4. La cubierta de la bujía no está bien colocada. 5. El depósito de combustible no contiene combustible. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie o cambie el filtro de aire. 2. Retire la bujía, límpiela con un paño limpio y vuelva a colocarla. 3. Apriete la bujía. 4. Apriete la cubierta de la bujía de modo que quede bien fija sobre la bujía. 5. Llénelo con combustible.
El motor se pone en marcha, pero luego se apaga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El estérter está mal regulado. 2. El carburador está mal regulado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regule correctamente el estérter. 2. Póngase en contacto con un profesional.
Sale mucho humo del tubo de escape.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La proporción entre gasolina y aceite de dos tiempos es incorrecta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vacíe el depósito de combustible y rellene con una mezcla de 40:1 aceite/gasolina.
La máquina tiene dificultades para perforar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina está sobrecargada. 2. Los filos de corte de la broca están romos. 3. La tierra es seca y dura. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evite apretar la máquina con tanta fuerza contra el suelo. 2. Amole o lime los filos de corte. 3. Riegue el suelo para ablandarlo.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Reservados todos los derechos. El contenido de esta guía de usuario no puede ser reproducido de ningún modo, ni parcial ni totalmente, de modo electrónico o mecánico (p. ej. fotocopia o escaneado), traducido o guardado en una base de datos y sistema de recuperación sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: HP Schou A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que



LA CAVADORA DE HOYOS

89085

1.4 kW

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares:

EN ISO 12100:2010

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:

Directiva de máquinas 2006/42/CE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Dinamarca

ES

TRIVELLA PIANTAPALI CON MOTORE A BENZINA

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova trivella piantapali, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Motore: a 2 tempi, 52 cm³, avviamento a strappo

Potenza: 1,4 kW (1,9 hp)

Velocità al minimo: 2700-3400 giri/min

Capacità serbatoio: 0,85 l

Carburante: miscela di olio/benzina senza piombo, 40:1 (2,5%)
(miscelare 25 ml di olio per motore a 2 tempi con 1 litro di benzina senza piombo)

Diametro punta: 150 mm

La punta funziona a più di 4300 giri/min

Avviamento a strappo con funzione Easy Start

Pressione sonora, L_{PA}: 103,80 dB(A),
K_{PA}: 3 dB(A)

Emissione sonora, L_{WA}: 107,54 dB(A),
K_{WA}: 3 dB(A)

Vibrazioni (a sinistra): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²

Vibrazioni (a destra): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Informazioni sui valori delle vibrazioni

La tabella mostra per quanto tempo si può essere esposti alle vibrazioni ogni giorno, se non deve essere superato il carico di vibrazione di 2,5 m/s²:

Vibrazione	Tempo massimo
2.5 m/s ²	8 ore
3.5 m/s ²	4 ore
5.0 m/s ²	2 ore
7.0 m/s ²	1 ora
10.0 m/s ²	30 minuti

Requisiti specifici per la sicurezza

Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo della macchina

Quando si lavora con questa macchina accertarsi di indossare idonee dotazioni di protezione individuale.

Un robusto paio di guanti di protezione può ridurre le vibrazioni alle mani. Fare pause regolari durante i lavori con la macchina.

Non superare il numero massimo di ore di utilizzo al giorno indicato nella tabella relativa alle vibrazioni.

Le persone di età inferiore a 18 anni non devono utilizzare la macchina.

L'utente deve aver letto le istruzioni prima dell'uso, essere stato istruito accuratamente sull'uso della macchina ed essere consapevole dei rischi che potrebbero verificarsi in seguito all'uso della macchina.

Per garantire la sicurezza dell'utente utilizzare solo pezzi di ricambio originali ed eseguire la manutenzione della macchina.

Non modificare la macchina in alcun modo.

Non utilizzare questo attrezzo se l'acceleratore, l'interruttore di sicurezza e gli altri dispositivi di sicurezza non funzionano correttamente. In ogni caso rispettare le istruzioni sulla manutenzione della macchina fornite nella sezione "Manutenzione".

Non avviare mai il motore se il filtro dell'aria non è installato o se il silenziatore è difettoso. Spegnere immediatamente il motore se si verificano problemi con il motore.

Arrestare il motore e togliere il cavo dalla candela di accensione prima di togliere dalla punta della trivella i pezzi rimasti impigliati e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.

Quando si maneggia la punta della trivella indossare sempre guanti protettivi. Durante l'uso tenere mani, piedi e corpo ben distanti dalla punta della trivella.

Prima di posare la macchina, attendere che sia completamente ferma. Dopo che è stato rilasciato l'acceleratore, la punta della trivella continua a muoversi ancora per alcuni istanti.

Quando si adopera la trivella, impugnarla con entrambe le mani.

Impedire ad altre persone o animali di avvicinarsi all'area di lavoro entro un raggio di 15 metri quando la macchina è in uso.

Verificare che la macchina non presenti perdite di carburante durante il trasporto o l'immagazzinaggio.

Fissare sempre la macchina durante il trasporto in modo che non possa muoversi, causare lesioni o danni alle cose.

Pulire sempre la macchina prima di riporla in magazzino.

Tenere presente che a causa del rumore della macchina l'operatore potrebbe non sentire eventuali avvisi o suoni simili. Pertanto, quando si usa questa macchina, prestare molta attenzione all'area circostante.

Indicazioni di sicurezza per maneggiare il carburante

Questo motore funziona con miscela di olio/benzina 1:40. Non utilizzare benzina senza piombo pura, gasolio o altri carburanti. Per la miscela con la benzina utilizzare solo olio per motori a due tempi per attrezzature da giardinaggio.

Miscelare il carburante in un contenitore adatto. Assicurarsi che la benzina e l'olio siano ben miscelati prima di riempire il serbatoio.

Miscelare e aggiungere il carburante in un luogo ben ventilato.

Non effettuare mai il rifornimento di carburante mentre il motore è in moto o caldo per evitare il pericolo di incendio. Attendere sempre che il motore si sia raffreddato.

È vietato fumare e utilizzare fiamme libere durante il rifornimento o l'uso della macchina.

Non effettuare mai il rifornimento di carburante in un ambiente chiuso.

Effettuare il rifornimento di carburante sempre all'aperto.

Non rifornire carburante più del necessario per non rischiare un incendio.

Se si versa del carburante, terminato il rifornimento pulire con un panno asciutto.

Controllare che il tappo del serbatoio sia chiuso saldamente per evitare che le perdite di carburante possano causare un incendio.

Dopo il rifornimento, mettere in moto la macchina a una distanza di almeno 15 metri dal contenitore del carburante o dal luogo del rifornimento.

Il carburante deve essere immagazzinato fuori dalla portata dei bambini in un contenitore chiaramente contrassegnato e omologato.

Indicazioni di sicurezza per l'area di applicazione

La macchina deve essere utilizzata solo all'aperto.

I gas di scarico contengono monossido di carbonio e idrocarburi che se inalati sono estremamente pericolosi per le persone e gli animali.

Prima di utilizzare la trivella piantapali esaminare il sottosuolo da trivellare! Se sono interrati cavi elettrici, cavi del telefono e cavi in fibra, tubi dell'acqua, del gas e di acque reflue, etc. l'uso della trivella potrebbe mettere a rischio la vita o causare gravi danni materiali.

Utilizzare quest'attrezzo per trivellare solo terreni in normali condizioni. La trivella non è destinata all'uso su ghiaccio, pietra, fango o terreno gelato. Non utilizzare questo attrezzo sotto la pioggia ed evitare di esporlo ad acqua o umidità. Utilizzare la macchina solo di giorno, alla luce del sole.

Tenere piedi e gambe a una distanza di sicurezza dalla punta della trivella mentre gira. Assicurarsi che indumenti larghi, capelli o simili non possano restare impigliati nella punta della trivella mentre gira.

Fare attenzione al pericolo rappresentato da pietre etc. scaraventate dalla punta della trivella che gira.

Afferrare saldamente l'impugnatura della macchina. Se la punta della trivella urta contro un oggetto duro nel terreno e si blocca immediatamente, la forza dell'urto si può trasmettere all'operatore tramite le impugnature.

Fare attenzione a mantenere l'equilibrio mentre si usa la macchina. La terra smossa, piccole pietre e radici emerse dal foro della trivella rappresentano un rischio per la sicurezza poiché l'operatore potrebbe inciamparvi sopra mentre lavora.

Fare attenzione a poggiare bene i piedi a terra, mantenendo una posizione stabile e sicura.

Le parti del motore diventano molto calde durante l'uso. Evitare di toccarle e non appoggiare la macchina su materiali infiammabili (erba secca, foglie secche ecc.) mentre il motore è caldo.

Tenere i materiali infiammabili a distanza di sicurezza dal motore: i gas di scarico sono molto caldi e potrebbero innescare la combustione di questi materiali.

Rischio di danni alle persone

Quando si utilizza la macchina è necessario essere consapevoli in particolare dei seguenti rischi:

- contatto con parti rotanti non avvitate (rischio di tagli o lesioni)
- lancio improvviso di pezzi dall'attrezzo (rischio di lesioni e danni alla vista)
- inalazione di vapori di carburante e di gas di scarico (pericolo di intossicazione e danni ai polmoni)
- contatto della pelle con benzina e olio (rischio di allergie e cancro)
- contatto con il silenziatore caldo (pericolo di ustioni)
- rumore (pericolo di danni all'udito a causa di mancato utilizzo di protezioni per l'udito omologate)

Componenti principali

1. Cappuccio candela di accensione
2. Coperchio filtro dell'aria
3. Dado ad alette
4. Valvola dell'aria
5. Maniglia avviamento
6. Tappo serbatoio
7. Serbatoio del carburante
8. Interruttore on/off (accensione/ spegnimento)
9. Pulsante di blocco
10. Acceleratore
11. Interruttore di sicurezza
12. Impugnatura
13. Silenziatore
14. Impugnatura
15. Punta della trivella
16. Flacone di miscelazione
17. Chiave per candela di accensione
18. Chiave a brugola
19. Chiave

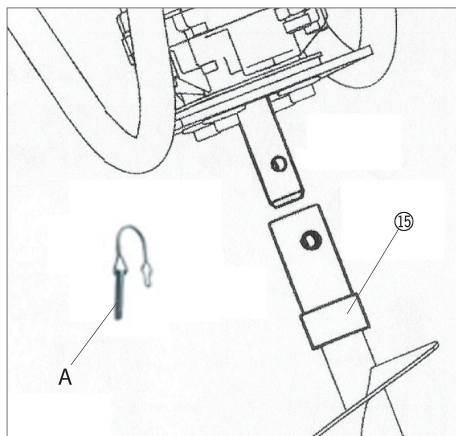


IT

Montaggio delle punte

Controllare che il motore sia spento. Togliere il cappuccio della candela di accensione (1) per evitare di accendere il motore accidentalmente.

Inserire l'asse del motore nella boccola che si trova sulla punta della trivella (15). Ruotare la punta della trivella finché il foro sull'asse del motore non è in linea con il foro della boccola.



Spingere il perno (A) nel foro e stringerlo bene con la coppiglia.

Controllare che la punta della trivella sia fissata saldamente sull'asse del motore.

Rimettere sulla candela di accensione il rispettivo cappuccio.

Rifornimento di carburante

Il motore funziona con una miscela di olio per motori a due tempi e benzina senza piombo in proporzione 1:40 (mescolare 25 ml di olio per motori a due tempi con 1 litro di benzina senza piombo).

Nel flacone di miscelazione fornito (16) mescolare benzina e olio per motori a due tempi e agitare bene.

Scuotere il flacone di miscelazione prima di riempire il motore poiché le sostanze miscelate potrebbero separarsi se conservate a lungo. Non utilizzare miscele di carburante che sono state conservate per più di un mese.

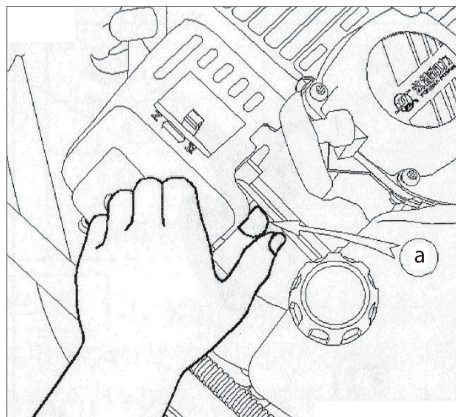
Togliere il tappo (6) dal serbatoio del carburante (7) e riempirlo di carburante. Rimettere il tappo del carburante e controllare che non possa allentarsi durante l'uso.

Avviamento del motore

Poggiare l'attrezzo su una superficie piana e stabile.

Portare su ON/I l'interruttore di accensione/spengimento (8).

Se il motore è freddo, spingere la valvola dell'aria (4) per aprirla e portarla nella posizione (I/I).



Premere l'iniettore (a) ripetutamente finché non alimenta il motore di carburante.

Premere contemporaneamente l'acceleratore (10) e l'interruttore di sicurezza (11) e schiacciare il pulsante di blocco (9) per tenerli premuti.



Tirare più volte la maniglia di avviamento (5) finché il motore non si accende. Evitare di sbattere la maniglia di avviamento sul motore altrimenti si potrebbe rompere.

Se il motore si accende e subito dopo si spegne tirare la valvola dell'aria per chiuderla. Riavviare il motore.

Premere l'acceleratore finché non si rilascia il pulsante di blocco.

Prima dell'uso attendere alcuni minuti finché il motore non si riscalda tenendolo al minimo.

Per le prime 10 ore di esercizio il motore deve funzionare a velocità moderata.

Arresto del motore

Prima di spegnere il motore attendere che decelererà per 2-3 minuti. Portare su OFF/O l'interruttore di accensione/spengimento (8).

Spegnere il motore prima di trasportare l'attrezzo da un'area di lavoro all'altra.

Non arrestare il motore lasciandolo funzionare a secco di carburante.

Uso

Avviare il motore e afferrare le due impugnature sulla macchina.

Tenere la macchina in posizione verticale con la punta della trivella sul punto nel quale si deve trivellare il terreno.

Tenere i piedi a una giusta distanza dalla punta della trivella e assicurarsi di stare bene in equilibrio.

Premere l'interruttore di sicurezza (11) con il palmo della mano e l'acceleratore (8) con le dita per consentire alla punta della trivella di iniziare a girare.

Rilasciando l'acceleratore o l'interruttore di sicurezza la punta della trivella si ferma e il motore gira al minimo.

Nota! La punta della trivella non gira se il motore è al minimo. In caso contrario, ridurre la velocità al minimo agendo sulle viti che si trovano sul carburatore. Il carburatore deve essere regolato esclusivamente da professionisti.

Spingere la macchina in basso con una leggera pressione così da farla penetrare nel terreno. Non appoggiarsi sulla trivella con tutto il proprio peso per spingerla con forza nel terreno!

A intervalli regolari sollevare la punta della trivella per togliere tutto il terreno asportato. Prima di continuare il lavoro, rimuovere tutta l'argilla o le pietre rimaste attaccate sulla punta della trivella. Non dimenticare di spegnere la macchina mediante l'interruttore on/off (8) prima di toccare la punta della trivella.

Pulizia e manutenzione

Staccare la punta della trivella e lavarla bene in acqua per eliminare ogni residuo di terra.

Pulire il motore con un panno ben strizzato. Prestare molta attenzione quando si pulisce la terra, etc. dalla parte inferiore del blocco motore. Evitare di esporre il motore all'acqua.

Se necessario, sulla punta della trivella e sull'asse del motore spruzzare un prodotto antiruggine.

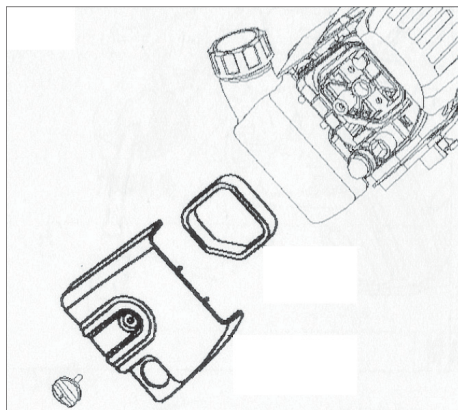
Conservare la macchina in un luogo asciutto che sia fuori dalla portata dei bambini.

Manutenzione periodica del motore

Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria deve essere pulito periodicamente, almeno ogni 25 ore di funzionamento.

Togliere il dado ad alette (3). Togliere il coperchio del filtro dell'aria (2) ed estrarre l'elemento filtrante.

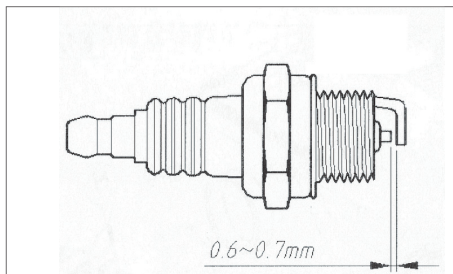


Lavare l'elemento filtrante in acqua calda con una piccola quantità di detergente. Prima di rimontarlo farlo asciugare completamente e versarvi sopra una piccola quantità di olio pulito. Pulire con un panno umido la parte interna del coperchio del filtro. Sostituire l'elemento filtrante se è danneggiato o difettoso.

Candela di accensione

Svitare il cappuccio della candela (1) ed estrarre la candela svitandola con l'apposita chiave (18).

Se la fuliggine sulla candela di accensione è eccessiva, pulire o sostituire la candela. Sostituirla sempre con una dello stesso tipo.

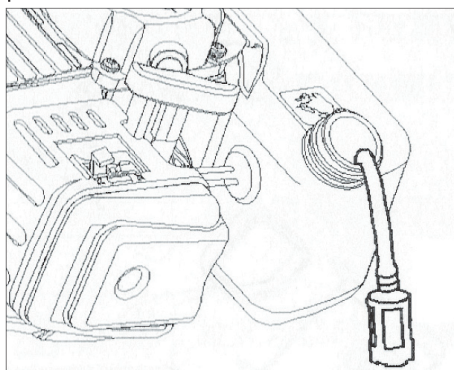


A cadenza regolare, con un uno spessimetro a lame controllare la distanza tra gli elettrodi della candela. Questa misura deve corrispondere a 0,6-0,7 mm. Regolarla se necessario.

Filtro del carburante

Togliere il tappo (6) dal serbatoio del carburante (7) e con un pezzo di filo metallico piegato o simili tirare fuori il filtro.

Il filtro del carburante impedisce a eventuali impurità presenti nel serbatoio della benzina di finire nel carburatore. Sciacquare bene il filtro del carburante utilizzando della benzina o sostituirlo. Evitare che la polvere o lo sporco penetrino nel serbatoio durante la pulizia.

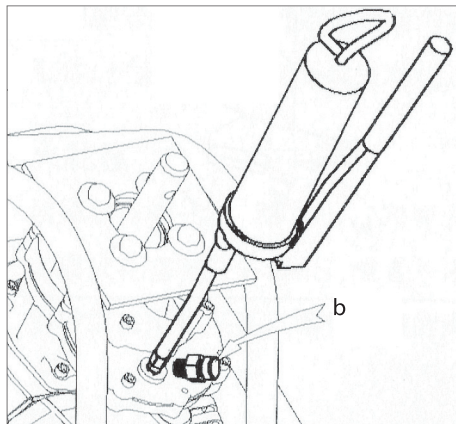


Scatola ingranaggi

Ogni 50 ore di funzionamento controllare che il grasso nella scatola degli ingranaggi sia sufficiente!

Togliere la vite di lubrificazione (b) sull'alloggiamento degli ingranaggi e aggiungere grasso con un ingrassatore a pistola.

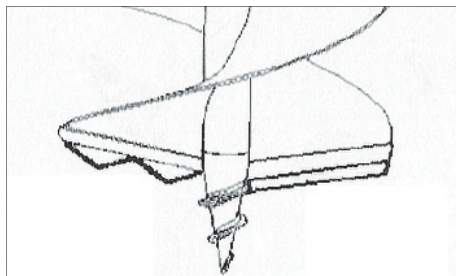
Inserire e stringere di nuovo la vite di lubrificazione.



Punta della trivella

Nel corso del tempo i bordi della punta della trivella diventano meno taglienti per trivellare terreno e pietre.

A intervalli regolari affilare i bordi taglienti con una lima o con una smerigliatrice angolare che abbia montato un disco di molatura adatto.



Alette di raffreddamento

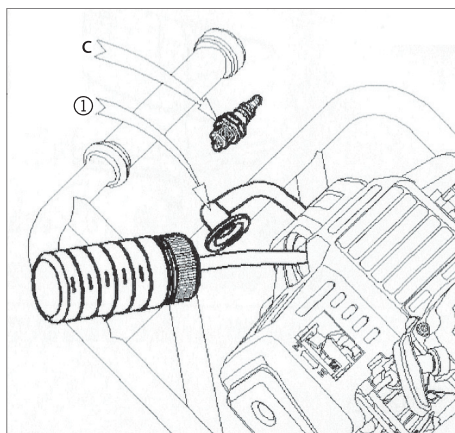
A intervalli regolari spolverare le alette di raffreddamento del motore utilizzando una spazzola o aria compressa.

Conservazione in magazzino per periodi prolungati

Svuotare il serbatoio del carburante e far partire il motore per eliminare tutta la benzina rimasta.

Togliere il cappuccio (1) dalla candela di accensione (c) e staccare la candela quando il motore si è svuotato e si è raffreddato.

Versare 3 ml di olio per motori a due tempi nel foro della candela e inserire di nuovo la candela.



Con un movimento leggero tirare la maniglia di avviamento (5) per 2-3 volte per distribuire l'olio nel motore.

Lubrificare tutte le parti mobili con uno spray lubrificante o dell'olio esente da acidi e conservare la macchina in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla polvere.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte.	<ol style="list-style-type: none">1. Il filtro dell'aria è ostruito.2. Il motore è ingolfato.3. La candela non è avvitata bene.4. La candela non è inserita correttamente.5. Il serbatoio del carburante è vuoto.	<ol style="list-style-type: none">1. Pulire o sostituire il filtro dell'aria.2. Togliere la candela, pulirla con un panno pulito e sostituirla.3. Stringere la candela.4. Spingere bene il cappuccio della candela sulla candela.5. Rifornire il serbatoio di carburante.
Il motore parte ma subito dopo si spegne.	<ol style="list-style-type: none">1. La valvola dell'aria non è regolata bene.2. Il carburatore non è regolato bene.	<ol style="list-style-type: none">1. Registrare la valvola dell'aria.2. Contattare un professionista.
Dallo scarico fuoriesce molto fumo.	<ol style="list-style-type: none">1. La proporzione di benzina e olio per motori a due tempi non è corretta.	<ol style="list-style-type: none">1. Svuotare il serbatoio del carburante e riempirlo con una miscela 40:1 di olio/benzina.
La macchina avanza con difficoltà nel terreno.	<ol style="list-style-type: none">1. L'attrezzo è sovraccarico.2. I bordi della punta della trivella non sono più taglienti.3. Il terreno è secco e duro.	<ol style="list-style-type: none">1. Evitare di spingere la macchina con forza nel terreno.2. Affilare o limare i bordi taglienti.3. Bagnare il terreno per renderlo meno compatto.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca né in parte né per intero senza il previo consenso scritto di Schou Company A/S.

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto



TRIVELLA PIANTAPALI

89085

1,4 kW

è stato fabbricato in conformità con le norme seguenti:

EN ISO 12100:2010

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive:

2006/42/CE

Direttiva Macchine



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding,
Danimarca

IT

GRONDBOOR MET BENZINEMOTOR

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe grondboor moet u deze gebruiksaanwijzing voor gebruik doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Motor: tweetakt, 52 cm³ met terugloop-startsysteem

Uitvoer: 1,4 kW (1,9 pk)

Stationair toerental: 2700-3400 tpm

Tankinhoud: 0,85 l

Brandstof: mengsel van olie en loodvrije benzine, 40:1 (2,5%)
(meng 25 ml tweetaktolie en 1 liter loodvrije benzine)

Diameter boor: 150 mm

Boor functioneert vanaf 4300 tpm

Terugloop-startsysteem met Easy Start

Geluidsdruk, L_{pA} : 103.80 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Geluidsoutput, L_{WA} : 107.54 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Trilling (links): 12,386 m/s², K 1,5 m/s²

Trilling (rechts): 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

Over de trillingswaarde

De tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Maximale duur
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5,0 m/s ²	2 uur
7,0 m/s ²	1 uur
10,0 m/s ²	30 minuten

Speciale veiligheidseisen

Veiligheidsaanwijzingen voor het gebruik van de machine

Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u de machine gebruikt.

Een paar stevige beschermende werkhandschoenen kunnen de trillingen in uw handen verminderen. Neem regelmatig pauze wanneer u de machine gebruikt.

Overschrijdt het maximaal aantal uur per dag niet, zoals aangegeven in de tabel over trilling.

Personen onder de 18 jaar mogen de machine niet gebruiken.

Voordat de machine wordt gebruikt, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing hebben gelezen, duidelijke uitleg hebben ontvangen over het gebruik van de machine en de risico's die gepaard gaan met het gebruik van de machine in acht hebben genomen.

Om de veiligheid van de gebruiker te garanderen, mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt om de machine te repareren en onderhouden.

Het is niet toegestaan wijzigingen aan de machine aan te brengen.

Gebruik de machine niet indien de versnelling, veiligheidsschakelaar en andere veiligheidsvoorzieningen niet naar behoren functioneren. Volg altijd de onderhoudsinstructies voor de machine. Deze vindt u onder 'Onderhoud'.

Start de motor nooit wanneer het luchtfilter is verwijderd of de geluidsdemper defect is.

Bij motorproblemen stopt u de motor onmiddellijk.

Zet altijd de motor stil en verwijder de kabel van de bougie voordat u verstrikte items uit de boor haalt of wanneer u de machine reinigt of onderhoud uitvoert.

Draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u de boor aanraakt. Houd tijdens het gebruik de boor op afstand van uw lichaam, handen en voeten.

Leg de machine nooit neer tot deze volledig is gestopt. De boor blijft nog kort draaien nadat u de versnelling hebt losgelaten.

Houd de grondboor altijd met twee handen vast.

Zorg dat mensen en dieren op een afstand van 15 meter blijven wanneer de machine is ingeschakeld.

Controleer de machine op lekken tijdens vervoer of opslag.

Zet de machine altijd vast wanneer u deze vervoert, zodat deze niet kan bewegen en geen letsel of schade veroorzaakt.

Reinig de machine altijd voordat u deze opslaat.

Houd er rekening mee dat het geluid van de machine ervoor kan zorgen dat u waarschuwingen of andere geluiden niet kunt horen. Houd rekening met uw omgeving wanneer u de machine gebruikt.

Veiligheidsaanwijzingen voor het omgaan met brandstof

De motor maakt gebruik van een olie-/benzinemengsel in een verhouding van 1:40. Gebruik nooit loodhoudende benzine, diesel of andere brandstoffen. Meng de benzine uitsluitend met tweetakt-olie voor tuinmachines.

Meng de brandstof in een hiervoor bestemde container. Zorg dat de benzine en olie goed zijn gemengd voordat u de machine bijvult.

Meng de brandstof en vul de machine uitsluitend in een goedgeventileerde omgeving.

Vul de brandstof nooit bij wanneer de motor draait of warm is. Dit kan leiden tot brand.

Wacht altijd tot de motor is afgekoeld.

Het is verboden om te roken of een open vlam te gebruiken wanneer u de machine gebruikt of bijvult.

Vul de brandstof nooit bij in een afgesloten ruimte.

Vul de brandstof altijd buitenshuis bij.

Vul de machine niet te veel bij. Dit kan brand veroorzaken.

Reinig gemorste brandstof met een droge doek na het bijvullen.

Controleer of de brandstofdop goed is gesloten. Brandstoflekken kunnen brand veroorzaken.

Nadat u de machine hebt bijgevuld, moet deze op ten minste 15 meter afstand van de brandstofcontainer of bijvullocatie worden gestart.

Brandstof moet buiten bereik van kinderen en in een duidelijk gelabelde, goedgekeurde container worden bewaard.

Veiligheidsaanwijzingen voor toepassingsgebied

De machine mag uitsluitend buitenshuis worden gebruikt.

De uitlaatgassen bevatten koolstofmonoxide en koolwaterstoffen. Deze zijn zeer gevaarlijk wanneer ze worden ingeademd door mensen en dieren.

Onderzoek de ondergrond voordat u de grondboor gebruikt! Het kan levensgevaarlijk zijn of serieuze schade aan materiaal veroorzaken als er elektriciteitskabels, telefoon- en glasvezelkabels, water- en gasleidingen, rioolbuizen, etc. in de grond liggen op de plek waar u wilt boren.

Gebruik de machine alleen om te boren in normale grond. De grondboor is niet bedoeld om mee te boren in ijs, steen, modder of bevroren grond. Gebruik de machine niet in de regen en stel dit product niet bloot aan water of vocht. Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht.

Houd uw voeten en benen op een veilige afstand van de draaiende boor. Zorg ervoor dat losse kleding, haar of iets vergelijkbaars niet vast komt te zitten in de draaiende boor.

Let op het aanwezige gevaar van stenen, etc. die door de draaiende boor weggeschoten kunnen worden.

Houd de machine stevig aan de handgrepen vast. Wanneer de boor een hard voorwerp in de grond raakt waardoor de boor geblokkeerd wordt, kan de kracht van de impact naar u overgedragen worden via de handgrepen.

Let op uw evenwicht wanneer u de machine gebruikt. Losse grond, kleine stenen en wortels uit het geboorde gat zijn een veiligheidsrisico, aangezien u erover kunt struikelen tijdens het werken.

Zorg dat u altijd stevig en veilig op de grond staat.

De onderdelen van de motor worden warm wanneer u de grasmaaier gebruikt. Raak ze niet aan en plaats de machine niet op ontvlambare materialen (droog gras, droge bladeren enz.) terwijl de motor warm is.

Bewaar ontvlambare materialen op veilige afstand van de motor, aangezien uitlaatgassen zeer warm zijn en dergelijke materialen kunnen ontsteken.

Risico op persoonlijk letsel

Wanneer u de machine gebruikt, moet u aandacht besteden aan de volgende risico's:

- Contact met onbeschermd, draaiende onderdelen (risico op snijwonden en laesies)
- Uitwerping van machine-onderdelen (risico op laesies en oogbeschadiging)
- Inademing van brandstof- en uitlaatgassen (risico op vergiftiging en longschade)

- Huidcontact met benzine en olie (risico op uitslag en kanker)
- Aanraking van hete geluidsdemper (risico op brandwonden)
- Geluid (risico op gehoorbeschadiging doordat geen gehoorbescherming is gedragen)

Basisonderdelen

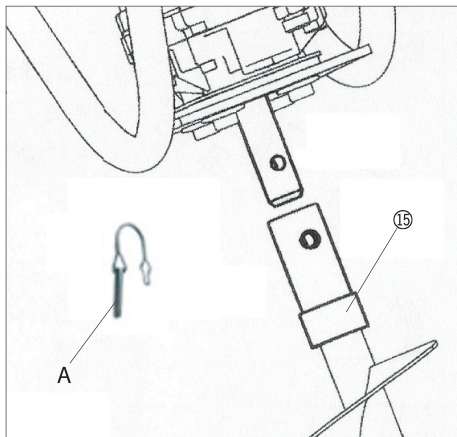
1. Bougiedop
2. Afdekking luchtfilter
3. Vleugelmoer
4. Gasklep
5. Handgreep voor startmotor
6. Brandstofdop
7. Brandstoftank
8. Aan/uit-schakelaar
9. Vergrendelknop
10. Versnelling
11. Veiligheidsschakelaar
12. Handgreep
13. Geluidsdemper
14. Handgreep
15. Boortje
16. Mengfles
17. Bougiesteeksleutel
18. Inbussleutel
19. Steeksleutel



NL

Boor bevestigen

Controleer of de motor is uitgeschakeld.
Verwijder de bougiedop (1) om te voorkomen dat u de motor per ongeluk start.
Plaats de motoras in de ring van de boor (15).
Draai de boor om ervoor te zorgen dat het gat in de motoras uitgelijnd is met de gaten in de ring.



Duw de pin (A) in het gat en bevestig deze stevig met de splitpen.

Controleer of de boor op de juiste manier op de motoras geplaatst is.

Plaats de bougiedop terug op de bougie.

Bijvullen met brandstof

De motor draait op een mengsel van tweetakt-olie en loodvrije benzine met een ratio van 1:40 (meng 25 ml tweetakt-olie met 1 liter loodvrije benzine).

Meng benzine en tweetakt-olie in de meegeleverde mengfles (16) en schud goed.

Schud de mengfles voordat u de grondboor bijvult. Het brandstofmengsel kan gaan schiften na lang bewaard te zijn. Gebruik geen brandstofmengsels die langer dan één maand bewaard zijn.

Verwijder de brandstofdop (6) van de brandstoftank (7) en vul deze bij met brandstof. Plaats de brandstofdop terug en controleer of deze niet losraakt tijdens gebruik.

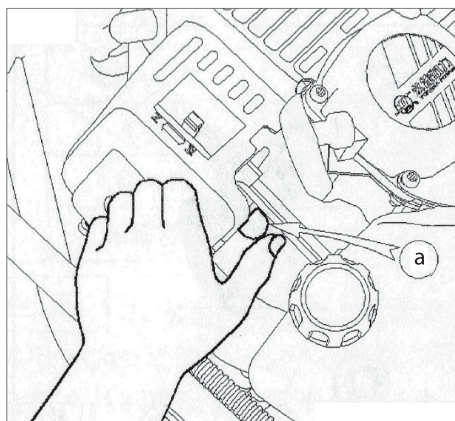
De motor starten

Zet de machine neer op een plat en stabiel oppervlak.

Zet de aan/uit-schakelaar (8) in de stand ON/I (AAN).

Als de motor koud is, dient u de gasklep (4) in de gesloten positie te duwen (I/N).

Druk een paar keer op de primer (a) totdat deze brandstof naar de motor pompt.



Druk tegelijkertijd op de versnelling (10) en de veiligheidsschakelaar (11) en druk vervolgens op de vergrendelknop (9) om beide knoppen ingedrukt te houden.



Trek meerdere keren aan de handgreep voor de startmotor (5) tot de motor draait. Zorg dat de handgreep voor de startmotor de motor niet raakt. Dit kan schade veroorzaken.

Als de motor start en vervolgens direct weer stopt, dan opent u de gasklep volledig. Herstart de motor.

Duw de versnelling in totdat de vergrendelknop loskomt.

Laat de motor enkele minuten opwarmen voordat u de machine gebruikt.

Laat de motor de eerste 10 gebruiksuren op middelmatige snelheid draaien.

De motor stoppen

Laat de machine 2 à 3 minuten stationair draaien voordat u de motor stopt. Zet de aan/uit-schakelaar (8) in de stand OFF/O (UIT).

De machine moet uitgeschakeld zijn voordat deze tussen werkgebieden vervoerd mag worden.

Schakel de motor niet uit door deze zonder brandstof te laten draaien.

Gebruik

Start de motor en pak de beide handgrepen van de machine stevig vast.

Plaats de grondboor verticaal met de onderkant van de boor op de plek waar u een gat wilt boren.

Plaats uw voeten op een redelijke afstand van de boor en zorg ervoor dat u stevig staat.

Druk met de palm van uw hand de veiligheidsschakelaar (11) in en druk met uw vingers de versnelling (8) in zodat de boor begint te draaien.

Door de versnelling of veiligheidsknop los te laten, zal de boor stoppen en de motor stationair draaien.

Let op! De boor draait niet wanneer de motor stationair draait. Als dit wel het geval is, dient u het stationair toerental te verlagen door middel van de schroeven op de carburateur. Alleen een deskundige mag de carburateur aanpassen.

Duw de machine voorzichtig naar beneden zodat deze in de grond boort. Hang niet met uw volle gewicht op de grondboor om deze de grond in te duwen!

Til de boor regelmatig omhoog om los geboord zand weg te halen. Klei of stenen die vast zitten aan de boor, dienen weggehaald te worden voordat u verder gaat met boren. Denk eraan om de machine uit te schakelen met de aan/uit-schakelaar (8) voordat u de boor aanraakt.

Reiniging en onderhoud

Haal de boor los van de grondboor en maak deze goed schoon met water, zodat alle aarde eraf is.

Veeg de motor af met een goed uitgewrongen doek. Wees voorzichtig bij het verwijderen van aarde, etc. op de onderkant van de motor. Stel de motor niet bloot aan water.

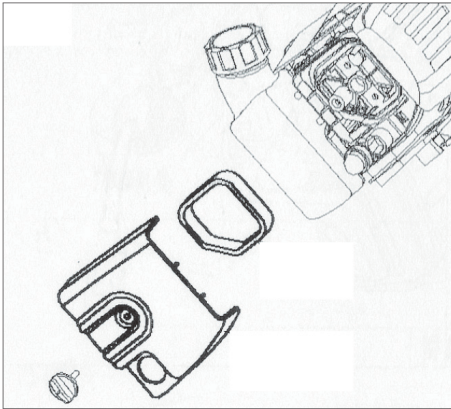
Spuit de boor en de motoras, indien nodig, in met een anti-roestmiddel.

Bewaar de grondboor op een koele en droge plek, buiten bereik van kinderen.

Periodiek motoronderhoud

Luchtfilter

De luchtfilter moet regelmatig worden schoongemaakt en minstens na 25 gebruiksuren. Verwijder de vleugelmoer (3). Verwijder de afdekking van het luchtfilter (2) en het filterelement.

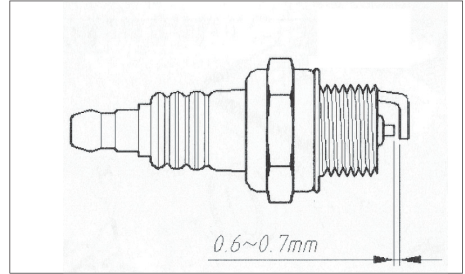


Was het filterelement in warm water en een beetje schoonmaakmiddel. Laat het volledig drogen en breng een beetje schone olie aan voordat u het filterelement terugplaatst. Veeg de binnenkant van de afdekking van de filter af met een vochtige doek. Als het filterelement versleten of defect is, moet het vervangen worden.

Bougie

Draai de bougiedop (1) los en schroef de bougie los met de bougiesteeksleutel (18).

Reinig of vervang de bougie als deze vies is. Vervang deze altijd door een bougie van hetzelfde type.

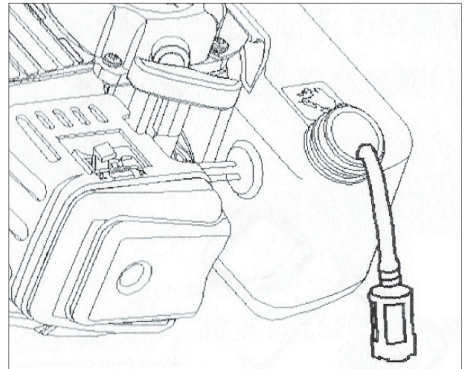


Gebruik een voelmaat om de tussenuimte tussen de bougie-elektrodes regelmatig te controleren. Deze ruimte moet 0,6 tot 0,7 mm zijn. Pas aan indien nodig.

Brandstoffilter

Verwijder de vuldop (6) van de brandstoftank (7) en haal de filter los met behulp van een stuk gebogen draad of iets dergelijks.

De brandstoffilter voorkomt dat vervuiling uit de brandstoftank de carburateur bereikt. Spoel de brandstoffilter grondig met benzine of vervang de filter. Zorg dat er geen stof of vuil in de tank terechtkomt wanneer u deze reinigt.

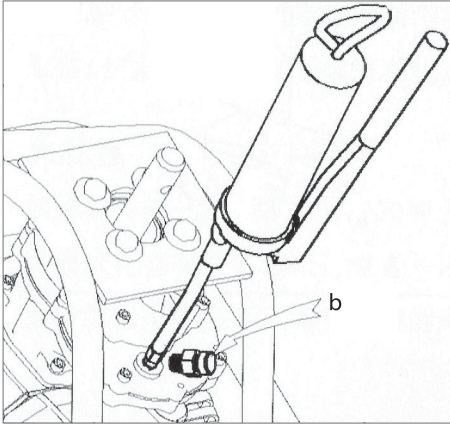


Onderdeelbehuizing

Controleer na 50 gebruiksuren telkens of er genoeg smeer in de onderdeelbehuizing zit!

Verwijder de smeerschroef (b) op de tandwielkast en vul met vet door middel van een smerpistool.

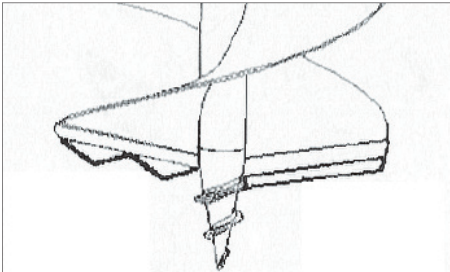
Plaats de smeerschroef terug en draai weer vast.



Boortje

Het scherpe gedeelte van de boor zal gedurende de tijd bot worden door de grond en stenen.

Slijp de boor regelmatig met een vijl of een haakse slijper met een geschikte slijpschijf erop.



Koelvinnen

Maak de koelvinnen van de motor regelmatig schoon met een borstel of perslucht.

Opslag voor langere tijd

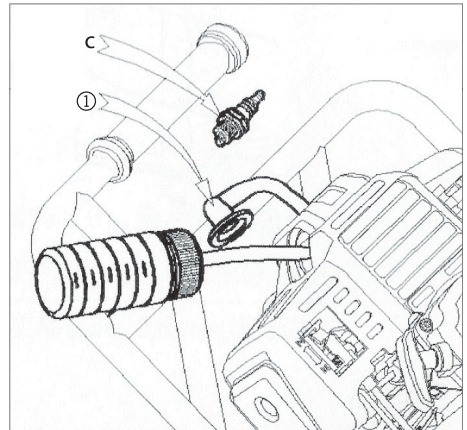
Leeg de brandstoftank en start de motor om alle brandstof uit de motor te verwijderen.

Verwijder de bougiekop (1) van de bougie (c) en verwijder deze wanneer de motor leeg is en is afgekoeld.

Giet 3 ml tweetakt-olie in het bougiegat en plaats de bougie terug.

Trek 2-3 keer voorzichtig aan de starthandgreep (5) om de olie door de motor te verdelen.

Smeer alle bewegende onderdelen met smeerspray of een zuurvrije olie en bewaar de grondboor op een schone, droge en stofvrije plek.



Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het luchtfilter is geblokkeerd. 2. De motor is verzopen. 3. De bougie zit los. 4. De bougiedop is niet op de juiste manier geplaatst. 5. De brandstoftank is leeg. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig of vervang de luchtfilter. 2. Verwijder de bougie, veeg deze met een schone doek af en vervang deze. 3. Draai de bougie vast. 4. Druk de bougiedop stevig op de bougie. 5. Vul de tank met brandstof.
De motor start, maar valt weer uit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De gasklep is niet correct afgesteld. 2. De carburateur is niet correct afgesteld. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stel de gasklep correct af. 2. Neem contact op met een deskundige.
Er komt veel rook uit de uitlaat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De ratio tussen benzine en tweetakt-olie is niet correct. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak de brandstoftank leeg en vul deze opnieuw met een olie/benzinemengsel van 40:1 .
De grondboor heeft moeite met boren.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De machine is overbelast. 2. Het scherpe gedeelte van de boor is bot. 3. De grond is droog en hard. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vermijd dat u de boor te hard tegen de grond aan duwt. 2. Slijp of vijl de scherpe delen van de boor. 3. Maak de grond vochtig om deze lossere te maken.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze gebruikersgids mag niet gedeeltelijk of in zijn geheel worden gereproduceerd, noch elektronisch noch mechanisch (i.e. kopiëren of scannen), vertaald of opgeslagen in een database- en terugzoeksysteem zonder schriftelijke toestemming vooraf van Schou Company A/S.

EU-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken, verklaart hierbij dat



GRONDBOOR

89085

1,4 kW

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen:

EN ISO 12100:2010

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

2006/42/EG

Machinerichtlijn



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

28.10.2020 – Schou Company A/S, DK6000 Kolding, Denemarken

TARIÈRE THERMIQUE À MOTEUR ESSENCE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle tarière thermique, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Moteur : 2 temps, 52 cm³ avec démarreur à lanceur

Puissance : 1,4 kW (1,9 cv)

Régime de ralenti : 2700-3400 tr/min

Capacité du réservoir : 0,85 l

Carburant : mélange d'huile/essence sans plomb, 40:1 (2,5 %)

(mélange de 25 ml d'huile 2 temps et d'un litre d'essence sans plomb)

Diamètre de forage : 150 mm

La mèche fore à plus de 4300 tr/min

Démarreur à lanceur avec Easy Start

Pression acoustique, L_{PA} : 103,80 dB(A),
K_{PA} : 3 dB(A)

Puissance acoustique, L_{WA} : 107,54 dB(A),
K_{PA} : 3 dB(A)

Vibrations (gauche) : 12,386 m/s², K 1,5 m/s²

Vibrations (droite) : 12,469 m/s², K 1,5 m/s²

À propos de la valeur de vibration

Le tableau vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max.	Durée maximale
2,5 m/s ²	8 heures
3,5 m/s ²	4 heures
5,0 m/s ²	2 heures
7,0 m/s ²	1 heure
10,0 m/s ²	30 minutes

Consignes de sécurité particulières

Consignes de sécurité concernant l'utilisation de la machine

Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié quand vous utilisez la machine.

Des gants de travail robustes peuvent réduire les vibrations dans vos mains. Prenez régulièrement des pauses quand vous utilisez la machine.

Ne dépassez pas le nombre d'heures d'utilisation maximal par jour tel qu'indiqué par le tableau des vibrations.

Les personnes âgées de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser la machine.

L'utilisateur doit avoir lu les instructions avant toute utilisation, doit avoir reçu des instructions complètes concernant l'utilisation de la machine et doit connaître les risques liés à son utilisation.

Pour la sécurité de l'utilisateur, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour réparer et entretenir la machine.

Ne la modifiez pas de quelque manière que ce soit !

N'utilisez jamais la machine si l'accélérateur, le commutateur de sécurité et autres dispositifs de sécurité ne fonctionnent pas correctement. Suivez toujours les instructions de la section « Entretien » pour l'entretien de la machine.

Ne démarrez jamais le moteur si le filtre à air n'est pas en place ou si le silencieux est défectueux.

Arrêtez le moteur immédiatement en cas de problèmes de moteur.

Arrêtez toujours le moteur et débranchez toujours le cordon de la bougie avant de retirer les objets bloqués dans la mèche et avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous devez manipuler la mèche. Gardez votre corps, vos mains et vos pieds à bonne distance de la mèche pendant leur fonctionnement.

Ne posez jamais l'outil avant son arrêt complet. La mèche continue de tourner/ fonctionner quelques instants après le relâchement de l'accélérateur.

Tenez toujours la tarière à deux mains lorsque vous l'utilisez.

Ne laissez personne ni aucun animal approcher à moins de 15 mètres lorsque vous utilisez l'appareil.

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant pendant le transport ou lorsque l'appareil est rangé.

Fixez toujours bien la machine pendant le transport pour l'empêcher de bouger, causer des blessures ou des dommages matériels.

Nettoyez toujours la machine avant de la ranger.

Rappelez-vous que le bruit de la machine peut vous empêcher d'entendre les avertissements, etc. Gardez un œil sur les alentours lorsque vous utilisez l'appareil.

Consignes de sécurité concernant le carburant

Le moteur fonctionne avec un mélange huile/essence dans une proportion de 1:40. N'utilisez jamais d'essence plombée pure, de diesel ou d'autres carburants. Ne mélangez que de l'huile deux temps pour machines de jardinage avec l'essence.

Mélangez le carburant dans un récipient approprié. Assurez-vous que l'essence et l'huile sont bien mélangées avant de commencer le remplissage.

Mélangez et ajoutez le carburant dans un endroit bien ventilé.

Ne refaites jamais l'appoint en carburant quand le moteur est en marche ou quand il est chaud car ceci pourrait causer un incendie. Attendez toujours qu'il ait refroidi.

Il est interdit de fumer et d'utiliser une flamme nue lorsque vous faites le plein de carburant ou utilisez la machine.

Ne faites jamais le plein de carburant dans un espace clos.

Faites-le toujours à l'extérieur.

Ne dépassez jamais la limite de remplissage en carburant car ceci peut causer un incendie.

Après avoir fait le plein, nettoyez le carburant renversé à l'aide d'un chiffon sec.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé car les fuites de carburant peuvent causer un incendie.

Après avoir fait le plein, la machine doit être démarrée à une distance d'au moins 15 mètres du bidon de carburant ou de l'endroit où s'est fait le remplissage.

Rangez le carburant hors de la portée des enfants dans un récipient homologué et clairement identifié.

Consignes de sécurité concernant la zone de travail

La tarière ne doit être utilisée qu'à l'extérieur.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone et des hydrocarbures qui sont très dangereux pour les humains et les animaux lorsqu'ils sont inhalés.

Analysez le sous-sol avant d'utiliser la tarière ! La machine peut présenter un danger mortel et/ou causer des dommages matériels sérieux si des câbles électriques, téléphoniques et des câbles à fibres optiques, des conduites d'eau, de gaz et d'égoût, etc. sont enterrés à l'endroit où vous envisagez de forer !

N'utilisez la machine que pour forer dans un sol ordinaire. Elle n'est pas destinée à forer dans la glace, la pierre, la boue ou dans un sol gelé. Cette machine ne doit pas être utilisée sous la pluie ni exposée à l'eau ou à l'humidité. N'utilisez la tarière qu'en plein jour.

Gardez vos jambes et vos pieds à une distance sûre de la mèche en rotation. Prenez garde à ce qu'aucun vêtement ample, les cheveux ou autre ne se prenne dans la mèche en rotation.

Attention au risque que représentent les pierres, etc. lorsqu'elles sont projetées par la mèche en rotation.

Tenez la poignée de la machine fermement. Si la mèche touche un objet dur dans le sol, la force de l'impact peut se transmettre à vous par les poignées si la mèche se bloque soudainement.

Veillez à toujours être bien en équilibre sur vos pieds lorsque vous utilisez la machine. La terre meuble, les petites pierres et les racines du trou produit représentent un danger pour votre sécurité si vous trébuchez dessus en travaillant.

Veillez à vous tenir de manière stable et en toute sécurité sur le sol.

Les éléments du moteur deviennent brûlants pendant son fonctionnement. Évitez de les toucher et ne posez pas la machine sur des matériaux inflammables (herbe sèche, feuilles mortes etc.) quand le moteur est chaud.

Rangez les produits inflammables à bonne distance du moteur, car les gaz d'échappement sont très chauds et peuvent enflammer ces produits.

Risque de blessures corporelles

Quand vous utilisez la tarière, soyez particulièrement vigilant aux risques suivants :

- Contact avec des éléments en rotation non protégés (risque de coupures ou de blessures)
- Projection de pièces de la machine (risque de blessures et de lésions oculaires)
- Inhalation de vapeurs de carburant (risque d'empoisonnement et lésions pulmonaires)
- Contact de la peau avec l'essence ou l'huile (risque d'allergie ou de cancer)
- Contact avec le silencieux brûlant (risque de brûlures)
- Bruit (risque de dégradation de l'ouïe lorsque l'utilisateur ne porte pas de protection auditive approuvée)

Composants principaux

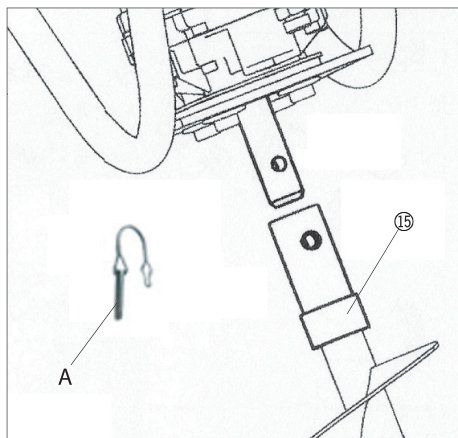
1. Capuchon de bougie
2. Capot du filtre à air
3. Écrou papillon
4. Starter
5. Poignée du lanceur
6. Bouchon du réservoir à carburant
7. Réservoir de carburant
8. Bouton Marche/Arrêt
9. Bouton de verrouillage
10. Accélérateur
11. Commutateur de sécurité
12. Poignée
13. Silencieux
14. Poignée
15. Foret
16. Bouteille de mélange
17. Clé à bougie
18. Clé Allen
19. Clé



FR

Fixation des mèches

Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt.
Retirez le capuchon de la bougie (1) pour éviter tout démarrage intempestif du moteur.
Insérez l'axe du moteur dans le manchon de la mèche (15). Tournez la mèche de sorte que le trou dans l'axe du moteur soit aligné avec les trous du manchon de la mèche.



Insérez la goupille (A) dans le trou et fixez-la à l'aide de la goupille fendue.

Vérifiez que la mèche soit bien fixée en place sur l'axe du moteur.

Remettez le capuchon de bougie sur la bougie.

Remplissage en carburant

Le moteur fonctionne avec un mélange d'huile pour moteurs deux temps et d'essence sans plomb selon un rapport de 1:40 (mélange de 25 ml d'huile pour moteurs deux temps avec 1 litre d'essence sans plomb).

Mélangez l'essence et l'huile deux temps dans la bouteille de mélange (16) fournie et secouez vigoureusement.

Agitez la bouteille de mélange avant le remplissage, car le mélange huile-essence peut se dissocier après de longues périodes d'entreposage. N'utilisez pas les mélanges carburants entreposés depuis plus d'un mois.

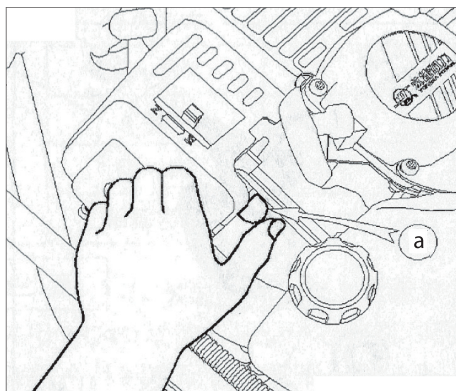
Retirez le bouchon (6) du réservoir à carburant (7) et faites le plein de carburant. Remplacez le bouchon du réservoir et veillez à ce qu'il ne se desserre pas pendant l'utilisation de la tondeuse.

Démarrage du moteur

Placez la machine sur une surface plane et stable.

Placez le bouton Marche/Arrêt (8) sur la position ON/I. Si le moteur est froid, vous devez pousser le starter (4) à la position fermée (II).

Pressez la poire d'amorçage (a) plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant soit pompé dans le moteur.



Pressez l'accélérateur (10) et le commutateur de sécurité (11) simultanément puis appuyez sur le bouton de blocage (9) pour les maintenir appuyés.



Tirez le lanceur (5) plusieurs fois jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne relâchez pas la poignée du lanceur d'un seul coup car elle pourrait causer des dommages en heurtant le moteur.

Si le moteur démarre mais s'arrête aussitôt, poussez le starter en position ouverte. Redémarrez le moteur.

Pressez l'accélérateur jusqu'à ce que le bouton soit débloqué.

Laissez le moteur chauffer quelques minutes au ralenti avant utilisation.

Laissez le moteur tourner à vitesse modérée pendant les 10 premières heures de service.

Arrêt du moteur

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 2-3 secondes avant de l'arrêter. Placez le bouton Marche/Arrêt (8) en position OFF/O.

Vous devez arrêter le moteur avant de transporter la machine d'une zone de travail à l'autre.

N'arrêtez pas le moteur en laissant s'épuiser la réserve de carburant.

Utilisation

Démarrez le moteur et tenez les deux poignées de la machine.

Positionnez la tarière verticalement avec la pointe de la mèche sur l'emplacement où vous voulez forer un trou.

Placez vos pieds à une distance raisonnable de la mèche et gardez un bon équilibre.

Pressez le commutateur de sécurité (11) avec la paume de la main et appuyez sur l'accélérateur (8) avec les doigts pour faire tourner la mèche.

Si vous relâchez l'accélérateur ou le commutateur de sécurité, la mèche s'arrête et le moteur tourne au ralenti.

Remarque ! La mèche ne tourne pas lorsque le moteur tourne au ralenti. Si ce n'est pas le cas, vous devez réduire la vitesse de ralenti avec la vis du carburateur. Seul un professionnel est habilité à régler le carburateur.

Appuyez doucement sur la machine pour qu'elle creuse le sol. Ne placez pas tout votre poids sur la machine pour ne pas forcer le creusage !

Levez régulièrement la mèche pour retirer la terre arrachée. L'argile ou les pierres coincées dans la mèche doivent être retirées avant de poursuivre le forage. Rappelez-vous d'arrêter la machine avec le bouton Marche/Arrêt (8) avant de toucher la mèche.

Nettoyage et entretien

Retirez la mèche et lavez-la à fond à l'eau pour en retirer la terre.

Essuyez le moteur avec un chiffon bien essoré. Faites particulièrement attention lorsque vous retirez la terre, etc. du dessous du moteur. N'exposez pas le moteur à l'eau.

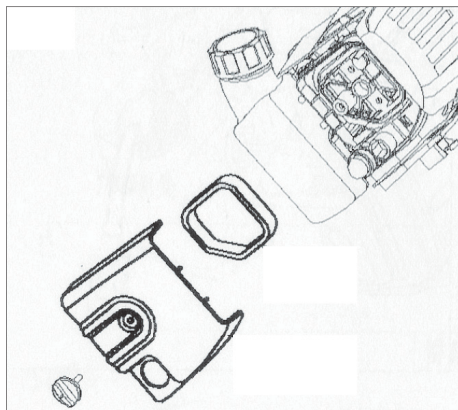
Si nécessaire, vaporisez un produit anti-rouille sur la mèche et l'axe du moteur.

La machine doit être rangée dans un endroit sec, hors de la portée des enfants et des animaux.

Maintenance périodique du moteur

Filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé régulièrement et au minimum toutes les 25 heures de service.



Retirez l'écrou papillon (3). Retirez le capot du filtre à air (2) et sortez l'élément filtrant.

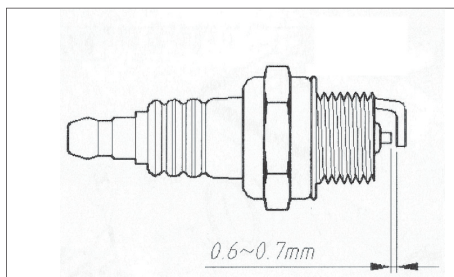
Lavez l'élément filtrant à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent. Laissez-le sécher complètement et versez un peu d'huile propre dessus avant de le remettre. Essuyez l'intérieur du capot de filtre avec un chiffon humide. Si l'élément filtrant est usé ou défectueux il doit être remplacé.

Bougie

Dévissez le capuchon de bougie (1) puis la bougie en utilisant la clé à bougie (18).

Si la bougie est très sale, nettoyez-la ou remplacez-la. Remplacez l'élément toujours par une pièce de même type.

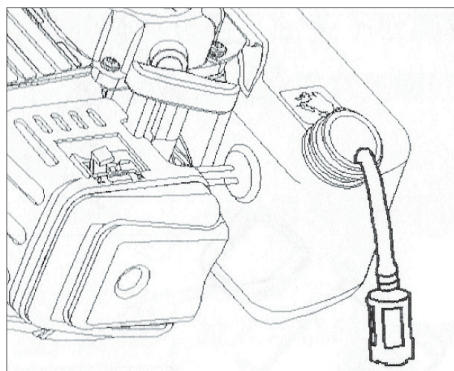
Utilisez une jauge d'épaisseur pour le contrôle régulier de l'écartement entre les électrodes. Il doit se situer entre 0,6 et 0,7 mm. Effectuez l'ajustement si nécessaire.



Filtre à carburant

Retirez le bouchon (6) du réservoir de carburant (7), et sortez le filtre avec un morceau de fil de fer courbé ou un autre accessoire similaire.

Le filtre à carburant empêche les impuretés venant du réservoir à carburant de pénétrer dans le carburateur. Rincez soigneusement le filtre avec de l'essence ou remplacez-le. Ne laissez pas de la poussière ou de la saleté entrer dans le réservoir lors du nettoyage.

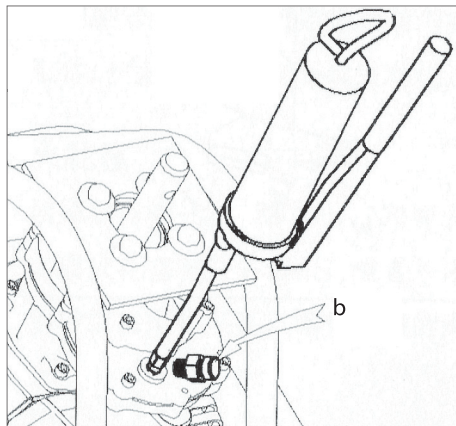


Boîte d'engrenages

Toutes les 50 heures de service, vérifiez qu'il y ait suffisamment de graisse dans le boîtier à pignons !

Retirez la vis de lubrification (b) sur le boîtier à pignons et refaites l'appoint en graisse en utilisant un pistolet à graisse.

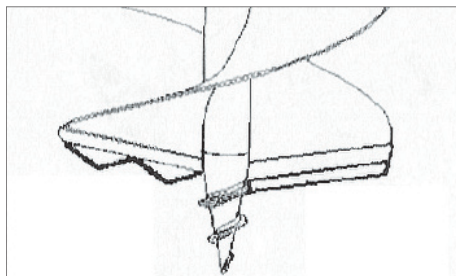
Insérez la vis de lubrification et resserrez-la.



Foret

Avec le temps, le tranchant de la mèche s'émousse à force de creuser la terre et de retirer des pierres.

Meulez régulièrement les bords tranchants avec une lime ou une meuleuse d'angle équipée d'un disque de meulage approprié.



Fentes de ventilation

Brossez les fentes de ventilation du moteur régulièrement à l'aide d'une brosse ou à l'air comprimé.

Entreposage pendant des périodes prolongées

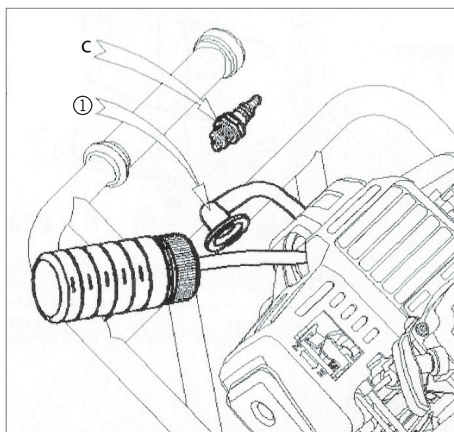
Videz le réservoir à carburant et démarrez le moteur pour brûler le carburant restant.

Retirez le capuchon (1) de la bougie (c) et retirez-la lorsque le moteur est froid et a brûlé toute l'essence.

Versez 3 ml d'huile à moteurs deux temps dans l'orifice de la bougie et remplacez la bougie.

Tirez doucement la poignée du lanceur (5) 2-3 fois pour répartir l'huile dans le moteur.

Lubrifiez tous les éléments mobiles avec du spray lubrifiant ou avec de l'huile sans acide puis rangez la machine dans un endroit propre, sec et sans poussière.



Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Le filtre à air est bouché.2. Le moteur est noyé.3. La bougie est desserrée.4. Le capuchon de bougie n'est pas correctement installé.5. Il n'y a plus de carburant dans le réservoir à carburant.	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.2. Retirez la bougie, essuyez-la avec un chiffon propre et remplacez-la.3. Vissez la bougie.4. Remplacez le capuchon de la bougie sur la bougie.5. Refaites l'appoint en carburant.
Le moteur démarre mais s'arrête aussitôt.	<ol style="list-style-type: none">1. Le starter est mal réglé.2. Le carburateur est mal réglé.	<ol style="list-style-type: none">1. Réglez correctement le starter.2. Contactez un professionnel.
L'échappement émet une grosse quantité de fumée.	<ol style="list-style-type: none">1. Le rapport essence et huile à moteurs deux temps est incorrect.	<ol style="list-style-type: none">1. Videz le réservoir à carburant et faites l'appoint avec le mélange huile/essence à 40:1 .
La machine a du mal à forer.	<ol style="list-style-type: none">1. La machine est en surcharge.2. Le tranchant de la mèche est émoussé.3. La terre est sèche et dure.	<ol style="list-style-type: none">1. Évitez de presser la machine trop fort sur le sol.2. Affutez ou limez le tranchant de la mèche.3. Arrosez le sol pour ramollir la terre.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel de l'utilisateur ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (ex. photocopie ou numérisation), traduit ou stocké dans une base de données ou un système d'extraction sans l'accord écrit préalable de Schou Company A/S.



Déclaration de conformité UE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark, déclare par la présente que la



TARIÈRE

89085

1,4 kW

a été fabriqué conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN ISO 12100:2010

selon les dispositions des directives ci-après :

2006/42/CE

Directive Machines



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

28.10.2020 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Danemark